

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」報週不另收費仍售叁毫

# 中共中央發佈新計畫

號召人民努力

# 抨擊毛澤東公社大躍進政策 形同內戰嚴重損害社會經濟

[illegible]

沙國外交部長說  
明年一月一日後  
將削減石油產量

## 反對石油國家提高油價建議

[illegible]

香港也是大買家  
鼓勵加產品輸入

(美聯社多倫多六日電) 在此間進行私人訪問的香港總督麥理浩爵士，昨(加)加港大將產品加價電傳香港。麥理浩爵士表示，加港聯繫已經有非常悠久的歷史，亦已在那數設有銀行、商行和通訊機構。他說，今日的香港已經設有貿易中心，亦有自己的市場，而且成為同亞太太平洋地區及中國大陸交易的基本地。因此，相信加國商家對香港更有興趣。他認為，香港市民可以吸收更多的加國產品。麥理浩說，港都不斷與建新醫院和診所等，對醫療用品的需求很大，又如建築材料，加國可以大量運入香港。在去年，加拿大將價值二億二千五美元的產品輸往香港，而購入二億八千萬美元的香港貨。不過，此只佔香港總貿易的百分之三。麥理浩又表示，一些國家以為香港是最大賣家，殊不知亦是最大買家。



香滿樓海鮮酒家  
開幕誌慶



何鴻榮	張永光	恒裕公司	林錦廷	黃宏光	陳沛坤	英屬織物廠
馮康禧	楊應洪	石百恒先生夫人	張均祥	盧華基	司徒瓦	寶力登球中心
周啓邦先生夫人	大有龍記漿染廠	徐季民先生夫人	郭文添	鄧紹祖	王澤宏	譚彬先生夫人
林建名	彭發公司	余大剛先生夫人	劉美秋	葉博壽	吳水明	義德安先生夫人
馮永發先生夫人	彭彩廣告公司	彭彩影藝家	鯉光器製造廠有限公司	蔡紹寧	何渭泉	新西蘭保險有限公司
馮永祥	楊張秀賢	翁祐先生夫人	徐瑞光	蔡厚林	譚思豐會計師事務所	廣順空運有限公司
吳伯乾先生	羅思雲先生夫人	星都製衣有限公司	黃潔芳	蔡正忠	譚向成先生夫人	林大偉先生夫人
張永基	李麗元	新麗織造廠有限公司全人	洪國華	鍾白彩華	許迪珠寶有限公司	東越有限公司
伍步高	香港堤正同學會	萬福福街有限公司	陳耀輝	盧汝雲	大慶貿易公司	飛航汽車有限公司
黃永年	吳華英	張廣福先生夫人	孫遠威	戴立平	永新染廠有限公司	萬順貿易有限公司
伍步剛	鄭作豪	洋服廣場	李少郎	高權	聯合漂染廠	陳景福
何耀標	何家輝	袁冠啟	劉漢鈞	王富	宏生機造廠	明華建築工程師公司
羅創	鄭文熾	張永光	周君廣	黃海榮	黃氏珠寶公司	民華冷氣鋼鐵工程公司
張雁洲	郭善清	馬汝漢夫人	傅儒廉	何柏駒	泰華電器工程公司	TONY GOLAMCO
張紹平	洗永就	陳顯榮先生	黃海榮	王振翼	滿田毛衫公司	TONY YAP
張永元	凌漢儀	陳顯榮夫人	黃海榮	莊瑞傑	鄺師亮	PERCY MISTRY
張永立	吳漢倫	孫春林先生	黃海榮	王祖基	鄺官彪	CECILIA FOR
譚華正	陳汝駒	孫春林夫人	張李慕冰	區浩	龍記酒家	MRS. MITZI LEE
林思顯	陳光	唐鼎康先生	江志強	鄺士權	大華飯店	KEVIN TONG
劉熾松	鄭煥時	唐鼎康夫人	莫應基	周基	澳門高陞酒家	VAN THUAN
劉熾成	凌子燦	貴賓酒家			澳門高陞酒店	TAI MING ENGINEERING
					澳門牛車水飯店	WORKS LTD.
						THOMAS FORK

陳樹實 徐澤榮  
柯斯年 何肇昌  
李少郎 黃文選  
劉漢鈞 余世傑  
鄧傑西 聖耀斌  
林勇仁 顧明珠  
郭志權 邱梅珍  
潘世安 朱鏡如  
李冠群 李群芳  
施家宗 潘錦西  
蕭志成 林翠健  
屈國植 鍾慧冰  
馬清偉 林小文  
李天佑律師 譚國華  
葉聚成 劉愛珍  
莊士泉 朱淑齡  
莊榮坤 黎振民  
張詠嫻 林松之

譚訂於一九七九年十月七日（星期日）為本酒家  
開幕誌慶敦請  
黃淑儀小姐  
狄波拉小姐  
沈殿霞小姐  
譚炳文先生  
敬備酒會恭候  
光臨指導  
香港樓海鮮酒家有限公司董事局同人敬約  
時間：下午四時分至七時 酒會隨即開始  
地點：香港灣仔洛克道四十四號（十五號舊電車路地下）  
電話：九一七七、九一七二

澳門三昌酒家  
澳門鳳城龍酒家  
北角鳳城酒家有限公司  
盧銳堂  
龍力橋  
譚國傑  
馮樂全  
趙海豪  
黃樹新  
何天生  
銅鑼灣鳳城酒家  
馮滿  
黃紀  
胡八  
彭進  
馮光

STATIONERS' CONTINENTAL INTERIOR  
DESIGN CO.,  
THE SPA LTD.

張錦添	黃鳳祥	雷有林	馮佳	林文山	卓清波	李寶璧	黃保銓	王士福	巴登福	陳有雄	羅煥森	張詠詩	羅旭堂	羅錦清	張詠說	區卓基	區錦昌
漢門娛樂有限公司	高華國際財務有限公司	高華銀行有限公司	高華保險有限公司	紹榮鋼鐵有限公司	新鴻基財務有限公司	歐亞銀行	陳中行先生夫人	李漢宏先生夫人	張人龍先生	馮順有限公司	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫
劉星發先生夫人	陳日新先生夫人	林健強先生夫人	粉嶺鄉事委員會	彭耀然主席	何新榮先生夫人	周君先先生夫人	利家行	張人龍先生	馮順有限公司	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫
何新權先生夫人	趙不諱	張照	唐玉英	陳兆利	吳發	梁耀榮	葉秉初	陳融	馮順有限公司	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫	馮錫
陳榮泰	許國定	戴東道	何允龍	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定	許國定
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添
廖繼泉	陳仲華	蘇麗賢	胡可葵	王彬彰	周則鳴	張永抗	馮家彬	馬松深	美蘭華大酒店	楊志雲	忠信毛紗公司	建大毛紡有限公司	建豐染染有限公司	賀邦行	美食之家	陳有德	杜愈添



# 卡特表明美國政策

## 當前急切任務 救濟東國人民

### 經過東共殘殺人民已面臨絕境 暫時無意協助施亞努組新政府

【本報訊】美國總統卡特於昨日發表談話，闡明美國在東南亞之政策。卡特表示，美國當前之急切任務，在於救濟在東南亞受共產黨殘殺之人民。卡特並表示，美國暫時無意協助施亞努組新政府，因為施亞努之政府，並未表現出對人民之關懷，且其政策，與美國之利益，不相符合。

卡特在談話中，強調美國之政策，是基於人道主義之原則，而非基於政治利益。卡特表示，美國將繼續支持在東南亞之自由人民，並將繼續與他們合作，以抵抗共產黨之殘暴統治。

### 圖見美國大使 請求協助建軍

【本報訊】泰國總理金瓦那，於昨日抵達美國，並與美國總統卡特會晤。金瓦那在會晤中，向卡特請求美國協助泰國建軍，以抵抗共產黨之威脅。卡特表示，美國將盡力協助泰國，並將在適當之時機，提供必要之軍事援助。

### 加強自衛力量 預防越共侵害

【本報訊】泰國總理金瓦那，於昨日在泰國國會發表談話，強調泰國將加強其自衛力量，以預防越共之侵害。金瓦那表示，泰國將繼續與美國合作，並將在適當之時機，提供必要之軍事援助。

### 戰爭危機在亞洲

【本報訊】美國總統卡特，於昨日在華盛頓發表談話，警告亞洲之戰爭危機。卡特表示，如果中國繼續在亞洲推行其侵略政策，美國將不得不採取必要之行動，以維護亞洲之和平與穩定。



### 美參院情報委員會報告 是否遵守限武協定

【本報訊】美國參議院情報委員會，於昨日發表報告，討論美國是否遵守限制武器之協定。報告指出，美國在過去幾年中，一直遵守著限制武器之協定，並將在未來繼續遵守。

### 多派留學生 到英國深造

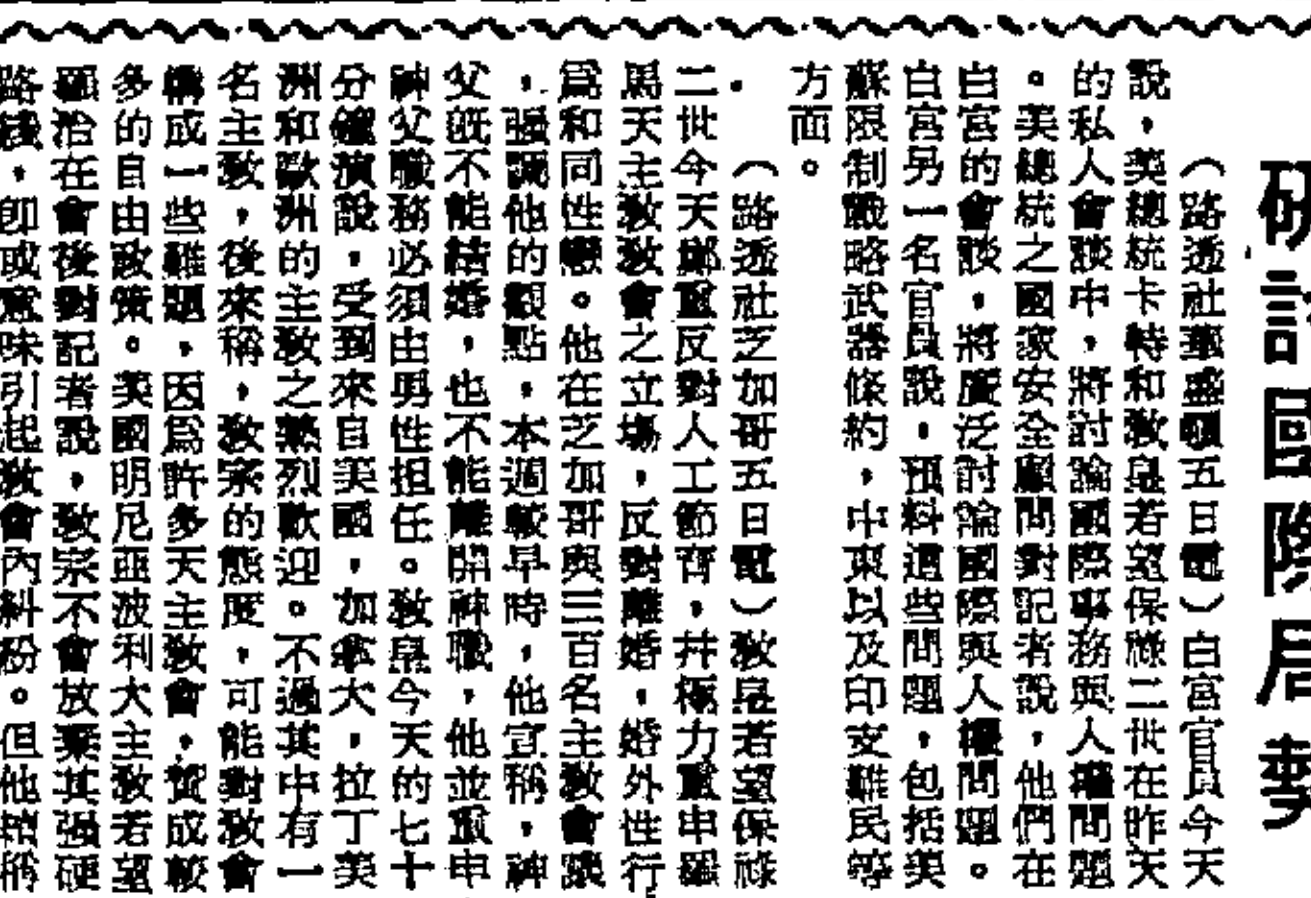
【本報訊】英國政府，於昨日宣佈，將增加對美國留學生之資助，以鼓勵更多美國學生到英國深造。英國政府表示，這項資助計劃，將為美國學生提供必要之生活津貼，並將在未來繼續擴大。

### 鼓勵東南歐國家 不要走蘇聯路線

【本報訊】美國總統卡特，於昨日在華盛頓發表談話，鼓勵東南歐之國家，不要走蘇聯之路線。卡特表示，美國將繼續支持東南歐之自由國家，並將在適當之時機，提供必要之援助。

### 埃及接納 西奈半島 和平計劃

【本報訊】埃及政府，於昨日宣佈，將接納聯合國之西奈半島和平計劃。埃及政府表示，這項計劃，將有助於實現中東之和平與穩定。



### 教皇與卡特會面 研討國際局勢

【本報訊】教皇保羅六世，於昨日與美國總統卡特會面，並就國際局勢交換意見。卡特表示，他非常尊重教皇之觀點，並將在未來繼續與教皇保持密切之聯繫。

### 世界建築工業成就 已在美國之前

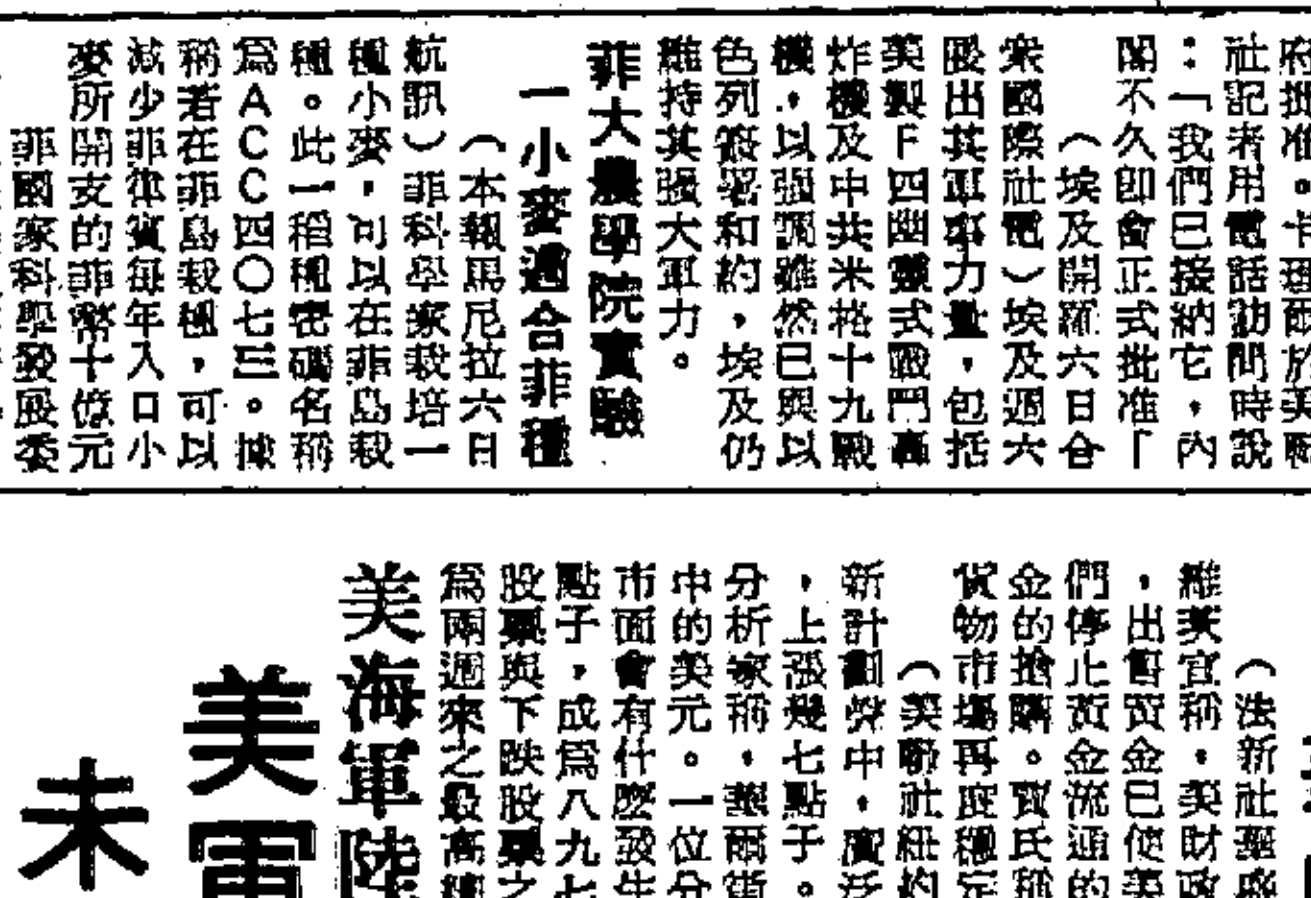
【本報訊】世界建築工業協會，於昨日發表報告，指出世界建築工業之成就，已在美國之前。報告指出，美國在過去幾年中，在建築工業方面，取得了顯著之成就，並將在未來繼續擴大。

### 美海軍陸戰隊司令說 未受到任何威脅

【本報訊】美國海軍陸戰隊司令，於昨日發表談話，表示美海軍陸戰隊，未受到任何威脅。司令表示，美海軍陸戰隊，將繼續在東南亞執行其任務，並將在適當之時機，提供必要之援助。

### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。



### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。

### 美海軍陸戰隊司令說 未受到任何威脅

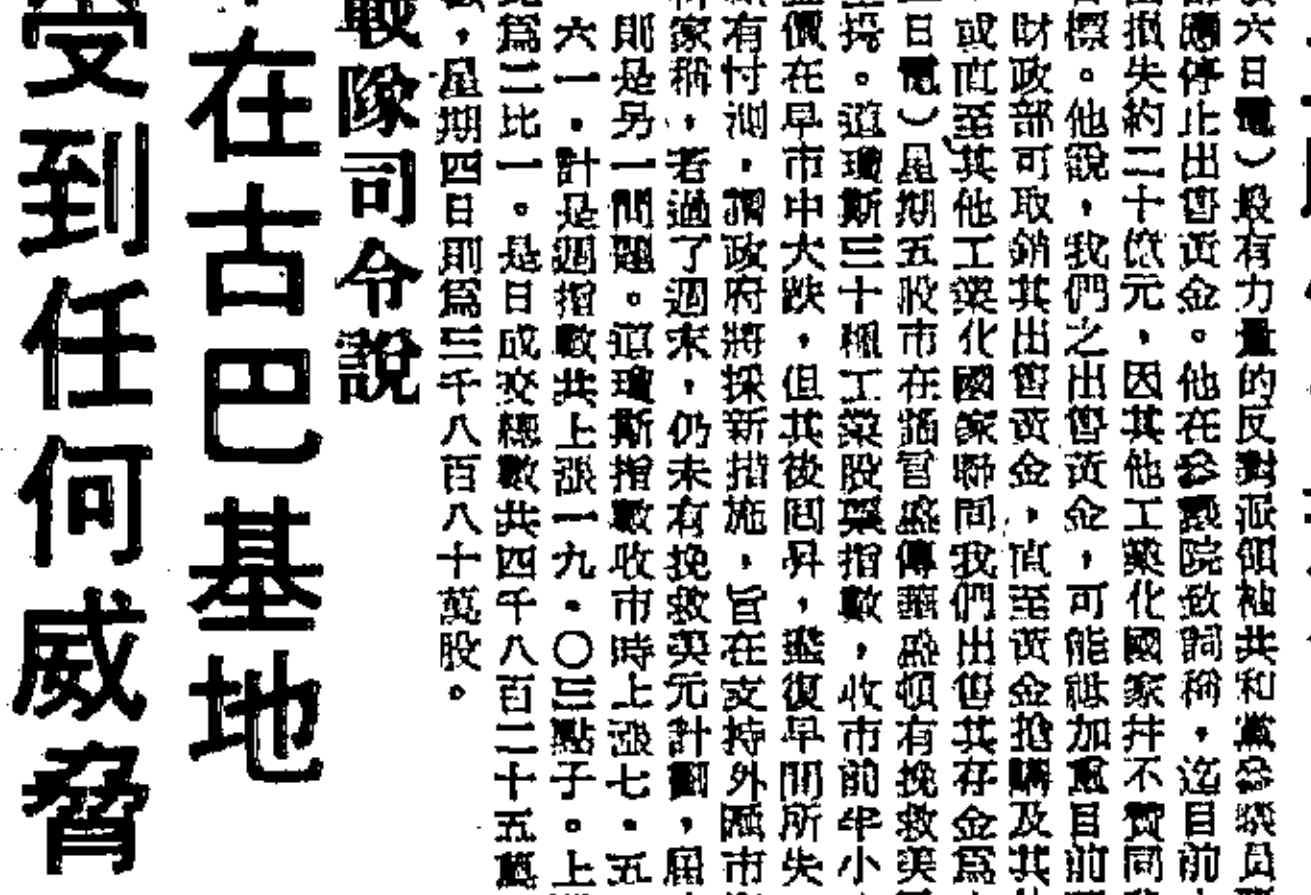
【本報訊】美國海軍陸戰隊司令，於昨日發表談話，表示美海軍陸戰隊，未受到任何威脅。司令表示，美海軍陸戰隊，將繼續在東南亞執行其任務，並將在適當之時機，提供必要之援助。

### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。

### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。



### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。

### 美海軍陸戰隊司令說 未受到任何威脅

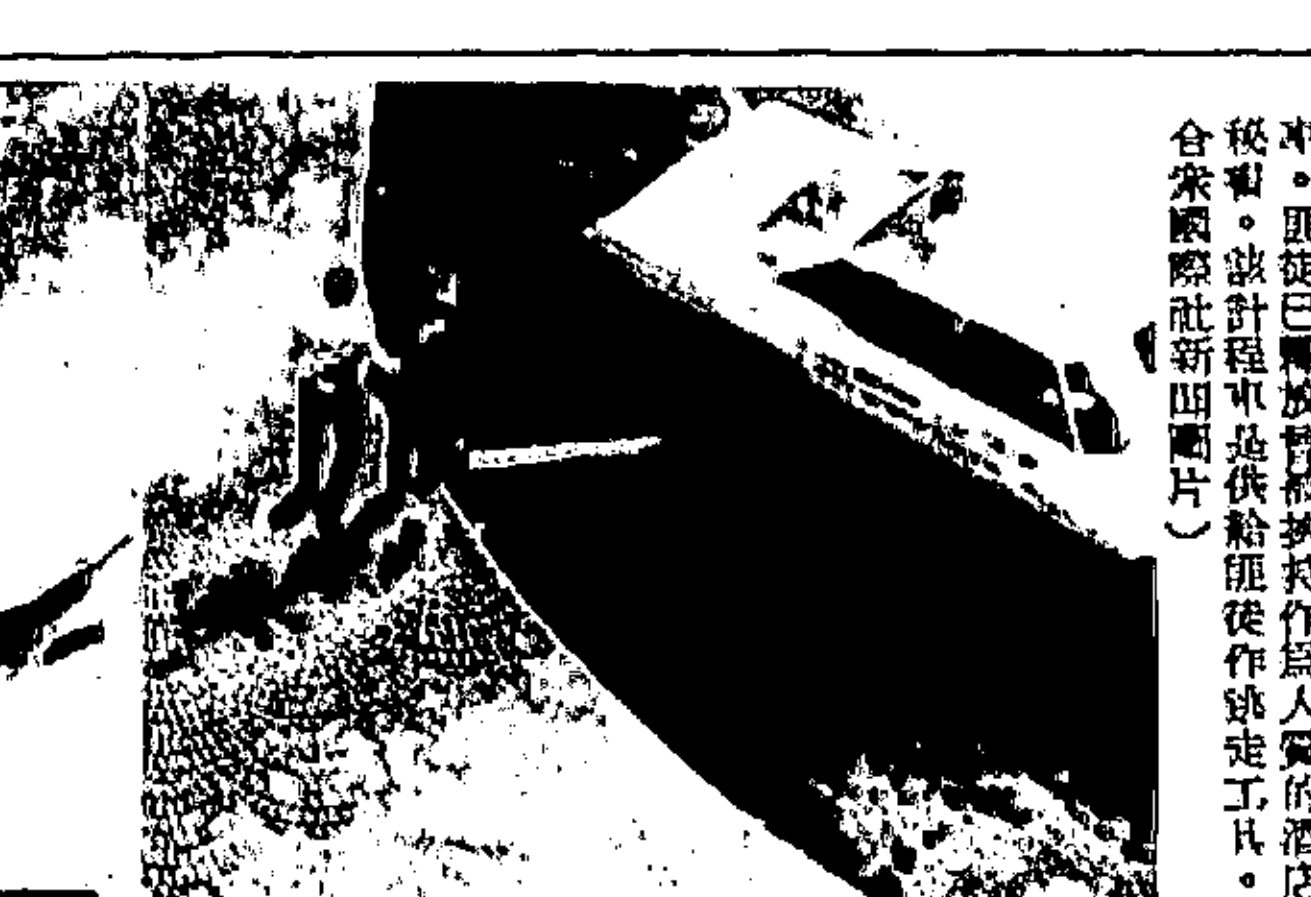
【本報訊】美國海軍陸戰隊司令，於昨日發表談話，表示美海軍陸戰隊，未受到任何威脅。司令表示，美海軍陸戰隊，將繼續在東南亞執行其任務，並將在適當之時機，提供必要之援助。

### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。

### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。



### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。

### 美海軍陸戰隊司令說 未受到任何威脅

【本報訊】美國海軍陸戰隊司令，於昨日發表談話，表示美海軍陸戰隊，未受到任何威脅。司令表示，美海軍陸戰隊，將繼續在東南亞執行其任務，並將在適當之時機，提供必要之援助。

### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。

### 美共和黨議員要求 華府立即停售黃金

【本報訊】美國共和黨議員，於昨日在國會提出動議，要求華府立即停售黃金。議員表示，這項動議，將有助於維護美國之經濟穩定。







竊匪光顧珠寶公司

偷去寶石三十萬元

觀塘製衣廠被劫現金五萬一千

(特訊) 港島西區一間經營珠寶出口生意公司，發覺有來賓被賊匪潛入，損失珠寶逾十萬元，上述該公司被竊的兩個保險箱及燐針用金元，上抵巡捕房舉報，隨即派員調查，當聞赴案發現場，展開調查。

任何曾在現場附近遇見形跡可疑人物，電警熱線：五二二七七與警方聯絡查詢。

(合)

發生竊案現場爲英國律州七號四樓E座藍房貿易公司。面積約五六百尺，間格爲辦公室、工場及寫字間，失去珠寶的夾箱便是放置在辦公室

內。該公司僱有六名職員。  
據一名姓職員表示，前晚為中秋節，各職員在放工後便各自離去。平時上址本有兩名職員，包括他自己，留守公司，但前晚各人都返家吃

團圓飯，他亦於七時十分離開。  
鄧氏說，九時左右他返回上址，即發現公司大門半開，木門鎖被撬爛，於是致電報警，並通知范姓東主。

據現場消息，劫匪首先擄獲該公司一個一呎  
 昨晨十時十五分左右，帶同姓范東主及四名職員  
 返回上址調查。

見方抽氣扇，潛入上址，再撬爛木房的鐵，打開大門，然後將幾個高五呎及三呎的氣氣筒運入公司內，利用燒焊工具，撬開辦公室內的五呎頭三呎夾窗，取去價值卅萬的珠寶玉石。

警方初步懷疑劫匪對現場情況非常熟悉，首由後梯將燒紅工具運到上對，然後梯一門漆黑，到處搬運雜物，劫匪得以順利進出，而抽氣扇又是位於後梯處，後梯現場還留有手套及簇新柴刀。

一把。

■一名職員表示，被搖爛的抽氣扇孔面積細小，不可能供人爬入，因此懷疑劫匪可能配有大開鎖匙，由大門進入，而搖爛抽氣扇及門鎖只是

150年  
高維  
面利

掩人耳目的手法。一名在場調查的探員亦表示，此案很像一般竊案耶末簡單。警方正展開深入調查。(合)

(特訊)警方籲請

市民提供一宗有關戲貼或案揭案的消息，昨晨兩名劫匪在戲貼一襲衣廠劫去現金約五萬一

千元。  
昨日(癸丑)二時左右  
兩名匪徒從一棚架進  
入民安街十八號大豐之  
及電  
BOX 21024  
DEN.  
大平道  
無多

工廠內，塞喉及隔斷隔  
名藏口，隱閉他們的眼  
睛，大肆搜掠後，帶去

什誌  
列地址：  
NRSN. E  
ONG SWE

值 / 力  
427  
所餘

案件中人無人受伤。  
警方現追捕兩名匪徒，一名年約三十歲，  
O. SVE  
GOTEBE

高身拔，約一丈六八  
米（五呎五吋）高，另  
一畝推

龍何文單邊 (住宅)

諸親友好  
結婚，謹此敬告  
長綿泰

閣

次屏

及半成  
S SYSTEM  
直接精  
優良  
MFG. CO.  
X 35 168  
TAIWAN

第  
成品  
COR VHS  
品質  
FEIKO  
P.O. BOX  
TAIPEI  
華  
下日

錄影帶  
BETA C  
工廠直  
公司地址：  
台北

卷之五

售樓代理： 地盤辦事處電話：5-270514(假日照常)  
 **HOPEWELL HOUSING LTD.**  
**合和屋宇有限公司**  
 206 Queen's Road East, Hong Kong. 香港皇后大道東106號電話：5-740385

（新華社訊）的士司機於日前上午八時半，當上班時間前，在「北堤」釣魚，一箇中老漢，每位收費一元，為露骨的「將之拘捕」日昨解案，在廿四日，該道中庭解拘年，多收六元五角。

人向他勒索一萬元。黃  
英得接連亡命。警方  
按指指上指下的時間，  
地點預先埋伏，但不見  
有人出現。

■ 事隔一週，上週四  
下午，黃接到一個電  
話，要他於晚九時帶  
一萬元到舊灣仔，沒  
有人到。稍後，黃又  
接到另一個電話，將交

警察駐改在邊勝花園。  
黃興警方聯絡後，  
當晚由一名警員帶被劫  
約，果然見有一可疑

青年出現，並初級警員調查。  
涉嫌打劫的青年陳×，十九歲，一年前

**務員** 文化  
有意 報箱

時間只售  
餘三起

田六陳陳，事主張某，  
前因某工作不力開除他  
，不料他居然含恨在心  
，竟於昨日下午三時，乘  
機闖入該廠，將該廠機  
關，請寫字樓  
請將履歷及照片  
三三六號接洽

向地勒索。  
警方經嚴密偵查後，  
實打眼仍是陳大華所  
（案）

雜務員，  
寄華僑日

鄭  
針灸  
諸親友  
敬告  
南溪信  
雅德君  
日一星  
謹訂於

主曆一九七九年  
期日 爲小女喜  
在美國北加羅羅  
會舉行結婚典禮

楊百華  
沈淑瑤

專科 經驗  
療效 顯著

十月十七日  
始美明范  
廷納州義  
懷特此  
謹啓

[illegible]

 **恒基兆業**

操作簡便，性能超卓，  
效果特佳，價錢最平

\_\_\_\_\_

1. The first step is to identify the key components of the system. This includes understanding the hardware, software, and data involved. For example, in a web application, this might involve identifying the server, database, and client-side code.

• 下午四時就退村

100



本港新聞

# 木屋區五級大火 災民登記逾五千

## 龍翔道上馬仔坑四等村 撲救五小時小·焚木屋六百間

【本報訊】一場災情嚴重的五級大火，昨日下午在龍翔道上馬仔坑四等村發生，火勢猛烈，焚毀木屋六百間，災民登記人數逾五千。消防隊在現場撲救五小時，才將火勢控制住。據悉，火災發生在下午二時左右，當時正值村民在村中活動，火勢迅速蔓延，村民紛紛逃離現場。消防隊接報後迅速趕到現場，展開撲救工作。由於火勢過於猛烈，消防隊動用了大量的消防車和消防員，經過五小時的奮鬥，才將火勢控制住。目前，消防隊仍在現場清理殘骸，並對受損房屋進行評估。



馬仔坑木屋區五級大火，火勢猛烈，焚毀木屋六百間，災民登記人數逾五千。

# 區內多山寨式工場 火舌百呎爆炸頻傳

【本報訊】區內多山寨式工場，火舌百呎爆炸頻傳。由於這些工場多建在山坡上，且缺乏防火設施，一旦發生火災，火勢容易蔓延。消防部門呼籲這些工場的業主加強防火措施，以減少火災發生的風險。

# 五級火警 近年並不常見

表示火場情勢不能控制  
【本報訊】五級火警，表示火場情勢不能控制。消防部門表示，五級火警是最高级别的火警，通常發生在大型建築或工業區。由於火勢過於猛烈，消防隊無法控制火勢，必須撤離現場。目前，消防部門正在調查火災原因，並採取措施防止類似事件再次發生。

# 登記馬仔坑災民工作已告完成

七個臨時收容中心暫行安置  
【本報訊】登記馬仔坑災民工作已告完成。消防部門表示，目前已有七個臨時收容中心，為災民提供暫時的安置。消防部門將繼續關注災民的情況，並提供必要的幫助。

# 高度效率值得贊揚

【本報訊】消防部門在撲救火災時表現出高度效率，值得贊揚。消防部門表示，由於消防員的迅速反應和專業技能，火勢得到了及時控制，最大限度地減少了損失。



馬仔坑木屋區五級大火，火勢猛烈，焚毀木屋六百間，災民登記人數逾五千。

# 火舌百呎爆炸頻傳

【本報訊】區內多山寨式工場，火舌百呎爆炸頻傳。由於這些工場多建在山坡上，且缺乏防火設施，一旦發生火災，火勢容易蔓延。消防部門呼籲這些工場的業主加強防火措施，以減少火災發生的風險。

# 五級火警 近年並不常見

表示火場情勢不能控制  
【本報訊】五級火警，表示火場情勢不能控制。消防部門表示，五級火警是最高级别的火警，通常發生在大型建築或工業區。由於火勢過於猛烈，消防隊無法控制火勢，必須撤離現場。目前，消防部門正在調查火災原因，並採取措施防止類似事件再次發生。

# 登記馬仔坑災民工作已告完成

七個臨時收容中心暫行安置  
【本報訊】登記馬仔坑災民工作已告完成。消防部門表示，目前已有七個臨時收容中心，為災民提供暫時的安置。消防部門將繼續關注災民的情況，並提供必要的幫助。

# 高度效率值得贊揚

【本報訊】消防部門在撲救火災時表現出高度效率，值得贊揚。消防部門表示，由於消防員的迅速反應和專業技能，火勢得到了及時控制，最大限度地減少了損失。

# 配合時間宣傳防火

【本報訊】消防部門在撲救火災時表現出高度效率，值得贊揚。消防部門表示，由於消防員的迅速反應和專業技能，火勢得到了及時控制，最大限度地減少了損失。

# 小評

【本報訊】消防部門在撲救火災時表現出高度效率，值得贊揚。消防部門表示，由於消防員的迅速反應和專業技能，火勢得到了及時控制，最大限度地減少了損失。

# 配合時間宣傳防火

【本報訊】消防部門在撲救火災時表現出高度效率，值得贊揚。消防部門表示，由於消防員的迅速反應和專業技能，火勢得到了及時控制，最大限度地減少了損失。

## 「麗確」相機

贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

◁ 由十月一日至十月三十一日止 ▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元  
贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額柒名：  
各得麗確最新出品FF-1  
超薄型35厘米全格  
袖珍相機一部  
每部價值：HK\$770.00

用麗確  
眼光夠準確

RICOH FF-1

賜洽處：  
1. 總社香港荷里活道一六六號  
2. 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下  
3. 北角渣打道127號地下  
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒  
5. 銅鑼灣翠雲街九號A地下文海閣公司  
6. 西環卑路街14A西環街坊會  
7. 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下  
8. 九龍代理在教道碼頭廣興隆集益號  
9. 美孚二期吉利街17號A平台嘉源街坊會  
10. 何文田亞答街124號M地下恒達閣唱片公司  
11. 紅磡新街20-22號C友誠書局  
12. 荃灣樂安街三號二樓正康公司  
13. 屯門鄉事會路111號地下衛光書局  
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司  
15. 元朗順第4座21-22號地下元朗區社團聯會

抽獎日期：十一月五日

## 多寶彩池

\$2,431,278

六合彩第 78/79 期  
中獎號碼：4, 26, 28, 32, 33, 36 10

下次開彩日期十月九日星期二  
明日下午八時前在各馬場外投注處  
接受投注。

香港獎券管理局

## 華僑晚報

分類廣告  
每天三元

## 敬告

為長男陳煥  
長女秀嫻在英國倫敦聖雅  
賓教堂舉行結婚典禮謹此  
敬告

各親友

蔡炳耀 蔡姚喧 蔡惠貞 敬啟

## 金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段

特設兩房一廳  
防盜系統  
磁瓦到頂  
全部鋁窗  
華麗洋樓  
後巴士站  
高低舖位

中央冷氣  
前高速路  
柚木地板  
浴室廚房  
新式櫥櫃  
電視總綫  
十六萬元  
十式萬元

洽購處：  
六基有限公司 呂興合長記銀莊有限公司  
香港威靈頓街39-41號 香港德輔道西18號  
六基大廈六樓 電話：5-252497 電話：5-438640  
地盤辦事處電話：12-812929

## 伍卓琪

內兒婦科

診所：灣仔軒尼詩道四九七號  
電話：二六九六號  
二六九六號  
二六九六號



世界殯儀館



# 本港新聞

## 林國豪在觀塘扶輪社講 香港合金玩具出口 比去年增加百分之 不斷創新已達世界一流水準

【特訊】香港玩具出口商林國豪，在觀塘扶輪社演講時，介紹了合金玩具的生產過程。林國豪指出，合金玩具的生產過程非常複雜，需要經過多道工序，才能生產出成品。他強調，合金玩具的生產過程需要不斷創新，才能達到世界一流的生產水準。林國豪還介紹了合金玩具的出口情況，指出合金玩具的出口量在去年增加了百分之十。他認為，合金玩具的出口量增加，是因為合金玩具的生產過程不斷創新，達到了世界一流的生產水準。



林國豪在觀塘扶輪社演講



廈村青山練靶區

## 廈村青山練靶區 週三至週五練靶

【特訊】廈村青山練靶區，將於週三至週五舉行練靶活動。練靶活動將於上午九時開始，至下午四時結束。練靶活動的內容包括：射擊、靶擊、射擊比賽等。練靶活動的參加人數為一百人。練靶活動的費用為每人一百元。練靶活動的報名日期為九月九日至九月十一日。練靶活動的報名地點為廈村青山練靶區。

## 加拿大維多利亞中學 擴班接受明年新生

【特訊】加拿大維多利亞中學，將於明年擴班接受新生。該校將於明年增加一個班級，以容納更多的學生。該校的擴班計劃，是為了滿足更多學生的教育需求。該校的擴班計劃，將於明年開始實施。該校的擴班計劃，將為學生提供更多的教育機會。

## 十七國開會 新會潮同鄉會

【特訊】十七國開會，新會潮同鄉會將於九月九日舉行。該會將於九月九日舉行會員大會，討論有關事項。該會的會員大會，將於九月九日舉行。該會的會員大會，將討論有關事項。

## 享受經濟繁榮果實 港人娛樂消費大增

【特訊】香港經濟繁榮，港人娛樂消費大增。港人對娛樂消費的支出，在去年增加了百分之十。港人對娛樂消費的支出增加，是因為香港經濟繁榮，港人的收入增加。港人對娛樂消費的支出增加，也反映了港人生活水平的提高。

## 文緣聯誼會代表團 八日回國參加慶典

【特訊】文緣聯誼會代表團，將於八月八日回國參加慶典。該代表團將於八月八日回國，參加有關慶典活動。該代表團的成員包括：文緣聯誼會主席、副主席、秘書長等。該代表團的成員，將於八月八日回國參加慶典活動。

## 香港紅十字會總監 參加紅十字會會議

【特訊】香港紅十字會總監，將於九月九日參加紅十字會會議。該總監將於九月九日參加紅十字會會議，討論有關事項。該總監的參加，是為了向紅十字會報告工作情況。

## 青年商會 選舉新會務

【特訊】青年商會，將於九月九日舉行選舉。該會將於九月九日舉行會員大會，選舉新會務。該會的選舉，將於九月九日舉行。該會的選舉，將選出新一屆的會務成員。

## AMHK合唱團 演黃浦江頌音樂會

【特訊】AMHK合唱團，將於九月九日舉行黃浦江頌音樂會。該合唱團將於九月九日舉行音樂會，演唱有關歌曲。該合唱團的音樂會，將於九月九日舉行。該合唱團的音樂會，將演唱有關歌曲。

## 旅協遊客商店東主委員會 小保內康敬伍德任主席

【特訊】旅協遊客商店東主委員會，將於九月九日舉行會議。該委員會將於九月九日舉行會議，討論有關事項。該委員會的會議，將於九月九日舉行。該委員會的會議，將討論有關事項。

## 青年商會 選舉新會務

【特訊】青年商會，將於九月九日舉行選舉。該會將於九月九日舉行會員大會，選舉新會務。該會的選舉，將於九月九日舉行。該會的選舉，將選出新一屆的會務成員。

## 青年商會 選舉新會務

【特訊】青年商會，將於九月九日舉行選舉。該會將於九月九日舉行會員大會，選舉新會務。該會的選舉，將於九月九日舉行。該會的選舉，將選出新一屆的會務成員。

## 青年商會 選舉新會務

【特訊】青年商會，將於九月九日舉行選舉。該會將於九月九日舉行會員大會，選舉新會務。該會的選舉，將於九月九日舉行。該會的選舉，將選出新一屆的會務成員。

## 九龍鮮魚會 慶祝雙十國慶

【特訊】九龍鮮魚會，將於九月九日舉行慶祝活動。該會將於九月九日舉行慶祝活動，慶祝雙十國慶。該會的慶祝活動，將於九月九日舉行。該會的慶祝活動，將慶祝雙十國慶。

## 祝大聖佛祖誕 秀茂坪大聖佛祖誕

【特訊】秀茂坪大聖佛祖誕，將於九月九日舉行。該佛祖誕將於九月九日舉行，慶祝大聖佛祖誕。該佛祖誕的慶祝活動，將於九月九日舉行。該佛祖誕的慶祝活動，將慶祝大聖佛祖誕。

## 香港紅十字會臨時收容中心 急聘註冊護士(S.R.N.)

【特訊】香港紅十字會臨時收容中心，急聘註冊護士(S.R.N.)。該中心急聘註冊護士(S.R.N.)，以應付工作需求。該中心的急聘，是為了應付工作需求。該中心的急聘，將應付工作需求。

## 徵聘男性外勤記者

【特訊】某大報社徵聘男性外勤記者多名。該報社徵聘男性外勤記者多名，以應付工作需求。該報社的徵聘，是為了應付工作需求。該報社的徵聘，將應付工作需求。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 中國香港通運力發展 五羊牌錶將面世

【特訊】中國香港通運力發展，五羊牌錶將面世。該錶將於九月九日面世，展示有關產品。該錶的面世，是為了展示有關產品。該錶的面世，將展示有關產品。

## 香港紅十字會臨時收容中心 急聘註冊護士(S.R.N.)

【特訊】香港紅十字會臨時收容中心，急聘註冊護士(S.R.N.)。該中心急聘註冊護士(S.R.N.)，以應付工作需求。該中心的急聘，是為了應付工作需求。該中心的急聘，將應付工作需求。

## 徵聘男性外勤記者

【特訊】某大報社徵聘男性外勤記者多名。該報社徵聘男性外勤記者多名，以應付工作需求。該報社的徵聘，是為了應付工作需求。該報社的徵聘，將應付工作需求。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 中國香港通運力發展 五羊牌錶將面世

【特訊】中國香港通運力發展，五羊牌錶將面世。該錶將於九月九日面世，展示有關產品。該錶的面世，是為了展示有關產品。該錶的面世，將展示有關產品。

## 香港紅十字會臨時收容中心 急聘註冊護士(S.R.N.)

【特訊】香港紅十字會臨時收容中心，急聘註冊護士(S.R.N.)。該中心急聘註冊護士(S.R.N.)，以應付工作需求。該中心的急聘，是為了應付工作需求。該中心的急聘，將應付工作需求。

## 徵聘男性外勤記者

【特訊】某大報社徵聘男性外勤記者多名。該報社徵聘男性外勤記者多名，以應付工作需求。該報社的徵聘，是為了應付工作需求。該報社的徵聘，將應付工作需求。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 中國香港通運力發展 五羊牌錶將面世

【特訊】中國香港通運力發展，五羊牌錶將面世。該錶將於九月九日面世，展示有關產品。該錶的面世，是為了展示有關產品。該錶的面世，將展示有關產品。

## 香港紅十字會臨時收容中心 急聘註冊護士(S.R.N.)

【特訊】香港紅十字會臨時收容中心，急聘註冊護士(S.R.N.)。該中心急聘註冊護士(S.R.N.)，以應付工作需求。該中心的急聘，是為了應付工作需求。該中心的急聘，將應付工作需求。

## 徵聘男性外勤記者

【特訊】某大報社徵聘男性外勤記者多名。該報社徵聘男性外勤記者多名，以應付工作需求。該報社的徵聘，是為了應付工作需求。該報社的徵聘，將應付工作需求。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

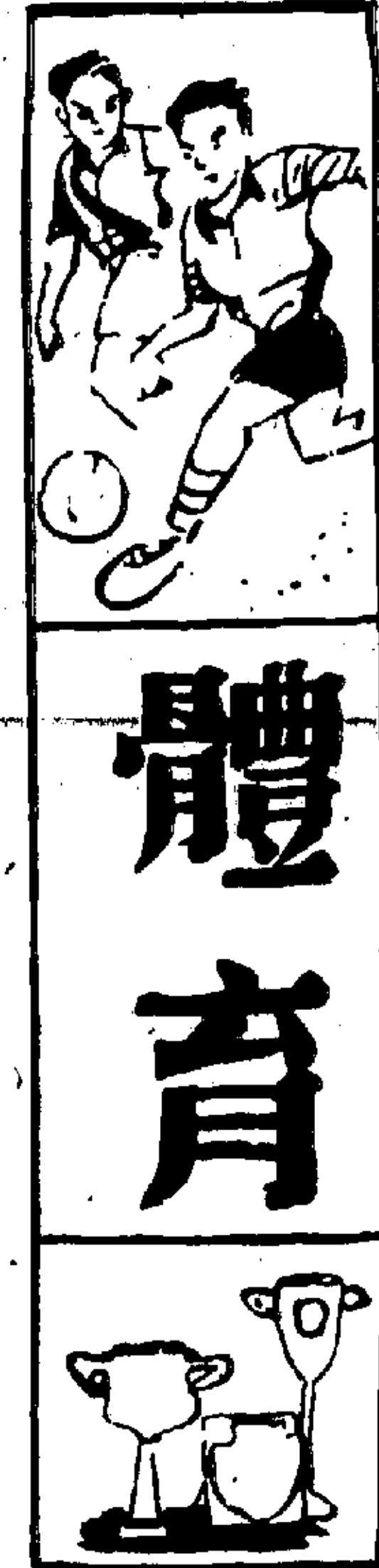
## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。

## 79電子工業展覽會

【特訊】79電子工業展覽會，將於九月九日舉行。該展覽會將於九月九日舉行，展示有關電子工業產品。該展覽會的舉行，是為了展示有關電子工業產品。





# 體育

## 埔頭今演聯賽精彩戲碼

### 東方枕戈待旦 愉園未敢輕敵

【特訊】埔頭足球場今午三時，將有一場精彩之足球賽，由東方足球隊對愉園足球隊。東方隊在昨午之比賽中，以二比零擊敗了愉園隊，但東方隊在昨午之比賽中，亦曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。東方隊在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。東方隊在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。

### 工商盃籃球賽 今晨修頓揭幕

【本報訊】工商盃籃球賽，今晨九時，在修頓球場揭幕。是次比賽，由東方足球隊對愉園足球隊。東方隊在昨午之比賽中，以二比零擊敗了愉園隊，但東方隊在昨午之比賽中，亦曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。東方隊在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。東方隊在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。

組別	對陣	時間
男子組	東方對愉園	九時
女子組	東方對愉園	十一時

### 兩隊積極備戰奧拉利復出掛帥

【本報訊】東方足球隊與愉園足球隊，在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。東方隊在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。東方隊在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。

### 中國語文新論

黃尊生著

【本報訊】中國語文新論，為黃尊生先生所著，內容豐富，論述精闢，為研究中國語文之重要參考資料。黃尊生先生為著名學者，其著作深受學界重視。中國語文新論，為黃尊生先生所著，內容豐富，論述精闢，為研究中國語文之重要參考資料。

### 忠社膺盟主

【本報訊】忠社在昨午之比賽中，以二比零擊敗了愉園隊，但忠社在昨午之比賽中，亦曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。忠社在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。忠社在昨午之比賽中，曾一度陷入被動，幸賴隊中主力球員之奮勇，始能反敗為勝。











# 中西樂器共冶一爐

## 發揮想像廢物利用

### 每項展品富創作性

【本報訊】本港音樂界最近舉行的一項中西樂器共冶一爐，發揮想像廢物利用，每項展品富創作性，更展出中國傳統樂器加添對中樂瞭解。

這項由「中西樂器共冶一爐」籌委會主辦，並獲得多個團體贊助的展覽，旨在推廣中國傳統音樂，並鼓勵創作者利用廢物製作樂器。展覽展出了多種由廢物製作的樂器，如用玻璃瓶製作的打擊樂器、用廢紙製作的吹奏樂器等。此外，還展出了多種中西樂器的組合演奏，展示了中西樂器共冶一爐的獨特魅力。

# 矯正學童口齒不清毛病

## 教署言語治療家有妙法

【本報訊】教育局言語治療專家指出，學童的口齒不清毛病，往往是由於舌頭的肌肉太鬆，導致發音不準確。專家建議，家長應及早發現孩子的口齒不清毛病，並帶孩子去接受言語治療。專家還介紹了一些簡單的家庭訓練方法，如讓孩子模仿大人的發音、練習發音等，以幫助孩子改善口齒不清的毛病。

# 點心集

【本報訊】本報最近收到多位讀者寄來的「點心集」，內容豐富，包括各種名點、小吃的做法和心得。本報將陸續刊出，與讀者分享。這些點心集不僅是美食愛好者的寶典，也是家庭聚餐時的參考。讀者們紛紛表示，這些點心集非常實用，讓他們在家也能做出美味的點心。

### 中國語文信箱

香港中國語文學會主持

【本報訊】中國語文信箱，是為讀者提供一個交流語文知識、解答疑難問題的平台。信箱內容豐富，包括語文常識、作文指導、字詞辨析等。歡迎讀者踴躍投稿，共同探討語文奧秘。

### 華僑日報教育版主編

中學會考預習專欄

【本報訊】華僑日報教育版主編，為配合中學會考，特別推出預習專欄。該專欄內容詳實，涵蓋各科重點知識，是學生備考的重要參考。此外，還設有「射和矮」專欄，探討社會現象，引發讀者思考。

### 華僑日報教育版主編

學能推理練習

【本報訊】華僑日報教育版主編，為提高學生的學能推理能力，特別推出學能推理練習專欄。該專欄內容包括各種邏輯推理題、數學題等，旨在培養學生的思維能力和解決問題的能力。歡迎學生踴躍練習，提高學能。

### 華僑日報教育版主編

專欄明日刊出

【本報訊】華僑日報教育版主編，將於明日刊出專欄，內容包括各種教育資訊、教學心得等。歡迎讀者關注，獲取最新教育動態。



# 華僑馬經

## 昨日中秋補假馬場旺丁

### 摩加利又四喜臨門

#### 駢捷刷新紀錄獲勝

【本報訊】昨日中秋補假，馬場人煙稠密，賽馬活動熱鬧非常。摩加利在比賽中表現出色，刷新紀錄，獲得勝利。此外，還有四匹喜馬臨門，為觀眾帶來了精彩的比賽。觀眾們紛紛前往馬場觀看，場面十分火爆。

# 昨日賽馬無人受罰

【本報訊】昨日賽馬比賽中，所有參賽馬匹均表現良好，無人受罰。這顯示了賽馬運動的規範化和專業化。觀眾們對比賽結果表示滿意，並期待未來的比賽。

# 威風凜凜人馬要試閱

【本報訊】威風凜凜人馬要試閱，是為讀者提供的一個了解馬匹、馬術的平台。該平台內容豐富，包括馬匹的品種、馬術的動作等。歡迎讀者試閱，感受馬術的魅力。

# 四重彩熱門佔優

【本報訊】四重彩熱門佔優，是為讀者提供的一個了解四重彩、熱門馬匹的平台。該平台內容詳實，涵蓋了四重彩的規則、熱門馬匹的介紹等。歡迎讀者關注，獲取最新四重彩資訊。

### 場外彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	100,000,000
第二彩池	50,000,000
第三彩池	25,000,000
第四彩池	12,500,000

### 特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	10,000,000
第二彩池	5,000,000
第三彩池	2,500,000
第四彩池	1,250,000

# 威風凜凜人馬要試閱

【本報訊】威風凜凜人馬要試閱，是為讀者提供的一個了解馬匹、馬術的平台。該平台內容豐富，包括馬匹的品種、馬術的動作等。歡迎讀者試閱，感受馬術的魅力。

# 四重彩熱門佔優

【本報訊】四重彩熱門佔優，是為讀者提供的一個了解四重彩、熱門馬匹的平台。該平台內容詳實，涵蓋了四重彩的規則、熱門馬匹的介紹等。歡迎讀者關注，獲取最新四重彩資訊。

# 威風凜凜人馬要試閱

【本報訊】威風凜凜人馬要試閱，是為讀者提供的一個了解馬匹、馬術的平台。該平台內容豐富，包括馬匹的品種、馬術的動作等。歡迎讀者試閱，感受馬術的魅力。



# 新界版

## 收豐報喜菜蔬區各界新 順回續價菜

顏歡婦主市上續陸菜蔬類各  
少日地耕惜獨佳頗入收民農

(特稿)由農於去年十月，本港天氣正常，新界各區農作物，適逢佳節，收成頗佳，農民亦頗獲豐收。...

## 慶賀佳節熱鬧氣氛未減 西貢鄉會追月遊河

元朗鄉會街市聯會舉行晚會

大埔兩代表獲當局批准

## 青衣兩官地 招商人租用

適合各業發展

## 元朗山下村採泥風波 鄉議局幹旋下 下週可續施工

鄉議局幹旋下

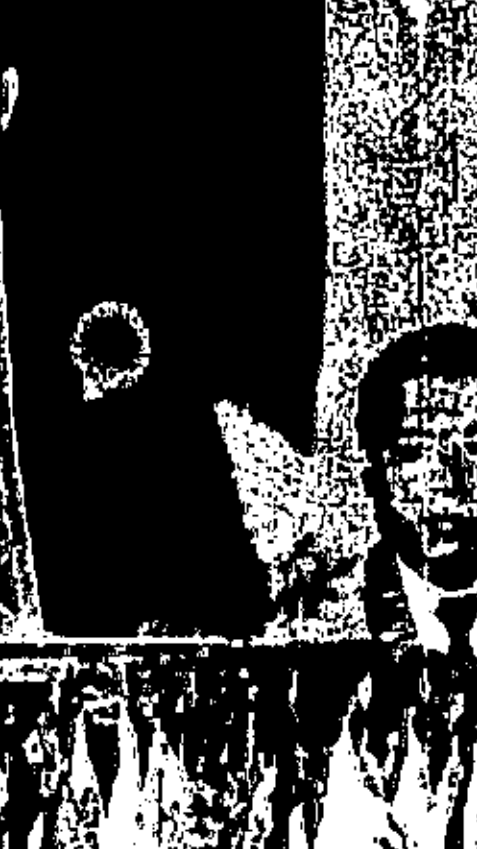
下週可續施工

## 當局推廣康體活動 沙田本月份內 舉辦多項活動

沙田區康樂委員會，為推廣沙田區康體活動，特於本月份內，舉辦多項康體活動。...

## 聖潔官立工業中學舉辦 週年社際水運大會

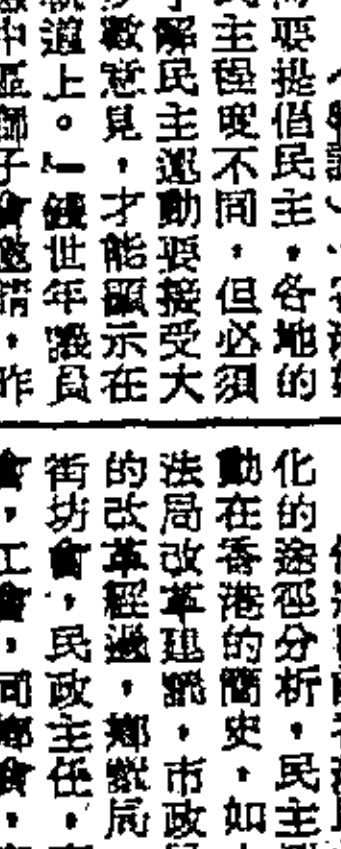
參加踴躍成績美滿



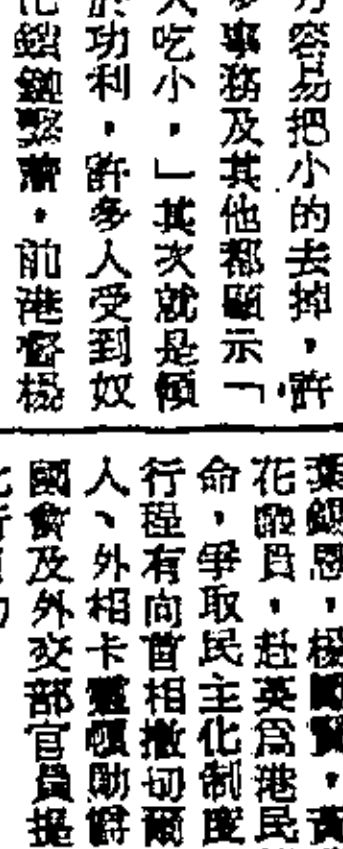
參加踴躍成績美滿



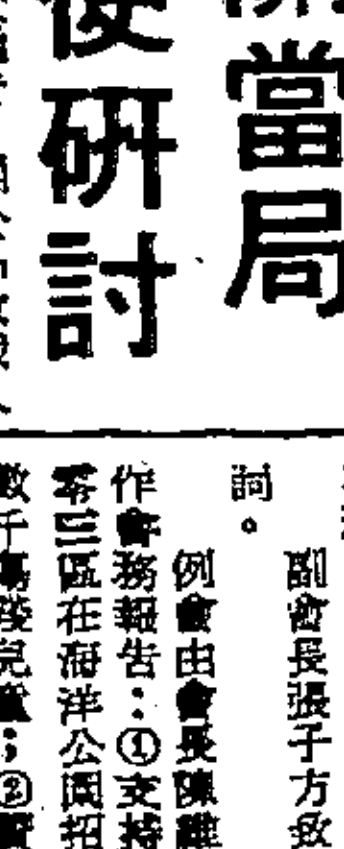
參加踴躍成績美滿



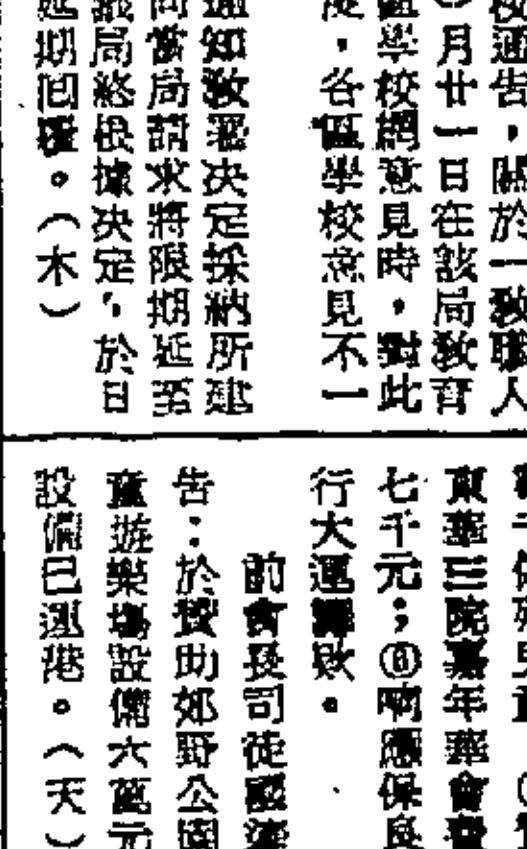
參加踴躍成績美滿



參加踴躍成績美滿



參加踴躍成績美滿



參加踴躍成績美滿

# 文娛活動

## 社區活動有益身心 青年工人深感興趣

有人喜動有人喜靜節目各不同

若工廠家中秋節借工人遊澳門

本報記者日前訪問文娛活動，訪問多位工人，他們對文娛活動的意見，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

## 工人子弟點綴秋節 聯羣結隊同玩魚燈

若干新鄉與安區區中秋之夜很熱鬧

若工廠家中秋節借工人遊澳門

在過去，工人子弟們，每逢中秋節，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

## 聖潔官立工業中學 追月提燈晚會

歡迎工人子弟參加

聖潔官立工業中學，為慶祝中秋節，特於本月份內，舉辦追月提燈晚會。...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

## 社區文娛活動 現正積極展開

不少適合工人需求

不少適合工人需求

本報記者日前訪問文娛活動，訪問多位工人，他們對文娛活動的意見，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

## 地下火車首段通車以來 觀塘工友稱便

小巴減價競爭

小巴減價競爭

由十月一日起，由觀塘至小西灣的地下火車首段通車，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

每逢假日，工人們的工作，因工作繁忙，星期日也要工作，...

## 工友世界

工友世界

工友世界



# 開工率逐漸降低

## 遠洋節冬貨經多月付運後大致已齊

【本報訊】遠洋節冬貨經多月付運後大致已齊，開工率逐漸降低。據悉，遠洋節冬貨的生產和運輸工作已告一段落，各工廠的開工率也隨之下降。目前，遠洋節冬貨的庫存已告罄，各工廠正積極準備下一批貨物的生產。此外，遠洋節冬貨的銷售情況也非常理想，各商號均表示滿意。

# 凍倉貨物轉緩慢

## 貯率平均只達八成

【本報訊】凍倉貨物轉緩慢，貯率平均只達八成。據悉，由於天氣轉冷，貨物的儲存和運輸工作受到一定程度的影響。目前，各貨倉的貯率平均只達八成，貨物的轉運速度也較平時為慢。此外，貨倉的租金也有所上漲，這也對貨物的儲存造成了一定的壓力。

# 遙控與新科學玩具

## 訂單爆滿廠家忙於趕貨

【本報訊】遙控與新科學玩具，訂單爆滿廠家忙於趕貨。據悉，由於遙控玩具和科學玩具的銷路非常好，各廠家的訂單都爆滿了。目前，各廠家正忙於趕貨，以滿足市場的需求。此外，一些新的科學玩具也相繼上市，吸引了不少兒童的關注。

# 應邀遠東經濟所

## 作連串專題演講

【本報訊】應邀遠東經濟所，作連串專題演講。據悉，遠東經濟研究所邀請了多位專家學者，將作連串專題演講。演講內容包括遠東地區的經濟發展、國際貿易、金融市場等。演講將吸引不少經濟學界人士參加。

# 海味銷勢趨佳

## 罐鮑價格穩定魚翅餅升

【本報訊】海味銷勢趨佳，罐鮑價格穩定魚翅餅升。據悉，由於天氣轉冷，海味的需求量增加，銷勢趨佳。目前，罐鮑的價格非常穩定，而魚翅和餅的價格則有所上升。此外，一些新的海味產品也相繼上市，吸引了不少消費者的關注。

# 豬市轉活局部價揚

## 節後又值補期用家需多

【本報訊】豬市轉活局部價揚，節後又值補期用家需多。據悉，由於節後用家需求增加，豬市的交易情況轉為活躍。目前，局部地區的豬價有所上升。此外，一些新的豬產品也相繼上市，吸引了不少消費者的關注。

# 金市投機絕非產金商之利益

## 金價過份狂熱理應出現調整

【本報訊】金市投機絕非產金商之利益，金價過份狂熱理應出現調整。據悉，由於金價過份狂熱，金市的投機行為日益頻繁。目前，金價已處於高位，理應出現調整。此外，一些新的金產品也相繼上市，吸引了不少消費者的關注。

# 香港股市一週

## 交易總值逾十一億元

【本報訊】香港股市一週，交易總值逾十一億元。據悉，香港股市在過去一週內表現活躍，交易總值超過十一億元。目前，股市走勢看好，吸引了不少投資者的關注。

# 問題不是黃金而是通貨膨脹

## 多數不願回復金儲備老辦法

【本報訊】問題不是黃金而是通貨膨脹，多數不願回復金儲備老辦法。據悉，由於通貨膨脹嚴重，黃金的需求量增加。目前，多數人不願回復金儲備的老辦法，而是尋求其他的解決辦法。此外，一些新的金產品也相繼上市，吸引了不少消費者的關注。

# 金市投機絕非產金商之利益

## 金價過份狂熱理應出現調整

【本報訊】金市投機絕非產金商之利益，金價過份狂熱理應出現調整。據悉，由於金價過份狂熱，金市的投機行為日益頻繁。目前，金價已處於高位，理應出現調整。此外，一些新的金產品也相繼上市，吸引了不少消費者的關注。

### 每週香港股票市價變動統計

股票名稱	最高價	最低價	收市價
香港銀行	10.50	10.20	10.30
渣打銀行	12.00	11.80	11.90
匯豐銀行	15.00	14.80	14.90
中環銀行	8.00	7.80	7.90
華僑銀行	6.00	5.80	5.90
南洋銀行	4.00	3.80	3.90
廣東銀行	3.00	2.80	2.90
福建銀行	2.00	1.80	1.90
浙江銀行	1.50	1.30	1.40
江西銀行	1.00	0.80	0.90
湖北銀行	0.80	0.60	0.70
湖南銀行	0.60	0.40	0.50
四川銀行	0.40	0.20	0.30
貴州銀行	0.20	0.10	0.15
雲南銀行	0.10	0.05	0.08
陝西銀行	0.05	0.02	0.03
甘肅銀行	0.02	0.01	0.01
寧夏銀行	0.01	0.00	0.00
青海銀行	0.00	0.00	0.00
西藏銀行	0.00	0.00	0.00

股票名稱	最高價	最低價	收市價
中國銀行	18.00	17.80	17.90
交通銀行	16.00	15.80	15.90
建設銀行	14.00	13.80	13.90
農業銀行	12.00	11.80	11.90
工商銀行	10.00	9.80	9.90
郵政銀行	8.00	7.80	7.90
保險公司	6.00	5.80	5.90
證券公司	4.00	3.80	3.90
房地產公司	3.00	2.80	2.90
百貨公司	2.00	1.80	1.90
百貨公司	1.50	1.30	1.40
百貨公司	1.00	0.80	0.90
百貨公司	0.80	0.60	0.70
百貨公司	0.60	0.40	0.50
百貨公司	0.40	0.20	0.30
百貨公司	0.20	0.10	0.15
百貨公司	0.10	0.05	0.08
百貨公司	0.05	0.02	0.03
百貨公司	0.02	0.01	0.01
百貨公司	0.01	0.00	0.00
百貨公司	0.00	0.00	0.00



# 娛樂圈

## 全國運動會閉幕 成績比預期更高

幾項破世界紀錄無誤今晚播出

昨晚十時三十分，「全國運動會」閉幕典禮，在九時三十分，由主席宣佈閉幕。在閉幕典禮中，主席宣佈：「全國運動會」成績，比預期更高。在閉幕典禮中，主席宣佈：「全國運動會」成績，比預期更高。在閉幕典禮中，主席宣佈：「全國運動會」成績，比預期更高。

## 徐小明到慈雲山接新娘

張冲客串演出「楚留香」

唐若菁患癌症留醫院

徐小明到慈雲山接新娘。張冲客串演出「楚留香」。唐若菁患癌症留醫院。

## 傑出青年外 有模範兒童

吳剛擔任長新鳳  
訓練班學員教練

傑出青年外有模範兒童。吳剛擔任長新鳳訓練班學員教練。

吳剛擔任長新鳳訓練班學員教練。訓練班學員教練。

訓練班學員教練。訓練班學員教練。

訓練班學員教練。訓練班學員教練。

訓練班學員教練。訓練班學員教練。

訓練班學員教練。訓練班學員教練。

你帶頭貓  
洲歐遊族

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

你帶頭貓洲歐遊族。你帶頭貓洲歐遊族。

數千萬元鉅製  
無線根之續集

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

數千萬元鉅製無線根之續集。數千萬元鉅製無線根之續集。

年半傷養賜天惠  
後押要神槍馬羅

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。年半傷養賜天惠後押要神槍馬羅。

三笑江南小調歌片

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

三笑江南小調歌片。三笑江南小調歌片。

李萍倩導演陳思思演

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

李萍倩導演陳思思演。李萍倩導演陳思思演。

川戲一鏡

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

川戲一鏡。川戲一鏡。

### 請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-229081 內線3號

新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 隨報附送 不另收費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許





# 航空訊

## 意大利來港遊客 近年有顯著增加

### 意航暫不擬開闢中國大陸航線

【本報訊】義大利航空公司（ALITALIA）駐港辦事處經理表示，該公司最近來港旅遊的義大利遊客，比前年增加了百分之六十。他指出，義大利遊客來港旅遊，主要是為了購物和觀光。他並表示，該公司目前並無計劃開闢中國大陸航線，因為該公司目前的主要業務是連接歐洲和亞洲的航線。

此外，該公司最近也增加了一些由香港飛往歐洲的航班，以方便遊客往返。他指出，義大利航空公司目前共有四架飛機飛往香港，分別是ALITALIA 600、ALITALIA 601、ALITALIA 602和ALITALIA 603。他並表示，該公司將繼續努力，為遊客提供優質的服務。

## 香港首屆電子商展 十月九日隆重揭幕

【本報訊】香港首屆電子商展（Electronic Commerce Fair）將於十月九日（星期日）上午十時，在九龍柯士甸道九號的「新世界」展覽中心隆重揭幕。該展覽由香港貿易發展局主辦，旨在推廣電子商務，促進香港與國際的貿易往來。

## 豐友號訂月中訪歐 太陽愛神日本到港

【本報訊】豐友號（Wing Yau）將於本月中旬訪問歐洲，而太陽愛神（Sun Love God）則將於本月下旬抵達香港。豐友號表示，該公司此次訪問歐洲，主要是為了與當地的貿易夥伴進行商談，並尋求更多的合作機會。而太陽愛神則是一家來自日本的旅遊公司，該公司表示，該公司此次來港，主要是為了推廣日本的旅遊產品，並為遊客提供優質的服務。

## 意航暫不擬開闢中國大陸航線

【本報訊】義大利航空公司（ALITALIA）駐港辦事處經理表示，該公司目前並無計劃開闢中國大陸航線，因為該公司目前的主要業務是連接歐洲和亞洲的航線。他指出，義大利航空公司目前共有四架飛機飛往香港，分別是ALITALIA 600、ALITALIA 601、ALITALIA 602和ALITALIA 603。他並表示，該公司將繼續努力，為遊客提供優質的服務。

## 歐洲多家航空公司 採取必要保護措施

【本報訊】歐洲多家航空公司，包括法國航空（AIR FRANCE）、德國漢莎航空（LUFTHANSA）和英國航空（BRITISH AIRWAYS）等，均採取了必要的保護措施，以確保乘客的安全。這些措施包括加強機場的安全檢查、增加飛機上的保安人員以及加強對乘客的宣傳等。他指出，這些航空公司表示，他們將繼續與有關部門合作，確保航空運輸的安全。

## 日航運量曝光 上半年造船百六艘

【本報訊】日本航空運輸公司（JAL）最近公佈了上半年的運量數據，顯示該公司在上半年共運送了超過一億人次的乘客。此外，該公司還公佈了上半年的造船計劃，顯示該公司在上半年共建造了百六艘飛機。他指出，日本航空運輸公司表示，他們將繼續努力，為乘客提供優質的服務，並擴大公司的業務範圍。

## 世界唯一海上大學 「宇宙」號今抵港

【本報訊】世界唯一海上大學「宇宙」號（COSMOS）將於今日抵達香港。該船是由日本郵船株式會社（NIPPON KAISEN KAISHA）經營的，主要用於海上教學和科研。該船長約一百五十公尺，寬約三十公尺，可容納一百多名學生和教職員。他指出，該船此次來港，主要是為了進行海上教學和科研活動。

## 東京灣自歐洲返港 岩手丸週五駛東非

【本報訊】東京灣（Tokyo Bay）將於本週五由歐洲返回香港，而岩手丸（Iwate Maru）則將於本週六駛往東非。東京灣表示，該公司此次由歐洲返回香港，主要是為了為遊客提供優質的服務。而岩手丸則是一家來自日本的旅遊公司，該公司表示，該公司此次駛往東非，主要是為了推廣日本的旅遊產品，並為遊客提供優質的服務。

## 岩手丸週五駛東非 安其努力星期到

【本報訊】岩手丸（Iwate Maru）將於本週五駛往東非，而安其（Anki）則將於本週六抵達香港。岩手丸表示，該公司此次駛往東非，主要是為了推廣日本的旅遊產品，並為遊客提供優質的服務。而安其則是一家來自日本的旅遊公司，該公司表示，該公司此次抵達香港，主要是為了為遊客提供優質的服務。

## 日航運量曝光 上半年造船百六艘

【本報訊】日本航空運輸公司（JAL）最近公佈了上半年的運量數據，顯示該公司在上半年共運送了超過一億人次的乘客。此外，該公司還公佈了上半年的造船計劃，顯示該公司在上半年共建造了百六艘飛機。他指出，日本航空運輸公司表示，他們將繼續努力，為乘客提供優質的服務，並擴大公司的業務範圍。

## 世界唯一海上大學 「宇宙」號今抵港

【本報訊】世界唯一海上大學「宇宙」號（COSMOS）將於今日抵達香港。該船是由日本郵船株式會社（NIPPON KAISEN KAISHA）經營的，主要用於海上教學和科研。該船長約一百五十公尺，寬約三十公尺，可容納一百多名學生和教職員。他指出，該船此次來港，主要是為了進行海上教學和科研活動。

## 東京灣自歐洲返港 岩手丸週五駛東非

【本報訊】東京灣（Tokyo Bay）將於本週五由歐洲返回香港，而岩手丸（Iwate Maru）則將於本週六駛往東非。東京灣表示，該公司此次由歐洲返回香港，主要是為了為遊客提供優質的服務。而岩手丸則是一家來自日本的旅遊公司，該公司表示，該公司此次駛往東非，主要是為了推廣日本的旅遊產品，並為遊客提供優質的服務。

## 岩手丸週五駛東非 安其努力星期到

【本報訊】岩手丸（Iwate Maru）將於本週五駛往東非，而安其（Anki）則將於本週六抵達香港。岩手丸表示，該公司此次駛往東非，主要是為了推廣日本的旅遊產品，並為遊客提供優質的服務。而安其則是一家來自日本的旅遊公司，該公司表示，該公司此次抵達香港，主要是為了為遊客提供優質的服務。

入口船期表				出口船期表			
船名	公司	日期	時間	船名	公司	日期	時間
OCEAN ACE	太古	七日	上午十時	GREEN FOREVER	太古	七日	上午十時
MAKARETT	太古	七日	上午十時	BARBER PRAM	太古	七日	上午十時
GLOBAL VENTURE	太古	七日	上午十時	ZIM HONGKONG	太古	七日	上午十時
AUSTRIA ENTERPRISE	太古	七日	上午十時	JOHN BAKKE	太古	七日	上午十時
BLACK WHALE	太古	七日	上午十時	EVER SPRING	太古	七日	上午十時
KOREAN COMMANDER	太古	七日	上午十時	SL EXCHANGE	太古	七日	上午十時
ZIM HONGKONG	太古	七日	上午十時	ORT IMPORTER	太古	七日	上午十時
GREEN FOREVER	太古	七日	上午十時	NEPTUNE SAPHIRE	太古	七日	上午十時
SUN CUPID	太古	七日	上午十時	ALSTER EXPRESS	太古	七日	上午十時
NL DEJIMA	太古	七日	上午十時	OCEAN CONTAINER	太古	七日	上午十時
PELAWAN	太古	七日	上午十時	KORANN COMMANDER	太古	七日	上午十時
EMERALD	太古	七日	上午十時	MAYON	太古	七日	上午十時
TAI CHUNG SHAN	太古	七日	上午十時	SILVER PHOENIX	太古	七日	上午十時
EVER VOYA GER	太古	七日	上午十時	YOKOHAMA MARU	太古	七日	上午十時
NEW DOVE	太古	七日	上午十時	AM LEGION	太古	七日	上午十時
HAVANA MARU	太古	七日	上午十時	SEATRAN TRENTON	太古	七日	上午十時
NL NAGASAKI	太古	七日	上午十時	SILVER SOFIA	太古	七日	上午十時
EASTERN HARMONY	太古	七日	上午十時	ASIA ACE	太古	七日	上午十時
ORT IMPORTER	太古	七日	上午十時	ORT COMMANDER	太古	七日	上午十時
EVER SPRING	太古	七日	上午十時	LA RIOJA	太古	七日	上午十時
NEPTUNE SAPHIRE	太古	七日	上午十時	PRES POLK	太古	七日	上午十時
TOKYO BAY	太古	七日	上午十時	TALISMAN	太古	七日	上午十時
MARIE BAKKE	太古	七日	上午十時	FROTARIO	太古	七日	上午十時
TACOMA MARU	太古	七日	上午十時	PRES VANBUREN	太古	七日	上午十時
TALISMAN	太古	七日	上午十時	AM LARK	太古	七日	上午十時
BENDEARG	太古	七日	上午十時	ALBERT MAERSK	太古	七日	上午十時
MAYON	太古	七日	上午十時	HAGUE MARU	太古	七日	上午十時
ALSTER EXPRESS	太古	七日	上午十時	SL COMMERCE	太古	七日	上午十時
EVER HARVEST	太古	七日	上午十時	ISLA PUNA	太古	七日	上午十時
HUEI LAI 2	太古	七日	上午十時	LIPS COMB LYKES	太古	七日	上午十時
SONGKHAL	太古	七日	上午十時	PEGASUS PLENTY	太古	七日	上午十時
PAKALONG SERAYA	太古	七日	上午十時	MASON LYKES	太古	七日	上午十時
MENDOZA	太古	七日	上午十時	MIL CALIFORNIA	太古	七日	上午十時
GRODEKOV	太古	七日	上午十時	PRES GRANT	太古	七日	上午十時
STRAIT CONTAINER	太古	七日	上午十時	VELMA LYKES	太古	七日	上午十時
VAN OCEAN	太古	七日	上午十時	KHUD LOGANSON	太古	七日	上午十時
CORNELIA MAERSK	太古	七日	上午十時				
CHINA CONTAINER	太古	七日	上午十時				
OCEAN ENTERPRISE	太古	七日	上午十時				
EVER VIGOR	太古	七日	上午十時				
TAN OCIOZYNSKI	太古	七日	上午十時				
MARY STAR	太古	七日	上午十時				
SILVER PHOENIX	太古	七日	上午十時				
YOKOHAMA MARU	太古	七日	上午十時				
PRES TAFT	太古	七日	上午十時				
PACIFIC DESPATCHER	太古	七日	上午十時				
NEW HERO	太古	七日	上午十時				
DONAM 3	太古	七日	上午十時				
TOKIOWA	太古	七日	上午十時				
TAISEI MARU 66	太古	七日	上午十時				
ANETTE MAERSK	太古	七日	上午十時				
EASTERN MINCON	太古	七日	上午十時				
ELECTRO ACE	太古	七日	上午十時				
NEW GLOBE	太古	七日	上午十時				
NEPTUNE AGATE	太古	七日	上午十時				
ARS MAERSK	太古	七日	上午十時				
MATHILDE MAERSK	太古	七日	上午十時				
SINGAPORE ISLAND	太古	七日	上午十時				
MUEHLHAUSEN	太古	七日	上午十時				
NORWEGIAN CRUSADER	太古	七日	上午十時				
ORT EXPRESS	太古	七日	上午十時				
A. VERELEGAN	太古	七日	上午十時				
SEA TRENTON	太古	七日	上午十時				
SILVER SOFIA	太古	七日	上午十時				
SAVANNAH MARU	太古	七日	上午十時				
VENUS	太古	七日	上午十時				
LICA LU	太古	七日	上午十時				
ZIM SYDNEY	太古	七日	上午十時				
MAWAN ISLAND	太古	七日	上午十時				
ILCON POLLY	太古	七日	上午十時				
TAI LAI	太古	七日	上午十時				
ASIAN JADE	太古	七日	上午十時				
WORLD TIGER	太古	七日	上午十時				
NL STEENKERK	太古	七日	上午十時				
ESCOBA	太古	七日	上午十時				
TABUK	太古	七日	上午十時				
VERBENA	太古	七日	上午十時				
AMYNAS	太古	七日	上午十時				
DAIWA MARU	太古	七日	上午十時				
ADRIAN MAERSK	太古	七日	上午十時				
IWATE MARU	太古	七日	上午十時				
NAGANO MARU	太古	七日	上午十時				
TA TUNG	太古	七日	上午十時				
CHEVALIER PAL	太古	七日	上午十時				
SACRAMENTO MARU	太古	七日	上午十時				
PALM	太古	七日	上午十時				
GREEN ISLAND	太古	七日	上午十時				
BENRINNES	太古	七日	上午十時				
BRIGHT	太古	七日	上午十時				
ANGEL ENDEAVOUR	太古	七日	上午十時				
MANTAT	太古	七日	上午十時				
ZIM BANGKOK	太古	七日	上午十時				
TORREN MAERSK	太古	七日	上午十時				
LA RIOJA	太古	七日	上午十時				
FORTUNE MARINER	太古	七日	上午十時				
OCEAN EMINENCE	太古	七日	上午十時				
PRES POLK	太古	七日	上午十時				
IZUMO MARU	太古	七日	上午十時				
TORREN	太古	七日	上午十時				
ASIA ACE	太古	七日	上午十時				
SUN BLESS ED	太古	七日	上午十時				
PATEVERETT	太古	七日	上午十時				
OCEAN HARMONY	太古	七日	上午十時				
IWATE	太古	七日	上午十時				
APENNINES MARU	太古	七日	上午十時				
CROWN CERRY	太古	七日	上午十時				
KEE TRADER	太古	七日	上午十時				
ZIM AUSTRALIA	太古	七日	上午十時				
WLADYSLAWOWO	太古	七日	上午十時				
CARDIGAN BAY	太古	七日	上午十時				
KEETRANSPORTER	太古	七日	上午十時				
TUNG FAU	太古	七日	上午十時				
PRES VAN BUREN	太古	七日	上午十時				
DONAM 1	太古	七日	上午十時				
ORT COMMANDER	太古	七日	上午十時				
KOREAN JACEJIN	太古	七日	上午十時				
SIEN HWA 2	太古	七日	上午十時				
SL COMMERCE	太古	七日	上午十時				
OCEAN PINE	太古	七日	上午十時				
FORMOSA CONTAINER	太古	七日	上午十時				
TRSAT	太古	七日	上午十時				
YUEN CHAU	太古	七日	上午十時				
MASLUCK	太古	七日	上午十時				
SANVASS	太古	七日	上午十時				
SEAWOOD ADVENTURER	太古	七日	上午十時				
TAI POO SEK	太古	七日	上午十時				
ANDHIKA WANAKARYA	太古	七日	上午十時				
TAIFOOKSHAN	太古	七日	上午十時				
HAI MING	太古	七日	上午十時				
GLOBAL PIONEER	太古	七日	上午十時				
DONG IL	太古	七日	上午十時				



# 美國聯邦準備理事會準備在香港星洲直接支援美元

## 近日將與英法簽訂互換貨幣協定

### 德國銀行預言美元可穩定利率五巴仙

【紐約四日電】美國聯邦準備理事會，最近宣佈，將在香港及星洲直接支援美元，以穩定該兩地之匯率。此舉係根據一九四九年與英法簽訂之互換貨幣協定，該協定規定，美國將向英法提供貸款，以穩定其貨幣之匯率。據悉，美國聯邦準備理事會，最近已與英法兩國政府，就互換貨幣協定之具體細節，達成協議。根據該協定，美國將向英法兩國政府，提供總額為一百億美元之貸款，以穩定其貨幣之匯率。此舉將有助於穩定英法兩國之匯率，並進而穩定全球之匯率。此外，德國銀行亦預言，美元之利率將穩定在五巴仙左右。此舉將有助於穩定美元之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 港美間紡織品會談定期十月底再次進行

## 今年配額運用已抵美不應要求削減

【香港四日電】港美間紡織品會談，將於十月底再次進行。據悉，美國紡織品出口商，最近已向香港紡織品出口商，提出削減配額之要求。香港紡織品出口商，則表示，今年配額運用已抵美，不應要求削減。雙方在會談中，將就配額運用之具體細節，進行討論。據悉，美國紡織品出口商，最近已向香港紡織品出口商，提出削減配額之要求。香港紡織品出口商，則表示，今年配額運用已抵美，不應要求削減。雙方在會談中，將就配額運用之具體細節，進行討論。

# 去月汽車銷售量創廿五萬六千餘輛

## 創廿五萬六千餘輛

【香港四日電】據香港汽車貿易協會公佈，去年十月汽車銷售量，創下廿五萬六千餘輛之紀錄。此舉係由於去年十月，香港汽車市場，出現強勁之增長。據悉，去年十月，香港汽車銷售量，較去年同期，增加百分之十。此舉將有助於穩定香港汽車市場之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 菲斯國際棉花協會設立香港辦事處

## 定十月九日開幕

【香港四日電】菲斯國際棉花協會，最近宣佈，將在香港設立辦事處。該辦事處將於十月九日開幕。據悉，菲斯國際棉花協會，最近已向香港政府，申請設立辦事處。該辦事處之設立，將有助於穩定香港棉花市場之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 傢俱業產銷趨好

## 租賃生意利潤佳

【香港四日電】據悉，香港傢俱業，最近出現強勁之增長。此舉係由於香港傢俱市場，出現強勁之增長。據悉，香港傢俱業，最近已向香港政府，申請設立辦事處。該辦事處之設立，將有助於穩定香港傢俱市場之匯率，並進而穩定全球之匯率。

【香港四日電】據悉，香港傢俱業，最近出現強勁之增長。此舉係由於香港傢俱市場，出現強勁之增長。據悉，香港傢俱業，最近已向香港政府，申請設立辦事處。該辦事處之設立，將有助於穩定香港傢俱市場之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 新鴻基證券公佈改組計劃之詳情

## 每二千股新鴻基證券換一元股

【香港四日電】新鴻基證券，最近公佈改組計劃之詳情。根據該計劃，每二千股新鴻基證券，將換取一元股。此舉將有助於穩定新鴻基證券之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 天氣穩定產量

## 可達八四萬餘噸

【香港四日電】據悉，香港天氣，最近出現強勁之增長。此舉係由於香港天氣市場，出現強勁之增長。據悉，香港天氣，最近已向香港政府，申請設立辦事處。該辦事處之設立，將有助於穩定香港天氣市場之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 咖啡生產國入息百億元

## 入息百億元

【香港四日電】據悉，咖啡生產國，最近出現強勁之增長。此舉係由於咖啡生產國市場，出現強勁之增長。據悉，咖啡生產國，最近已向香港政府，申請設立辦事處。該辦事處之設立，將有助於穩定咖啡生產國市場之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 名畫家林建同應邀返國舉行畫展

## 昨日在國立歷史博物館舉行

【香港四日電】名畫家林建同，應邀返國，昨日在國立歷史博物館，舉行畫展。此舉將有助於穩定國立歷史博物館之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 在政府部門支持下上海恢復宗教活動

## 各教堂寺門等陸續對教徒開放

【上海四日電】據悉，上海政府，最近宣佈，將在政府部門支持下，恢復宗教活動。此舉將有助於穩定上海宗教市場之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 日本尼崎市管樂團新作品

## 本月廿八日晚在大會堂演出

【香港四日電】日本尼崎市管樂團，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定日本尼崎市管樂團之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 馬家寶老師與學生

## 馬家寶老師與學生

【香港四日電】馬家寶老師，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定馬家寶老師之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 康廬吟稿

## 康廬吟稿

【香港四日電】康廬吟稿，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定康廬吟稿之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 日本尼崎市管樂團新作品

## 本月廿八日晚在大會堂演出

【香港四日電】日本尼崎市管樂團，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定日本尼崎市管樂團之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 馬家寶老師與學生

## 馬家寶老師與學生

【香港四日電】馬家寶老師，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定馬家寶老師之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 康廬吟稿

## 康廬吟稿

【香港四日電】康廬吟稿，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定康廬吟稿之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 日本尼崎市管樂團新作品

## 本月廿八日晚在大會堂演出

【香港四日電】日本尼崎市管樂團，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定日本尼崎市管樂團之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 馬家寶老師與學生

## 馬家寶老師與學生

【香港四日電】馬家寶老師，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定馬家寶老師之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 康廬吟稿

## 康廬吟稿

【香港四日電】康廬吟稿，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定康廬吟稿之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 日本尼崎市管樂團新作品

## 本月廿八日晚在大會堂演出

【香港四日電】日本尼崎市管樂團，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定日本尼崎市管樂團之匯率，並進而穩定全球之匯率。

# 馬家寶老師與學生

## 馬家寶老師與學生

【香港四日電】馬家寶老師，最近宣佈，將於本月廿八日晚，在香港大會堂，演出新作品。此舉將有助於穩定馬家寶老師之匯率，並進而穩定全球之匯率。















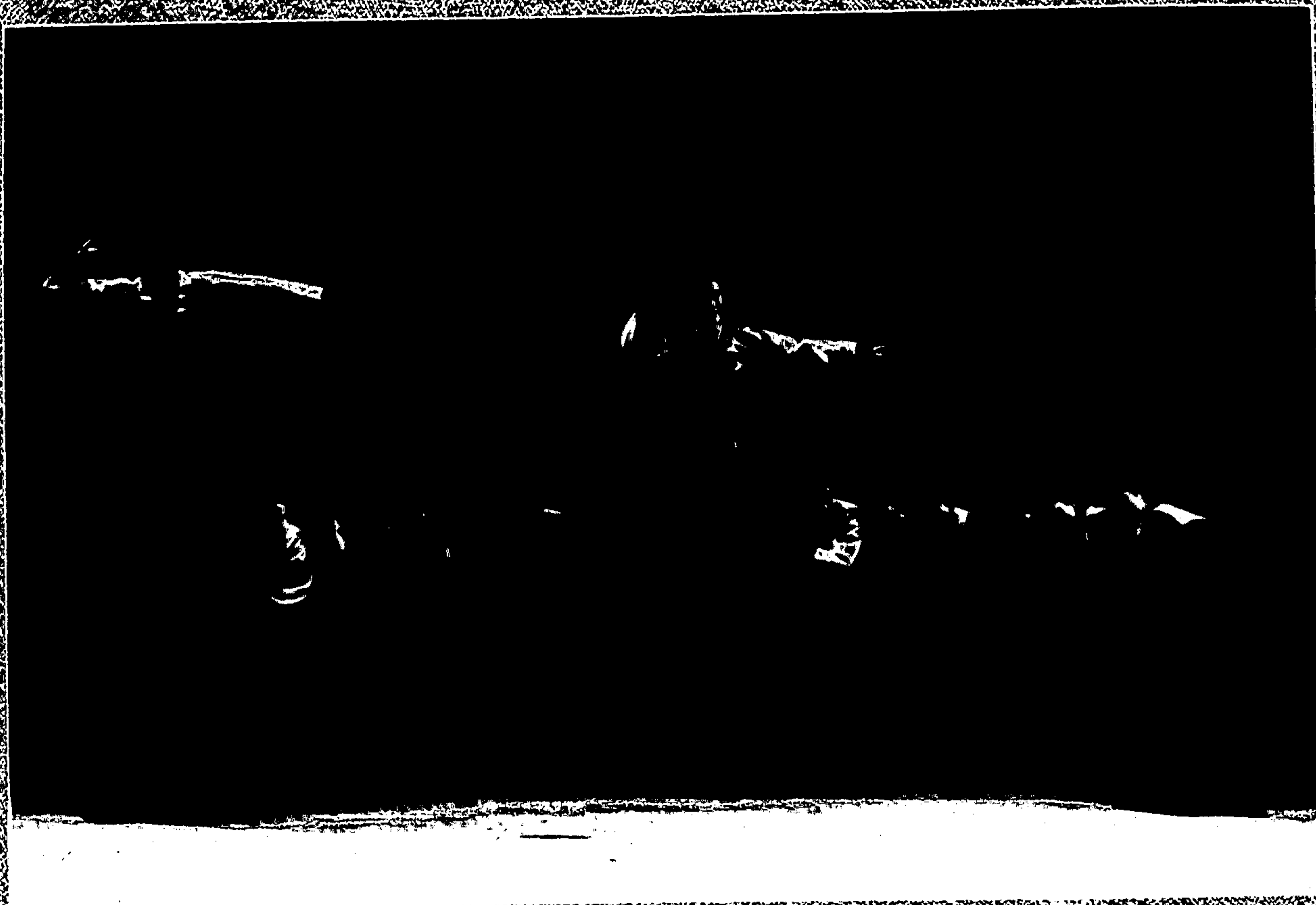




# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九七九年七月七日

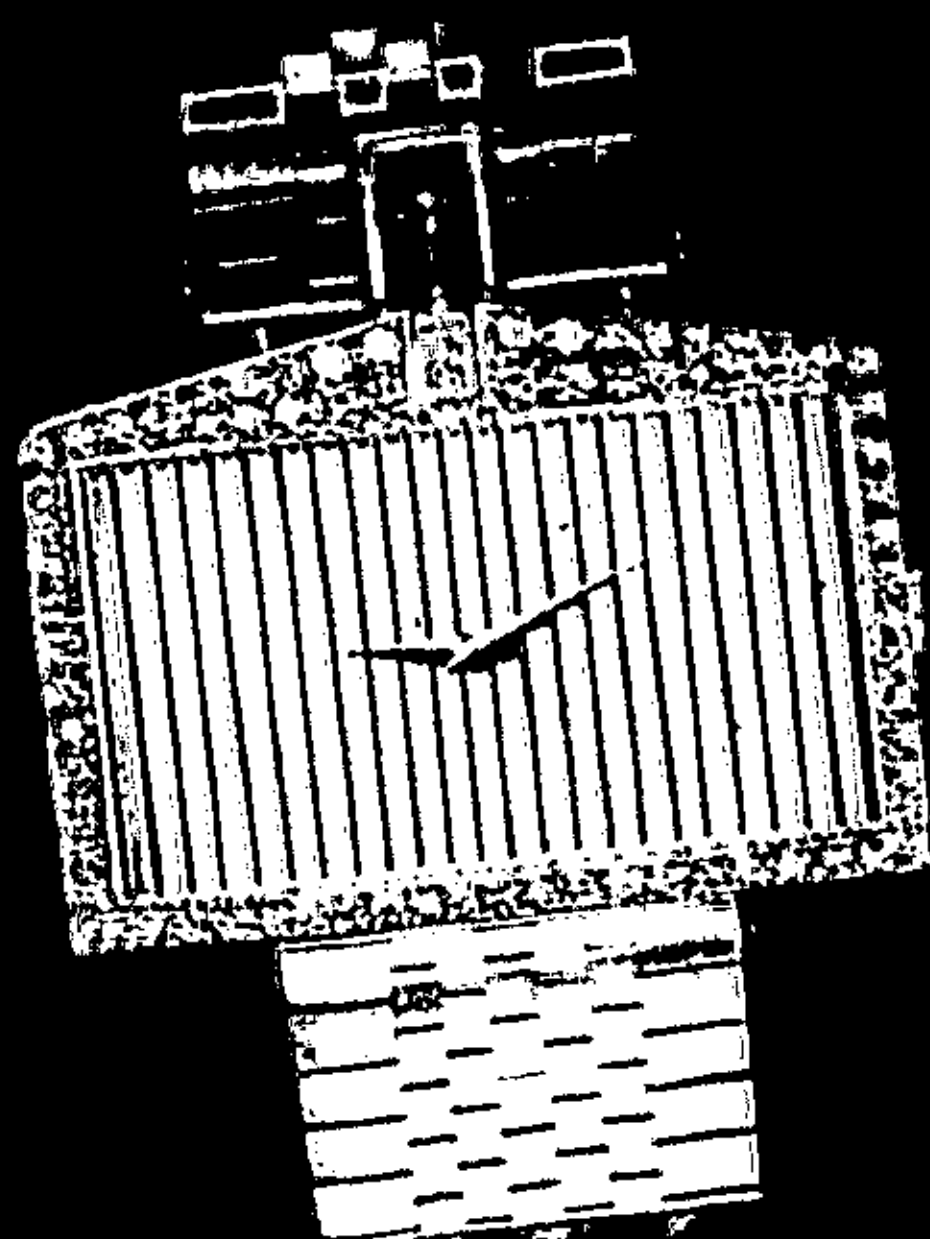
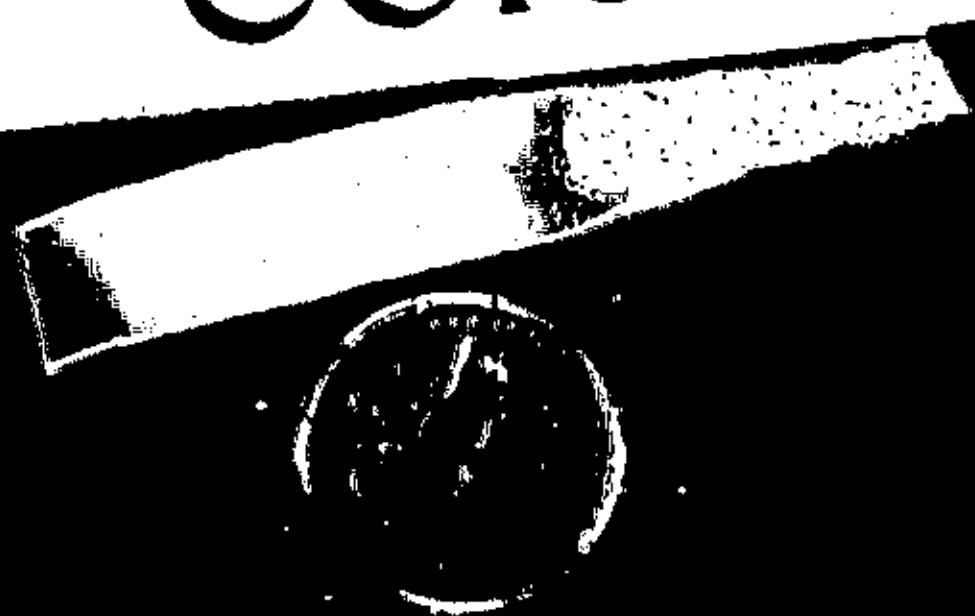
本期印送：125,500本



封面專題：第四屆亞洲藝術節

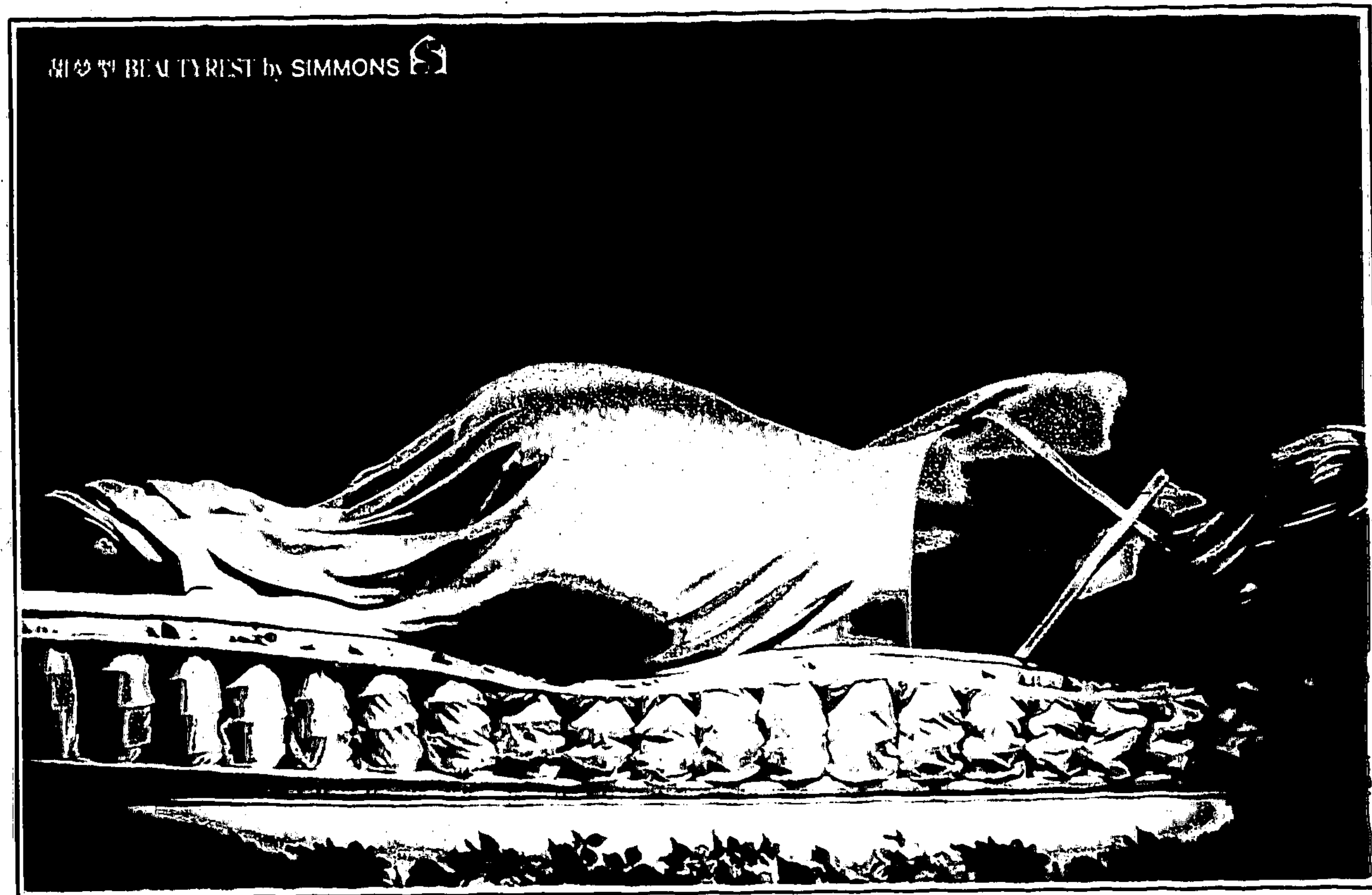
  
CORUM

瑞士 崑崙表 崑崙三寶

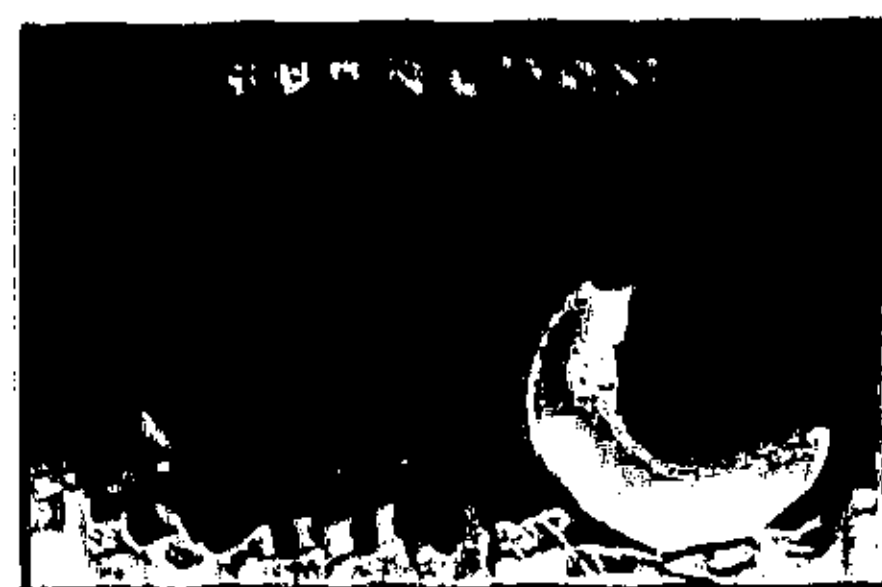




# 揭開甜夢的秘密



獨立彈簧,獨立負重...帶給您睡眠最高享受



席夢思「甜夢」型 BEAUTYREST, 內藏數百個獨立袋裝彈簧, 每個獨立伸縮, 獨立負重, 適當地承托着您身體每一部份, 令您獲得舒適健康之睡眠。為您的健康着想, 「甜夢」型是最精明之選擇。



席夢思

甜夢與健康的保障

席夢思「床褥世界」展覽  
地點：九龍海運大廈大堂  
日期：1979年10月6日  
至10月15日

# 乘搭泰航廣體客機 往東京 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往東京公幹或旅遊, 請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。

泰航每日均有A300型廣體噴射客機, 由香港往東京, 寬敞舒適, 飛行平穩。當閣下步入航機時即可享受到真正如絲似錦的服務, 我們更備有各種精美食品, 由和藹可親的空中侍應員慇懃侍候, 同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷蘭花。

乘搭泰航, 您可獲得稱心滿意與別不同的享受。

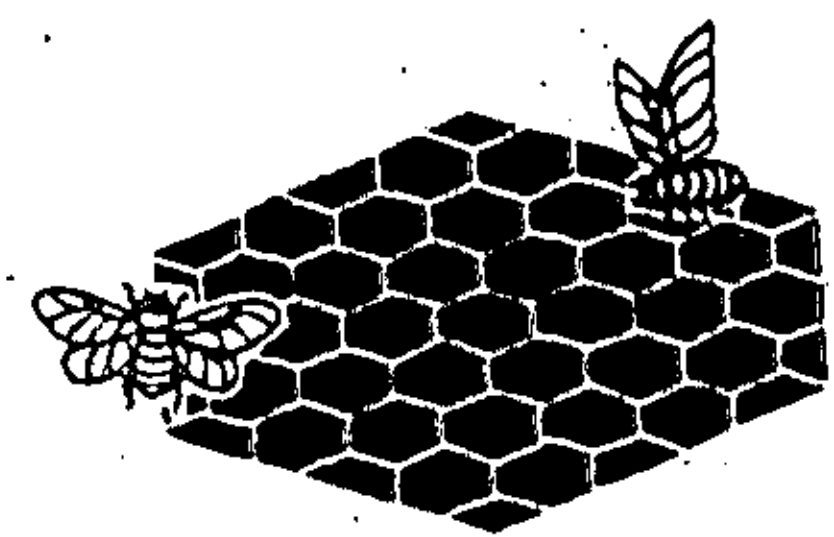


香港德輔道中新順利大廈  
電話：5-242143, 5-257051  
半島酒店東翼 電話：3-699225



泰航簇新A300型雄姿





蜂巢牌

# 中國蜂蜜

正冬蜜 · 百花蜜 · 荔枝蜜

品質純正 · 潤肺養顏  
營養豐富 · 常飲有益



規格  
6安士  
12安士  
22安士  
3磅  
5磅

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4  
國貨公司、超級市場、士多辦館、藥行有售

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第158期

一九七九年十月七日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

第四屆亞洲藝術節.....	11
卡達曼望空前低落.....	2
古巴：為什麼要投奔蘇聯.....	3
日本茶道藝術.....	4
煎牛仔肉、匈牙利收生肉(食經).....	6
做了爸爸(星期專欄).....	8
關菊英演出長劇觀衆受落.....	12
田青無意簽電版.....	
改拍賭趣動作片.....	14
電視節目表.....	15-21
音樂事務統籌處.....	
將公開徵求音樂作品.....	24
香港青年交響樂團藝術節演出.....	26
兒童週刊.....	29-35
偉倫·小貓型(試車報告).....	36
十二生肖本週運程推算.....	38

# 常保精神奕奕 處處表現出色

事業愈是成功，工作愈是繁重。一天辛苦，晚上還要四出應酬，如無適當補養，怎能永保精神充足？  
爲你的事業前途着想，每天早或晚，服用「北京蜂王精」一支，便可補充每日體力透支，確保良好精神狀態。  
「北京蜂王精」供給你特種天然營養，含有鮮王漿、花粉、枸杞子及多種維他命，功能改善腦力活動，助長精神體力，恢復元氣，對神經衰弱、疲勞過度、精神不振，有極大幫助。四季可服，能保胃口好，夠精神。

北京蜂王精

Peking Royal Jelly

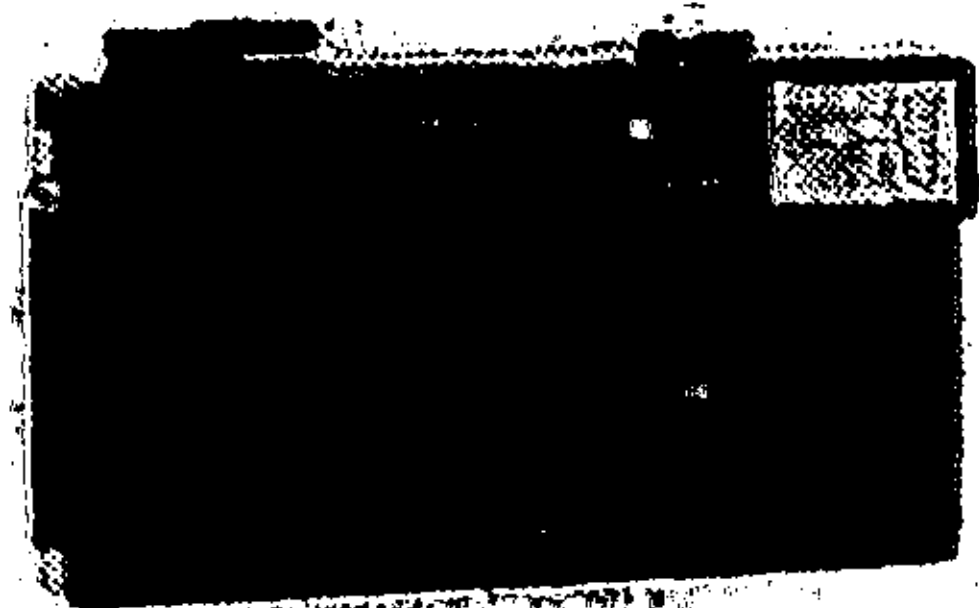
ROYAL LIQUID

常服北京蜂王精  
幾時都咁醒！



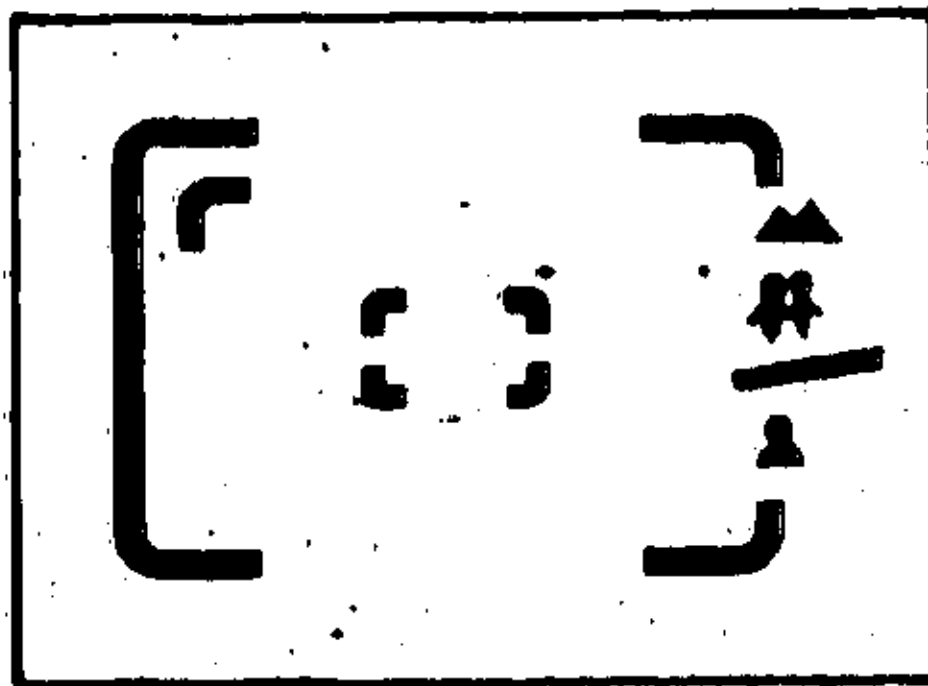


# 自動對焦 一目瞭然 拍攝靚相 十足把握 智囊 35F-A



智囊 35F-A  
卅五厘米袖  
珍相機，設計  
與別不同，  
不但操作

拍攝容易，靚相，更是百發百中，把握十足。智囊 35F-A 的自動對焦系統比同類型相機更勝一籌，觀景器內特設指針指示對焦距離，一目瞭然，拍攝照片，令你充滿信心。此外，如遇光線不足時，觀景器並有曝光不足指示，這時，連體閃燈大派用場。所以無論任何時刻，室內室外，有智囊 35F-A 在手，影靚相，永無憂。



## CHINON

總代理：

**捷成洋行**

相機部：電話：5-540111

卡斯特羅愛國主義的罪惡，但古巴本身却變成一個帝國主義國家的自鳴得意的走卒。沒有來自它的超級大國——蘇聯的援助，古巴的經濟，就會沉沒於加勒比海的波浪之下。

蘇聯和它的東歐盟國，以每磅值美金大約四角半的價錢，購買古巴蔗糖的四分之三，而世界蔗糖收購價格每磅僅美金八分。古巴所用的石油，全部由蘇聯以特廉價格供應，每桶僅售十四美元，比世界價格大約低了三分之一。蘇聯與東歐陣營復收古巴的另種主要出口產品——收購價格比世界市場價格高出百分之五十。

蘇聯和東歐陣營更資助古巴工業發展的大部分，蘇聯和東歐陣營資助興建

起來的工程規模供應古巴新的電力約百分之三十，鋼百分之九十五，和一切金屬塊。自從一九六七年以來，蘇聯對古巴的援助已增加一倍，達到每年約為三十億美元。

這個幫助卻沒有使到古巴富裕起來，最近訪問過古巴首都哈瓦那的人士報導，哈瓦那的人都在懷念着過去的好日子。今天在街道上行駛的美國名牌汽車已經是很殘舊的了。以前高尚住宅區的樓房花園，現在已是雜草叢生。屋荒是非常的嚴重，古巴人要等七、八年才獲得分配一個住宅。幾乎一切都要配給，一律憑證購買，包括糖和雪茄在內。事實上，卡斯特羅以前雖然曾經夢想有一個多元化的經濟，但古巴甚至已

變成只生產一種農作物的國家，只會種蔗糖。在一九五九年卡斯特羅推翻前政權時，蔗糖佔古巴出口貨物的百分之七十四，今天的數字是百分之八十五，這證明古巴和其他出口萎縮。

古巴人爲他們的衛生和教育方面的革命成就而感驕傲，但他們不時埋怨要依靠蘇聯。卡斯特羅政權正在逐漸廢棄純粹共產主義，走向資本主義的供求關係的經濟。古巴正在以獎金制度來刺激工人的幹勁，並且計劃對小額存款給予利息。在最近幾個月間，卡斯特羅向華盛頓暗送秋波，除了暗示希望與美國恢復貿易，還釋放四名囚禁逾十年的美國間諜。

美國曾經是古巴經濟中的主力，一直至六十年代的初期，華盛頓對古巴實施全面禁運爲止。對於卡斯特羅的暗示，希望與美國恢復貿易，華盛頓的答覆是，除非古巴將它的部隊撤出非洲，否則美國決不與古巴貿易。



## 古巴 爲什麼要 投靠蘇聯

隨着爭奪一九八〇年總統席位的馬拉松賽開始，美國選民處於異常辛酸和悲觀的神態中。大眾不僅憂慮經濟、能源和通貨膨脹，而且對於情況是否會有很大改善，感到懷疑。國家渴望找到有力的領袖，而大眾對卡達總統的才幹沒有多大的信心，不信他有能力解決美國的問題，更遑論相信他的綱領了。顯然，人們已開始找尋一位候選人，而這個候選人要具有卡達總統所缺乏的那種領導能力。

據一間民意調查公司於上月二十四日完成的調查發現，結果是共和黨人即列根趕過卡達，雖然仍然爲共和黨人第四選擇的康納利，現在亦已接近與卡達的差距，目前在民望方面僅落後於卡達百分之四，參議院少數派領袖貝克亦緊迫卡達。貝克和列根列根曾在南部的基督教徒中擊敗卡達。南方是一九七六年總統選舉中具有決定性的選區之一。

然而，目前政治悲觀情緒的最大受

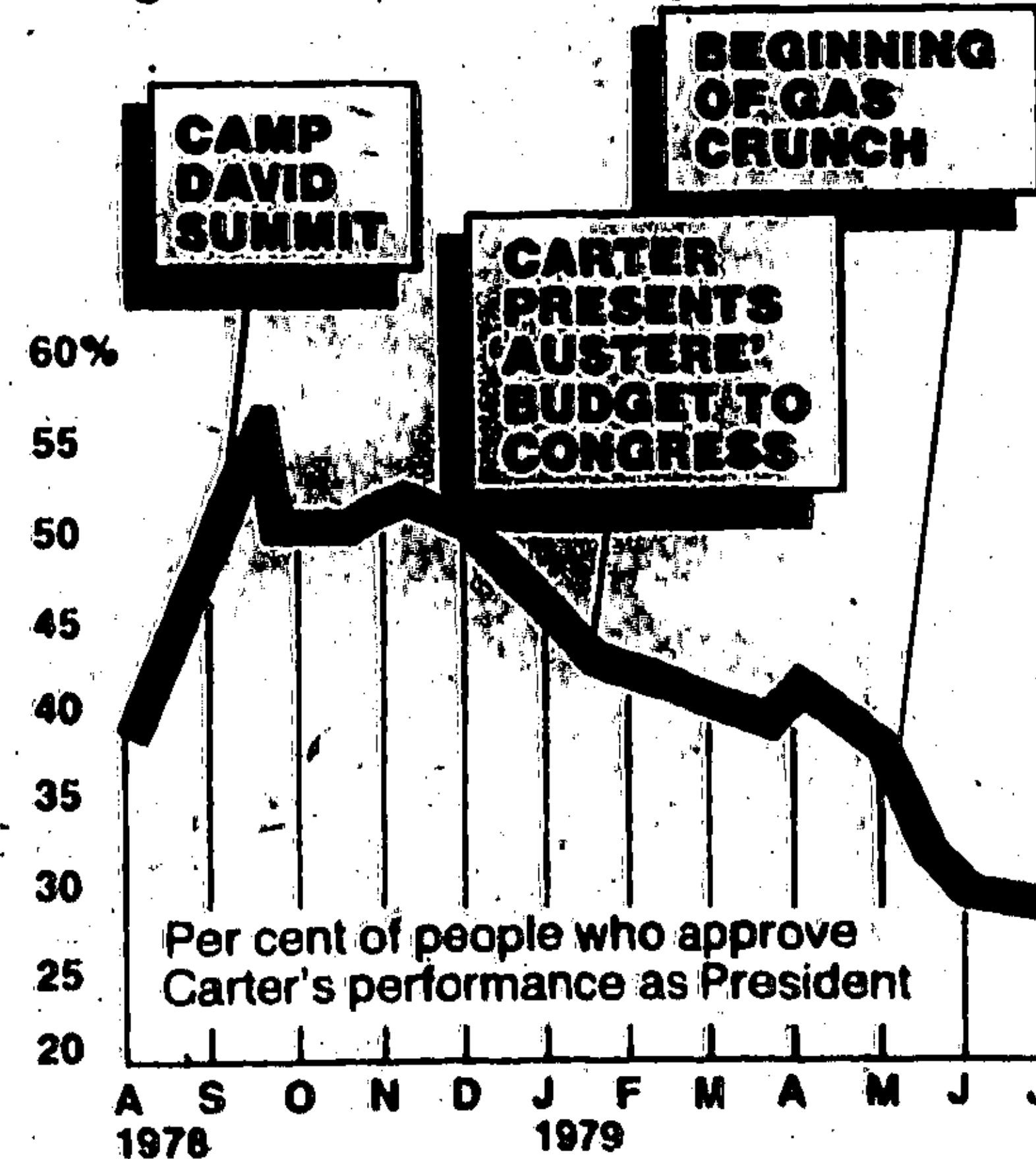
益人，是參議員愛德華甘迺迪。民主黨絕大多數擁護他提名競選總統。百分之六十二民主黨人支持他提名競選總統，而支持卡達只得百分之二十四。

包括共和黨人及民主黨人在內，均認爲愛德華甘迺迪是「可以接受的」，而每三個之中，祇有一個覺得他太過自由隨便。一般民意測驗，卡達總統會輸給列根，而祇能僅打贏康納利，但愛德華甘迺迪會壓倒那兩個共和黨人。

卡達總統今年夏季大費一番勁，爲他自己的政府大做宣傳功夫，並且樹立自己作爲一國領袖的一個更具決心的形象，可惜於事無補。接受民意測驗的人，超過三分之一認爲，卡達近來比以往更多地表現他的領導能力，但一個表示仍然存在。十個人之中，只有一個表示深信卡達有能力應付經濟問題，只有百分之十三對他有能力應付能源問題，抱有很大信心。十個人之中，只有一個說他有資格委任適當的人選担當適當的職位。至於卡達任命喬丹爲白宮幕僚長，



Jimmy Carter's basic Gallup rating has touched a new low.



引致接受民意調查的人有百分之三十不贊同他的做法，百分之三十七說，這沒有分別，只有百分之十八同意。

不過，卡達總統還有一定程度的好消息，儘管超過二比一之數擁護愛德華甘迺迪爲民主黨的下屆總統提名候選人，但仍有百分之四十二相信卡達總統會再度獲得提名，也許因爲許多人還懷疑愛德華甘迺迪會尋求這個競爭的目標。

還有，卡達加緊抨擊國會，受到超過半數的接受民意測驗者歡迎，覺得這有積極的意義，他的中東政策也大受讚賞。人們還欣賞他的道德熱情，他的個人表現，他的人格和他的演講和使到人民團結起來的能力，不像其他總統那樣，人們似乎對卡達總統沒有惡感。

儘管人們對卡達沒有惡感，但對國家前途一片悲觀。最近的一次民意測驗中，錄得人們對國家前途的信心，以愛德華甘迺迪爲多數，只有百分之十九相信美國仍有作爲。

一年前，這方面的信心的指數爲百

分之三十四，而在一九七七年三月卡達總統上任後不久，信心的指數高達百分之四十七。美國人超過半數，認爲經濟衰退已在進行中。另外有四分之一相信，即使經濟衰退尚未有打響，但很快就會來臨。

差不多有三分之二同意卡達自己的分析，認爲美國面臨一場信心危機，但不像總統那樣歸咎於越南戰爭，水門案和美國人民的自我陶醉所造成的後遺症，接受民意測驗的人說，關鍵在於當前的通貨膨脹和能源經濟問題。

據民意測驗錄得人們對這些問題，會於不久獲得解決，並不抱有多大的希望。接受民意測驗的人認爲，國會比卡達更加沒有能力解決能源問題，儘管卡達政府呼籲節約能源，但百分之六十三說，最近的汽油荒是誇大了的。不過，接受民意調查的人有百分之六十，把能源問題列入爲一嚴重的憂慮，這也許反映出一個概念，覺得不論是誇大或是人的問題，仍然是存在的。



日本茶道藝術

日本之「茶道」與「花道」同為該國有代表性的傳統文化藝術，也是日本人一種生活情趣。據說日本的新娘子出嫁前一定要學會「茶道」和「花道」。古時候還要學「琴道」。現在「琴道」已不像古代般受重視，只有「茶道」和「花道」仍然普遍流行。

茶道源自古代貴族的社交，後來滲進了禪道，注重靜的功夫，但基本上是一種社交活動，人與人之間的溝通。

日本人對邀請客人參加茶道，是非常隆重其事，無論客人或主人都穿上整齊和服出席。在未進入茶房品茗香茶之前，客人必須洗淨雙手，漱好口，以恭



謹禮貌的心情準備接受主人親手泡製的香茶，其中由開始至完結，起碼有二十個步驟，過程也算繁複細緻。

首先主人家的僕人會邀請客人進入佈置幽雅的茶房，客人在進入茶房後，要欣賞一下室內的佈置，如看看掛在牆上的字畫，或拾上擺插的藝術插花，再觀賞早已擺置好的烹茶器具，然後在客席曲膝跪坐在榻榻米上，這時候僕人會送上甜點（如羊羹、糯米糕之類）款客。主人家跟着進來開始泡茶。由於日本茶道有各種派別，烹茶方法或儀式會略有不同，但基本上必須注意的是茶葉量、開水量、開水溫度和泡茶時間，茶葉大

多是採用一種粉末狀的青茶，味道甘涼帶點濃味。

在未烹好茶之前，主人大多數會和客人客套一番，多謝參加今次茶會等，而客人亦須要答謝主人的邀請，也藉此可以和主人討論房中的佈置陳設，或者稱讚他的用品，每當客人接過任何一樣東西，都要先謝主人，再細意觀賞，然後將它傳與其他客人輪流品嘗。跟着便以祈待及欣賞心情準備品嘗香茗。

主人泡好水，調好茶認為合格，就會送上給客人，客人要禮貌地，謹慎地雙手拿起茶碗，以順時針方向輕轉兩下再飲用，嘗試完畢後，應讚美一番，以表示你對主人的尊敬，及非常欣賞他的茶會。

還有一點要注意，是喝茶的時候，不能像牛飲般大口大口吞下，必須淺嘗



慢飲，顯得你是真正在享受茶道的樂趣，而且陶醉其中。

香港人對茶道往往不及對花道的喜愛，可能由於香港人生活緊張忙碌，不大願意花太多時間在這繁瑣而不切實際兼慢吞吞的玩意上。不過日本茶道未嘗不是訓練人們耐性的最佳方法。

（武）

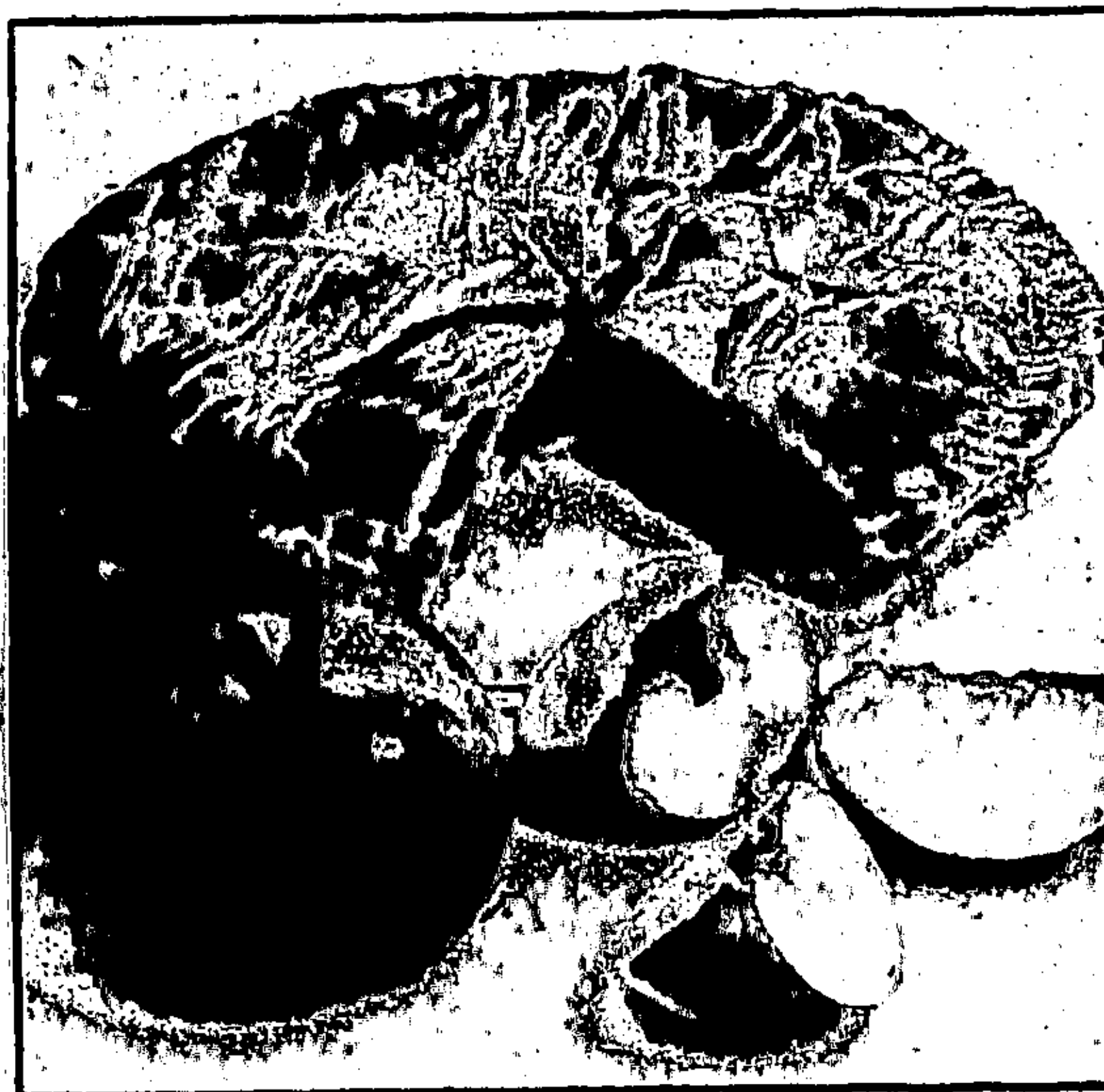
這裏特別為大家介紹月前日本「未生流」大師來港作茶道示範的幾個步驟：

圖①：以適量開水泡茶。

圖②：水煮好後，將粉末狀青茶置入茶碗中。

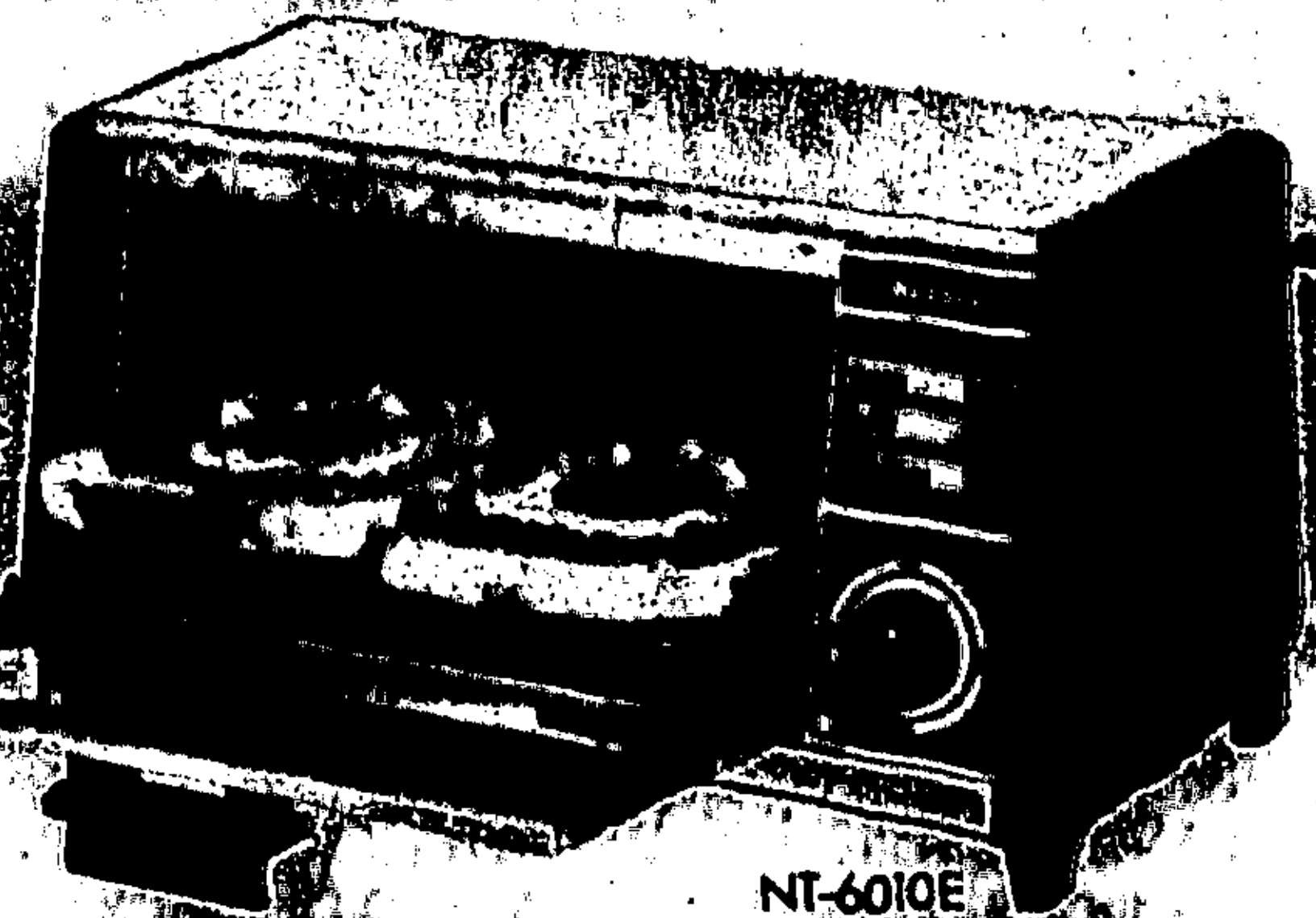
圖③：水滾茶靚，主人調好香茗，將茶碗送上給客人。

圖④：客人雙手捧碗，淺嘗慢飲。



樂聲牌快餐焗爐  
快餐小食 最佳爐具

- ★兼有普通多士爐及焗爐雙重效能
- ★爐內上下裝置特製石英發熱器，熱力均勻
- ★烘焗快餐小食，滋味無比
- ★15分鐘時間製，快捷方便



NT-6010E

樂聲牌

信興電器貿易有限公司

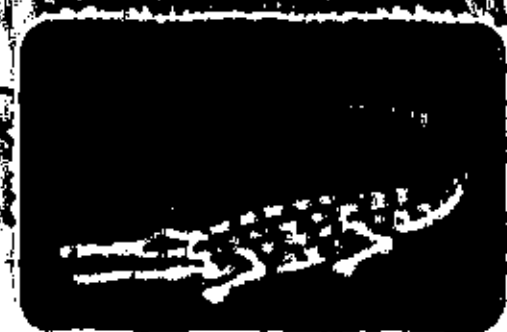
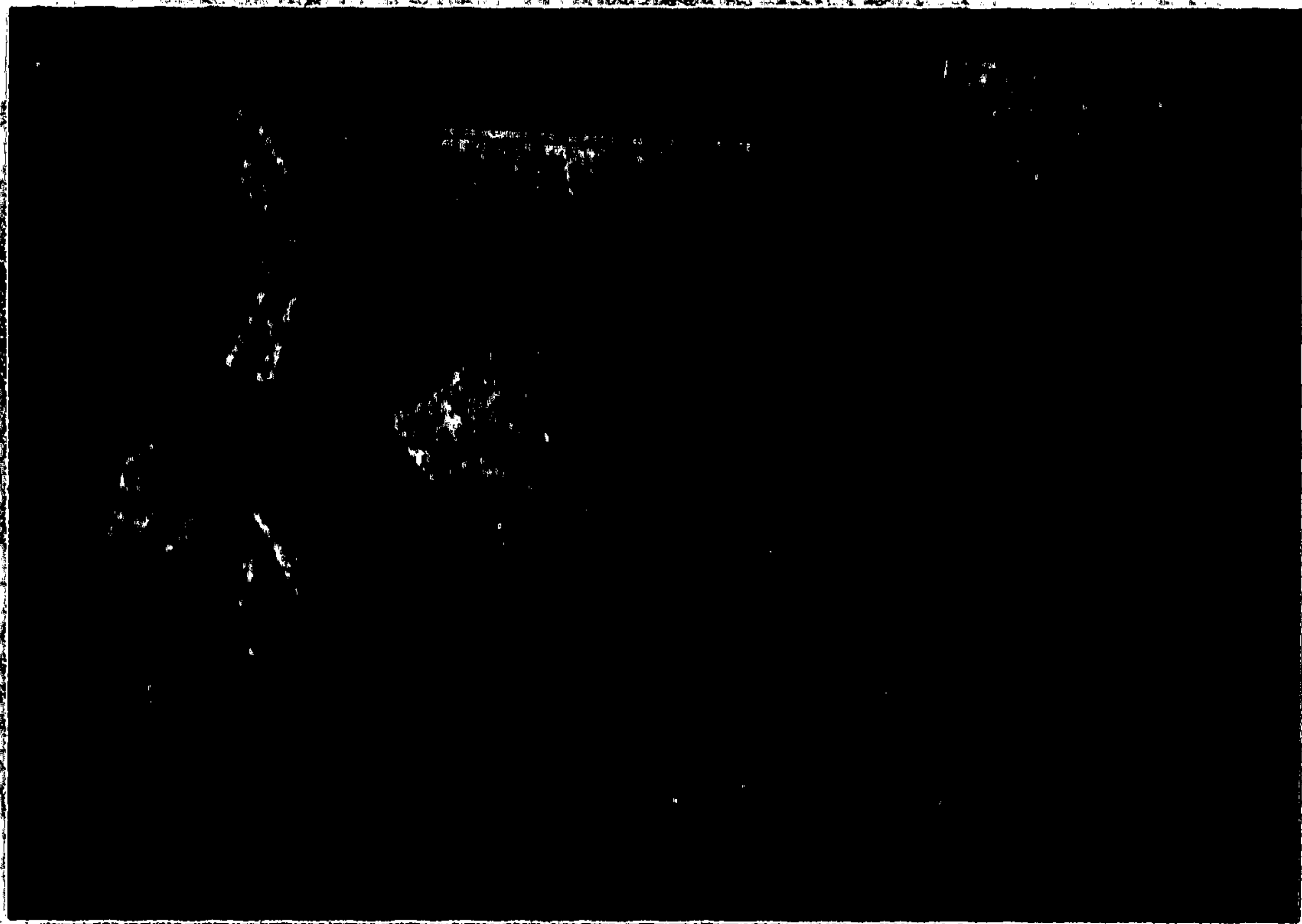
九龍彌敦道425號廣利大廈二樓 電話：3-315111  
香港中環德輔道中1401室 電話：5-255151-5

總經銷：九龍彌敦道306號廣利大廈二樓 電話：3-430161



# “唔使慌失失 鱸魚恤半價清貨 你必有所得”

十月六日至十月十六日  
中區，銅鑼灣，旺角及油蔴地分店同時舉行  
半價起清貨



食經

## 煎牛仔肉

材料：薄牛仔肉片四塊，雞蛋一隻（打勻），白麵飽三安士，芝士三安士（切成茸），鹽少許，胡椒粉少許，油二安士，牛油二安士，檸檬一個（切片），釀水坑四個。

製法：  
（一）牛仔肉片剪成完整塊狀，蘸入雞蛋內。

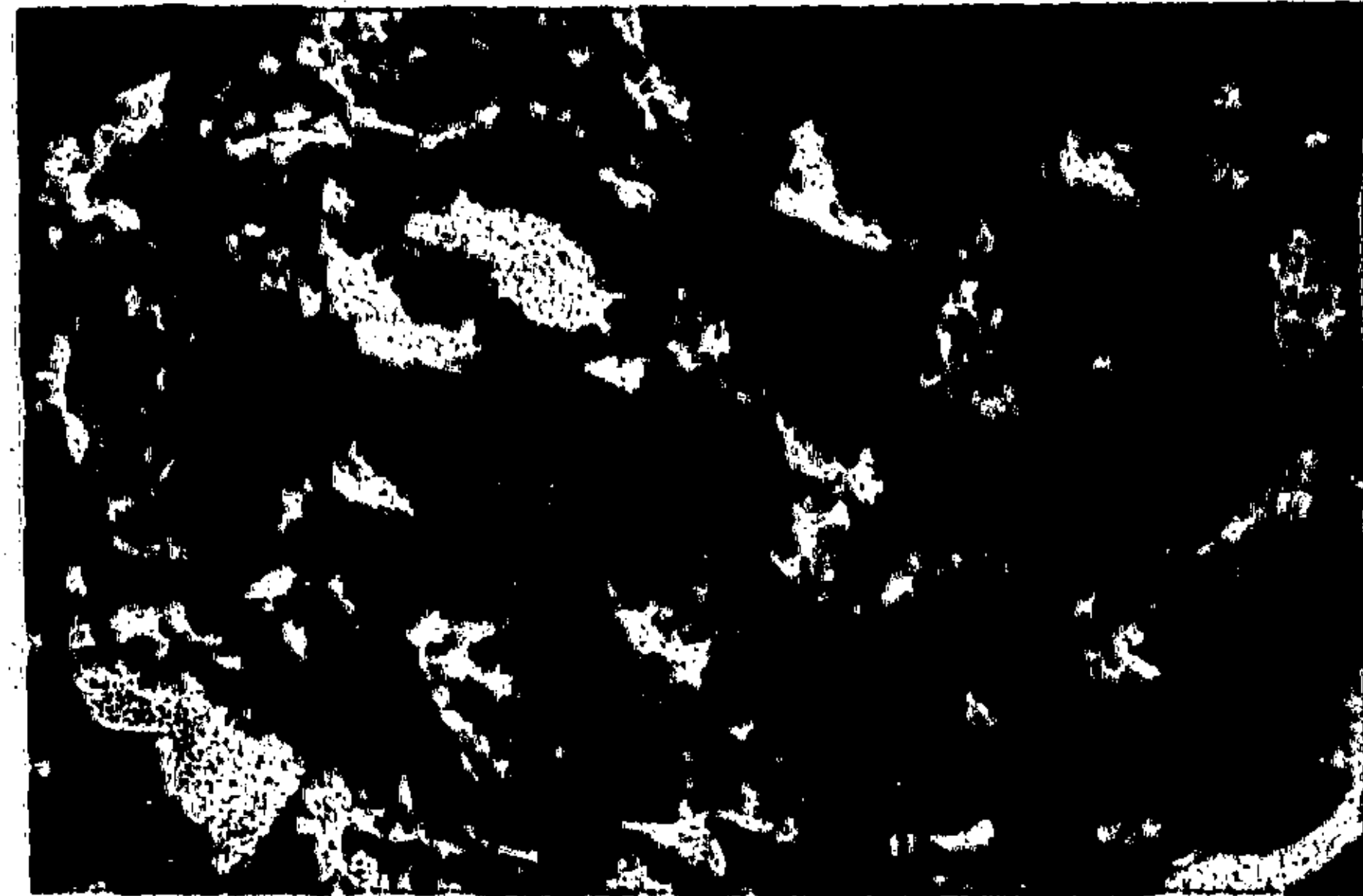
（二）將麵飽、芝士茸及調味混合，把肉片蘸飽。

（三）肉片放進鑊內熱油煎約十分鐘，兩面都要煎至黃金棕色。

（四）牛油用鑊熱至淡黃金棕色。

（五）以碟盛着牛仔肉片，每片之上置一釀水坑，把牛油淋上。

（六）以檸檬片裝飾，即可上桌。



## 匈牙利燻牛肉

材料：牛油三安士，瘦牛肉一磅，牛仔肉一磅，洋蔥一磅，番茄二個（切為四份），鹽一茶匙，胡椒二茶匙，番茄濃醬二匙，薯仔一磅，青椒一個（切絲），奶四分一品脫。

製法：  
（一）牛油放於鑊內煮熱。

（二）牛肉切成方塊狀。

（三）洋蔥切成幼絲。

（四）將肉與洋蔥放進鑊內煎至淡黃金色，加入番茄，調味及番茄濃醬，文火煮三十分鐘。

（五）加入薯仔片與青椒，然後繼續文火煮一或一又二分之一小時，至牛肉與薯仔軟熟為止。

（六）上桌之前攪入奶即成。

## 七海鯊魚肝油每個母親的選擇

七海鯊魚肝油  
是每個家庭所不  
可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：  
丹比有限公司  
北角屈臣氏大廈B座901室





# 新力盒帶種類齊 用途廣

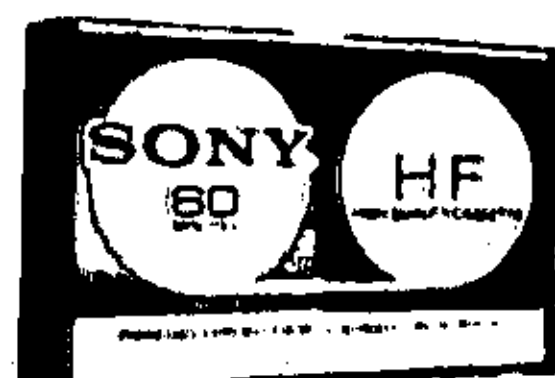
新力盒帶種類最齊  
共分四類  
低噪音、高原音  
銘帶、鐵銘帶  
每類俱有  
30, 46, 60, 90  
120分鐘五種

46分鐘最適宜重錄長壽唱片  
各式盒帶任君選擇效果俱佳

新力盒帶 種類最齊



**低噪音帶 Low-noise**  
適合一般錄音用途，經濟實用，錄取音樂、演講、談話等俱有上佳效果。



**高原音帶 High-fidelity**  
專為樂迷而設，將先進專業開捲式錄音技術應用到盒帶錄音，磁粉敏感度高，頻率反應好，錄取音質優，不論音量大強弱俱保持高度原音，磁帶輸送平穩順滑，減少磨損。



**銘帶 Chrome**  
帶面鍍二氯化鉻磁粉，高頻錄音特別出色，磁帶輸送順滑，減少磨損，保持高度原音，乃樂迷之恩物。



**鐵銘帶 Fern-Chrome**  
帶面鍍雙層磁粉，頻率反應最靈敏，上層二氯化鉻磁粉負責高頻錄音，下層氧化鐵磁粉，低頻錄音效果特佳。磁帶用特殊潤滑劑，帶輪特別設計，輸送順滑，減少磨損，無論高低音域俱達到高度原音效果。



**微型帶 Micro**  
適用於新力牌、樂聲牌及奧林巴斯等袖珍錄音機，體積小巧，存放方便。

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)  
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌  
SONY

做

了

爸

爸

胡姬

見到漂亮的女人，總要多看幾眼，這是先成的習慣，也是人之常情。那漂亮的女人走進茶座來，先成便被她的美麗吸引了。她的一雙眼睛像水般的明淨，她的小咀與面頰的梨渦，交織着甜甜的笑意。不必說話她也有着春風一般的氣息，叫人感到愉快。

先成看着她。她在他對面的一張小桌子坐下。

待者走到她跟前，大概是問她要吃甚麼？先成可聽不到了。不過當她眼前擺着一杯綠色的飲品時，他知道那是薄荷雪糕梳打。

先成忖度，她是等朋友的。那麼要在她的朋友還沒有到來之前，上前跟她說話。

他站起來，朝她走去。當他站在她跟前，並點頭招呼「打擾你。」他說了這句話那漂亮的女人抬頭微訝，打量着先成。

「請問，你是在聖羅蘭士的同學麼？」先成堆着笑說。

「不是！」她輕輕地搖頭答。

「那麼，你是清河學校的同學了」

先成聳聳肩笑笑，說也許小學的同學。她仍搖頭說：「除非你也是女孩子，因為我是從幼稚園以至中學就讀一間女校。」先成說他記得中學時有個同學跟她一般的漂亮。所以因而冒昧過來攀談。她甜甜地一笑。

「你是約了朋友麼？」先成說。

「你是約了朋友麼？」先成說。

「不！」她說。「你呢？」

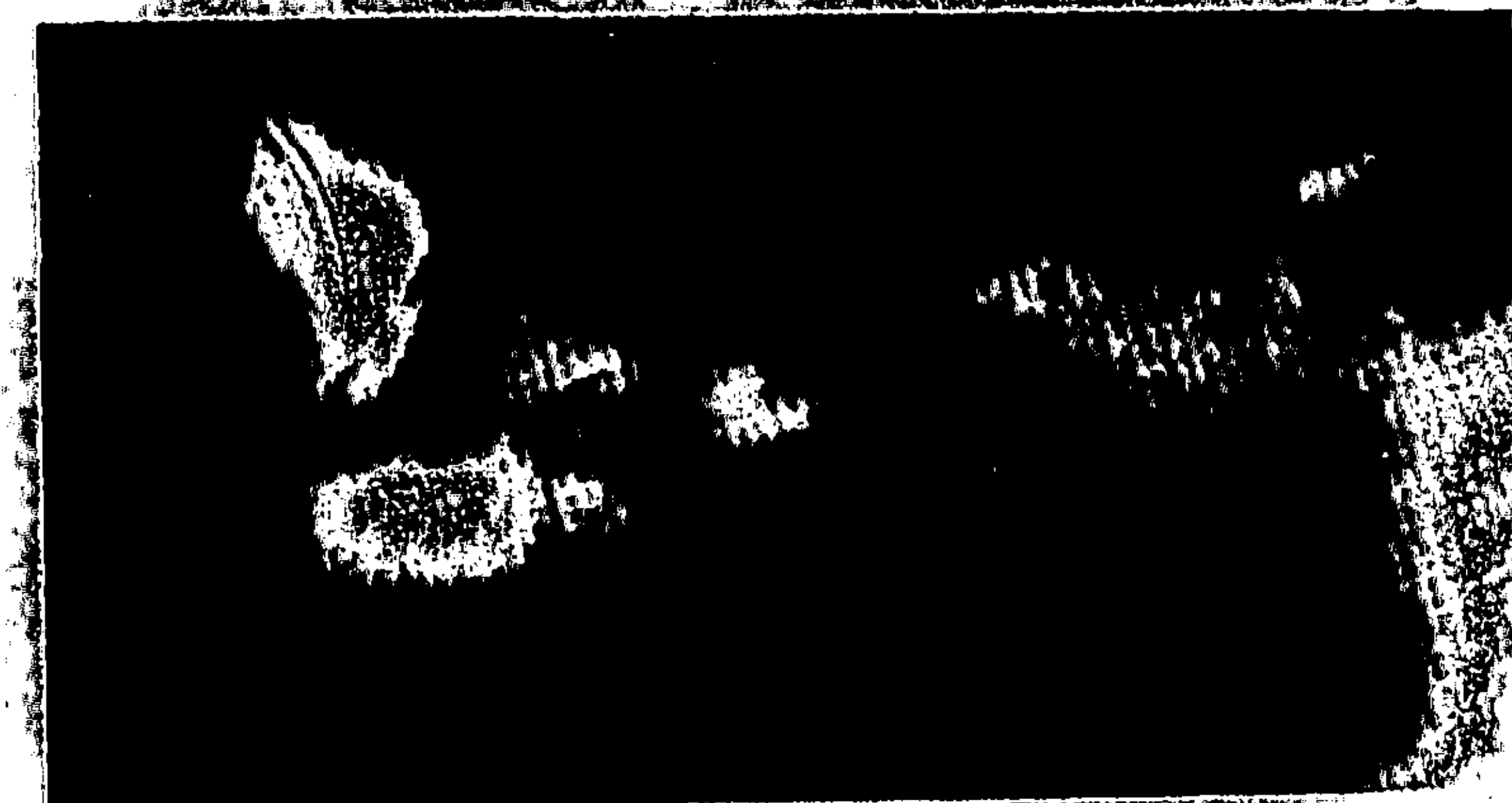
「也是一個人來。」先成說。互通姓名，她叫葉仙娜。

「這裏的情調好，一個人來可用寂寞來排除寂寞。」先成說。「你常常覺得寂寞麼？」她笑了笑說。

「有時會！」先成說。「今天你是不是寂寞？」葉仙娜說。「剛才，有點寂寞，不過現在給驅散了。」先成說。

「是我給你驅散麼？」葉仙娜一笑說。他也一笑點頭。葉仙娜說：「你歡喜我？」先成說：「當然歡喜！」

小王有點飄飄然，又聽得葉仙娜說：「我也歡喜你！」先成簡直高興得跳起來，如果不是對着坐先成要跳起來攆了她進懷裏。



「先成眸子一溜說。」

「也不是！」她一直是善意地答話。

「對不起，你真的面善，我們在甚麼地方見過你？」小王說。

「你見過我？」她也在想，漂亮的眼睛一睜說：「你是在那裏工作的？」

「中區。」先成說。

「請坐！」她招呼先成。他如獲至寶的坐下了。「我也在中區工作，大概是在中區見過。」先成說。

「你是在那間學校讀書的？」先成問。

「一間女校，你決不會是我的同學。」她一笑說。

「今天我們認識的日子，我們找一個地方適當的地方，談談好不？」先成說。「好的，你要去那裏？」她說。

「來我家好不？」先成說。

「你家有什麼人？」她說。

先成說他單獨住一個房間，她來過之後，以後可以常常去找他，葉仙娜點點頭說：「你是一個人住？」他招來侍者結賬。

兩人離開，在大路上截了「的士」。半小時後，先成興高彩烈地帶她回到自己的住處。

「阿成，給我介紹呀！」包租婆笑說。先成也就把她介紹給包租婆。來到房中，她打量着他的房子。

他輕輕握着她的手，進一步貼着她的腰肢。四目交投，先成說：「你愛我嗎？」葉仙娜點頭，閉上眼睛。先成也就吻吻她。

「讓我在你的床上休息一下好嗎？」

「當然好！」

他替她脫了鞋子，她扯了被褥，蓋了身子說：「你也來睡啊。」先成略一遲疑，也鑽進被窩。

窗簾落下了，先成也沉沉睡去。等到他醒來，發覺床上只有自己一個人睡。他有點驚疑。怔過了一會，走出房外問包租婆說：「我的女朋友走時，你見她麼？包租婆微訝，搖搖頭。」

先成心想難道是做夢麼？她想在房中找到葉仙娜的一點痕跡，可是什麼也沒有。

先成頓腳，為什麼不早叫她留下地址？然而他只有希望葉仙娜會再來找他。因此他告訴包租婆說：

「如果，那位姓葉的小姐來找我，你留她在房中等我。快點打電話到公司找我。」

先成把希望寄到電話鈴上了。然而，包租婆卻沒有轉過給他。

先成每次回家時都湧起一次希望，但願推開虛掩的房門，見到她在房中。

他仍然常常到那間情調很好的餐廳吃茶。日子過得很快，半年過去了。他的希望也成泡影。

現在他把她完全忘記了。

有一日，先成到青山探望一個朋友，他乘車到青山墟，下車後他經過青松觀。

來到一處大花園的門前，經過傳達，他在中央的房舍中找到那朋友。談了半天，他才告辭，離開時朋友陪他繞到右邊，看看那邊的房舍情景。在一處籬巴前，他見到好些穿着綠色制服的女人，在籬巴內散步。

他在那些女人中，看到一張漂亮的面孔，同時他的心也差點跳了出來。

這個漂亮的女人，正是葉仙娜，在醫院中工作的朋友說：「那個名叫仙娜的女人是怎樣進來的？」朋友說：「你認識她？」他點頭。朋友說要查查才知道，不過，這個女人在年前逃走了，但第三天後回到醫院中來。

同時也帶來了麻煩。

先成忙問是什麼？

朋友說完來她懷孕，十月之後養一個孩子。

先成聽畢，呆了。

「什麼啦！」朋友說。

先成忙把話岔開了，他從此知道自己已做了爸爸。



# “令郎出嚟做事,我都戥你開心!”

## “所以佢話嚟美國銀行開來往戶口,自己靈理錢銀嘅嘢,我都好贊成。”



陳先生一向在美國銀行開有來往戶口,所以他錢銀上的往來,都得到極為恰當的處理。(例如月結單就是每月收支的明細表)他經常使用中文,也覺得非常方便,他的兒子開始踏入社會工作,正需要妥善處理錢銀事宜,因此有意到美國銀行開來往戶口。

陳先生當然贊成,他的兒子,同時更開了一個儲蓄戶口,為將來打算。

美國銀行是世界最大的銀行,也是香港人的銀行,在本港已有二十一年歷史,而且在本港就地取材,挑選優秀的人材為你服務,與你同聲同氣,無論儲蓄戶口、來往戶口、定期存款、買樓貸款、私人貸款、工商借貸、出口服務等,都同樣殷勤週到。

**美國銀行** 世界最大 熟識香港了解你

美國銀行 香港分行 香港中環聖佐治大廈 電話: 5-236181 西區分行 香港德輔道西73-79號 電話: 5-484123 牛島分行 九龍尖沙咀九龍公園徑一號美國銀行大廈 電話: 3-695432 九龍分行 九龍彌敦道655號 電話: 3-955131 官塘分行 九龍官塘康寧道57-61號 電話: 3-419271 荃灣分行 荃灣荃灣青山道210號富華中心 電話: 12-434241 美國財務(香港)有限公司 灣仔軒尼詩道一號匯豐樓306室 電話: 5-271345 九龍彌敦道636號銀行中心603-604室 電話: 3-305281

### 第四屆亞洲藝術節

由市政局主辦的第四屆亞洲藝術節將於七九年十月十九日至十一月三日舉行。

參加第四屆亞洲藝術節演出的共十一個國家與地區,包括曾經在第一屆演出過的星加坡及第二屆的尼泊爾,其他國家計有孟加拉、印度、印尼、日本、韓國、菲律賓、斯里蘭卡、泰國及第一次參加的土耳其。

市政局主席沙理士表示本屆節目在各方面比前更豐富:演出項目共達一百三十八項,比去年增加二十項;而日期亦由去年的兩個星期增至十六天,戶外表演節目大有增加。

上屆藝術節觀眾人數達三十萬之多。隨着表演場地的增加,預料今年的觀眾數目亦會相對增長。本屆新增添的兩個表演場地分別為位於港島灣仔中心的修頓球場及極受九龍居民歡迎的康樂場所——九龍公園。

本屆藝術節各海外表演團均會為觀眾提供免費戶外表演節目,這是歷屆創舉。本屆藝術節由本港及海外藝術家演出之戶外表演節目達六十二項之多,而去年該類節目只共四十五項。

在大會堂上演的節目包括多場精彩舞蹈表演、音樂演奏與演唱會。演出者計有旅居海外的著名中國鋼琴家傅聰及低男中音斯義桂,首次在港演出的日本尼崎市音樂團及菲律賓牧歌合唱團等。

其他精彩節目有李寶瑩及羅家英演出粵劇「章台柳」及「狄青與雙陽公主」,日本淡路木偶劇團演出木偶戲。還有著名電視紅星參加演出話劇。

正如往年一樣,海外表演團及其他演出者將主持多項講座及示範表演,介紹藝術節中各類不同的藝術文化。藝術節期間內,香港藝術館及香港博物館將分別舉行多項展覽。

衆化,最高票價為二十元。此外,四場音樂會設有三元學生票,可在大會堂票房訂購。

彩色的封面彩采舞蹈是韓國漢城市立舞蹈團將在第四屆亞洲藝術節演出精彩的佛教舞蹈,包括蝶舞、銅鼓舞及鼓舞表演。

蝶舞是一種變化多端的舞蹈,可分為十五類之多,通常由兩名身穿長袍,戴着帽子的尼姑,手持鮮花,模仿着蝴蝶的樣子與動作。

佛教舞蹈始源於百濟朝(公元前十八年至公元六百六十年)是由傳教者將當時中國南部吳國的面具舞傳入韓國,成為韓國傳統文化之一支。該舞蹈的步法簡單,初用於宗教儀式中,藝人揮舞長袖,跳出優美動人的舞姿。

韓國漢城市立舞蹈團在保存及改編傳統舞蹈作出很大的努力,其中包括了甚少僧人採用而極為複雜的佛教儀式舞蹈。

韓國漢城市立舞蹈團將應市政局邀請於十月二十日及二十一日假大會堂音樂廳作首次在香港演出。門票分五元、十元、十五元及二十元。

該團的舞蹈總監文一枝及其舞蹈團將於十月廿三日假大會堂演奏廳主持一項講座及示範表演。門票五元,在大會堂票房預售。

其他舞蹈節目簡介  
土耳其民間藝術舞蹈——土耳其共有二千五百多種定名的民間舞蹈,這個數字超過了整個歐洲全部舞蹈的總數。它們大部份起源於亞洲中部平原,因土耳其人西移而轉至小亞細亞地區。又由於土耳其的地理環境,跨過亞歐二洲,促使兩洲文化交流,因此它的舞蹈亦同時溶合了東、西方的特色。由於土耳其並沒有一種全國性的民

族舞蹈,所以舞蹈的形式與風格會因各地區不同的風俗與氣候而有所差別。例如黑海地區的快速活躍之「賀蘭」舞與愛琴海沿岸的緩慢而帶神秘色彩的一斯碧克」舞便是一種強烈的對比。

土耳其民間藝術舞蹈團將於十月廿八及廿九日(公眾假期)在大會堂音樂廳演出。

星加坡國家舞蹈團——星加坡國家舞蹈團是本屆亞洲藝術節中第二個最龐大的海外表演團,共有團員四十人,代表着星加坡的多元種族與社會文化的色彩,其中包括中國、馬來、亞的及印度的舞蹈。形式方面包括傳統的、地方的及現代舞蹈編排。

這次演出的節目包括印度的捕魚舞、馬來西亞民間舞、中國的團巾舞、工夫表演及其他各類描寫人民操作活動的舞蹈。

星加坡國家舞蹈團將於十一月二日及三日假大會堂音樂廳演出。

泰國東北地區的音樂舞蹈——泰國東北地區的金沙拉音樂舞蹈團將應邀參加本屆音樂節,演出泰國東北地區的音樂和舞蹈。

在泰國,大概有三分之一的人口集中於東北高原的十五個省份。但那邊的文化往往因地區隔絕而彼此忽視。泰國東北地區的文化有它獨有的特色,與中部的文化截然不同,而與泰國的文化則反較為接近。故此他們的音樂和舞蹈是異于去屆亞洲藝術節中演出的曼谷宮廷舞的。

「富泰」舞蹈的名稱來自移居泰國東北部的「登寮國」部族。這種舞蹈通常是用來歡迎特別嘉賓的。它的特色包括了泰國其他地區的各式各樣的鼓聲,及戴着長而彎曲的金屬指甲而演出的舞蹈。

還有一種古代習俗——噴魂。它是一種禮節,于病癒後或遠行前舉行。這種禮儀的舞蹈,亦將由馬哈拉沙拉金音樂舞蹈團演出。

泰國舞蹈團在大會堂劇院演出日期是十月廿三、廿四日。

其他舞蹈團——由於篇幅關係,還有尼泊爾皇家學院舞蹈團(十一月二日及三日,大會堂劇院)、印度古典舞團演出該團最壯麗的舞劇「羅摩紀」及其他(十月廿七、廿八日大會堂劇院)、斯里蘭卡陸軍文化舞蹈團(十月廿五大會堂音樂廳)、印尼爪哇哇音樂舞蹈團(十月廿三、廿四,大會堂劇院)及孟加拉國音樂舞蹈團(大會堂劇院,十月廿日及廿一日)等演出都暫時未能介紹。

此次音樂節目安排得很豐富,擔任節目有國際知名的音樂家如斯義桂、傅聰、周文中,也有青年們和孩子們。詳細介紹,請參看以後幾期本刊的音樂版。





關菊英憑一曲「狂潮」的主題曲，使她在歌壇上大大的跨進了一步。十四歲便登台演唱的關菊英，出道時，可把觀眾嚇了一跳，因為無論從任何角度看，真的無法相信她祇有十四歲。然則，和她詳細交談，又可發現她的確有其純真的一面。

今日，關菊英已長得亭亭玉立，其歌藝亦隨著年齡的增長，經驗的磨練已漸趨成熟。無論是國、粵語歌都很用心去演唱。在演唱時，可見她非常投入歌曲，把歌曲的意思完全表達出來，利用其甜美的歌聲，清晰的咬字，一一抒發到聽眾的耳邊，是何等的舒服悠然。

在唱藝進步時，關菊英又被無綫看重，無綫力邀主演長劇「強人」中的三小姐，其氣質纖纖的體態，溫柔大方的舉止，頗能見她曾下過不少功夫，在觀眾眼裏，留下了深刻的印象。現時，關菊英又受到無綫的邀請，主演繼「一揮一後」播出的「網中人」，不久的將來，我們又可以從螢光幕得以欣賞到關菊英的演技。

歌而優則影，是一個藝人在其不斷努力下，才可以得到的成果，關菊英今日之所以能夠有這個成就，其中可知她是如何的奮鬥，但願她能自我愛惜，前途應是無限。

(梅)



## 精品 - 名家設計 抵買 - 出口價錢

港製高級男女時裝總匯  
真皮 · 茄士咩 · 針織 · 絲綢應有盡有



The Swiss Group

兼利有限公司

九龍紅磡民裕街五十一號

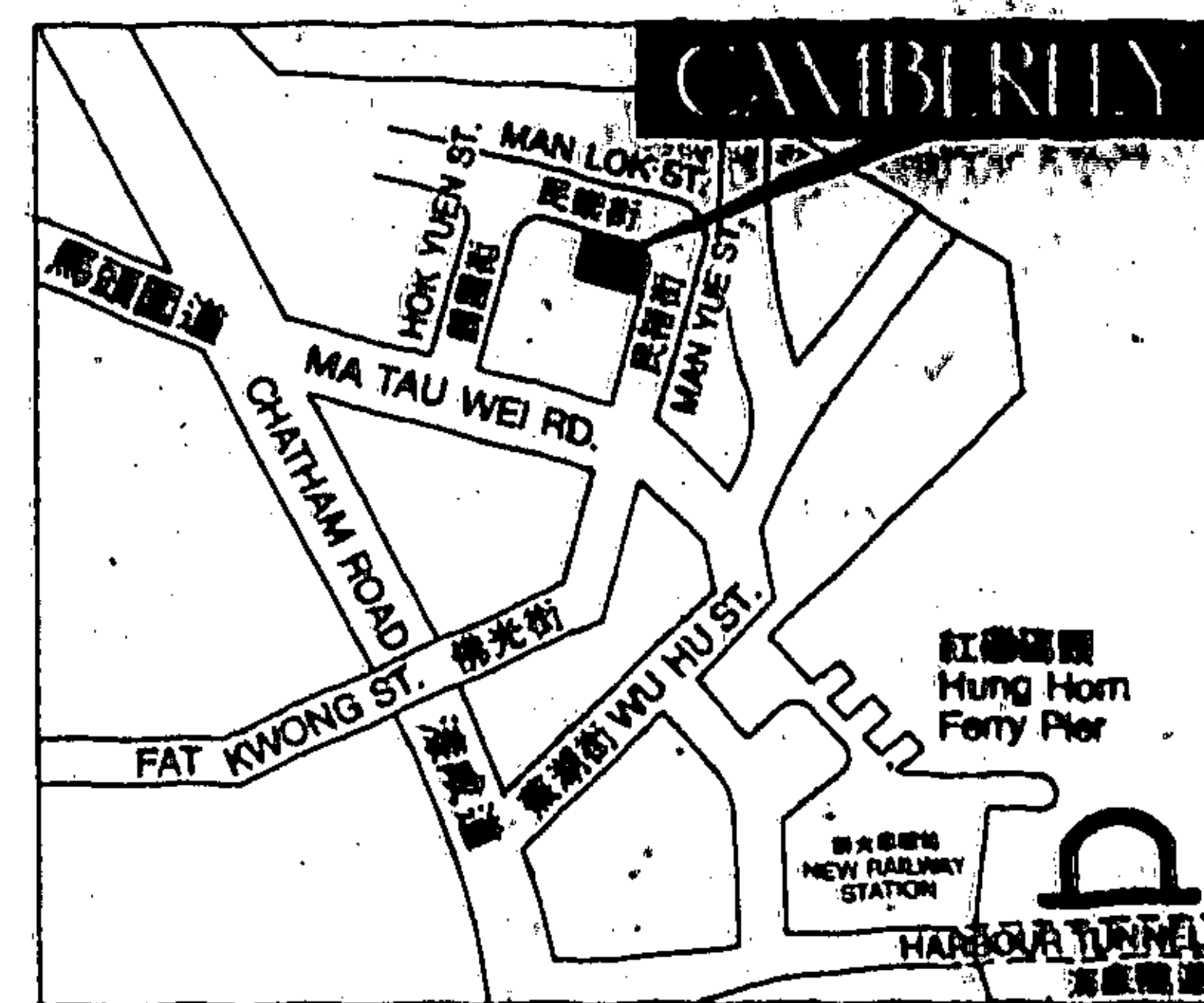
凱旋工商中心四樓G二座

電話：三·六三四三〇七

營業時間：星期一至星期六

上午9:30 - 下午6:00

兼利  
CAMBERLEY



總銷處：中慶國產商品有限公司

電話：5-632251-4

港九各國貨公司、酒行、士多有售

羊城牌

巴戟酒

本品係採用巴戟補腎丸

杜仲黃芪杞子肉蓯蓉等二十

餘種珍貴藥材配製而成。常

飲有健脾助陽、益精補腎

諸壯腰膝之功男女老幼

皆宜隨量飲用。





# 港九通利音樂中心招生 TOM LEE MUSIC CENTRE

課程：●YAMAHA電子琴·結他  
打鼓·鋼琴·樂理等

每月加開電子琴·結他·星期日新班 歡迎報名  
山美YAMAHA音樂課程，乃一完善之國際性音樂教育系統，  
並設有權威性之考試檢定制，師資優良，分級別或班制授課。

歡迎查詢詳情 星期一至六，上午九時至下午六時  
星期日及上午九時至下午一時  
電話：5-223627 5-252753 3-680614 3-686481 3-675087 內線17

請在空欄內加上「/」號  
☐電子琴 ☐結他 ☐鋼琴 ☐打鼓 ☐樂理 ☐個別 ☐班制  
姓名：\_\_\_\_\_ 住處電話：\_\_\_\_\_ 辦公電話：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_ 男/女

通利音樂中心 香港皇后大道中69號萬宜大廈322室 九龍尖沙咀金馬倫里6號  
通利琴行港九各分行均有查詢及報名詳情請索



星期日 SUNDAY 7 OCTOBER 十月七日

## 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵語的中文

RTV 粵語的英文

- 8.00 伏魔三劍俠
- 8.30 小甜甜
- 9.00 宇宙保衛隊
- 9.30 千面大盜
- 10.00 快活谷
- 10.30 海濱英雄
- 11.30 太空堡壘
- 12.00 魔術奇談
- 12.30 動物生態奇觀
- 12.55 少年警訊
- 1.10 午間新聞
- 1.25 翡翠十八歲
- 1.55 粵語長片：  
六月雪
- 3.30 英國足球大賽
- 4.30 鐵騎巡警
- 5.30 刺激運動大會串
- 6.00 時事問
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 運動集
- 7.35 又會咁嘅
- 8.00 家在香港
- 8.30 BANG BANG  
咁嘅聲
- 9.00 中華人民共和國  
第四屆全國運動會
- 10.30 女探偵緝捕
- 11.30 新聞簡報
- 11.40 英語長片：  
百勝飛龍
- 1.10 國語長片：  
狼女孟麗絲
- 2.40 全日播映完畢

- 9.00 BIRDMAN AND THE  
GALAXY TRIO
- 9.45 LAFF-A-LYMPICS
- 10.10 MERRIE MEL-  
ODIES
- 10.30 超人歷險記
- 10.55 罪惡娃娃
- 11.45 家
- 12.30 SHA NA NA·樂隊
- 12.55 羅賓了老師
- 1.20 ROBIN'S NEST
- 1.45 一代女豪俠更新
- 2.40 萬里之風
- 3.10 週日午間電影
- 4.40 APPOINTMENT  
WITH DESTINY  
SPECIAL
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 SAD CAFE SP-  
ECIAL
- 6.30 泛美環球聯賽
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 明日世界
- 8.00 布公仔樂園
- 8.30 危險年華
- 9.30 棋之精華
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 巧婦持家
- 12.05 LIFE AT STAKE
- 1.00 全日播映完畢
- 1.30 MORRIS'S STORY
- 1.45 BROTHERS OF LONDON
- 1.55 ARCHBISHOP OF THE BIBLE
- 2.10 SUNDAY PICTURE SHOW
- 2.40 APPOINTMENT WITH DESTINY  
SPECIAL
- 3.10 SUNDAY PICTURE SHOW
- 3.30 SAD CAFE SPECIAL
- 3.40 PAR AM'S SPECIAL OF THE  
WEEK
- 7.00 MAIN NEWS
- 7.30 TOMORROW'S WORLD
- 7.50 THE MURPHY SHOW
- 8.30 THE MURPHY SHOW
- 9.30 STUDIO 9:30
- 11.30 LATE NEWS
- 11.45 ALL IN THE FAMILY
- 12.05 LIFE AT STAKE

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 陰陽電磁俠
- 8.30 巨靈神
- 9.00 熱戰鐵羅利
- 9.30 玲瓏三勇士
- 10.00 太空奇艦
- 10.30 神奇六金剛
- 11.00 基園小天地
- 11.45 統一新聞一週
- 12.15 節目介紹
- 12.17 午間新聞
- 12.30 賽馬結果
- 1.25 德國足球賽
- 2.10 粵語長片：  
百步飛蟬
- 3.20 神秘之夜
- 3.35 蝙蝠俠
- 5.00 鬼屋趣譚
- 5.30 少年警訊
- 5.45 智勇雙全
- 6.13 節目介紹
- 6.15 新聞報導
- 6.30 家和萬事興
- 7.00 威威馬戲團
- 7.30 山村樂
- 8.00 麗的大電影：  
驚天大刺客
- 10.00 當年今日
- 10.03 新聞及天氣報告
- 10.25 康樂簡訊
- 10.30 香港一二三
- 11.15 俠盜風流
- 12.15 神龍七八
- 12.15 完播曲

- 11.30 日本新聞
- 12.30 國際天空
- 1.20 馬來西亞風情畫
- 1.45 國際行
- 2.10 實驗室
- 2.40 動物天地
- 3.10 八十日環遊世界
- 3.35 三國及斗星
- 4.00 喜慶美之聲
- 5.00 體育世界
- 6.00 新聞簡報
- 6.05 烏龍老劍兵
- 6.30 占士拉四神機
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 香港新聞
- 8.00 賽馬結果
- 8.30 不愛江山愛美人
- 9.30 獻血將軍巴頓
- 13.2.30 新聞簡報
- 12.40 700俱樂部
- 1.40 全日播映完畢
- 11.30 JAPANESE NEWS
- 11.35 THE OUTSIDERS
- 11.40 BATLEY'S KISS
- 1.45 BOYME & BOYME
- 2.10 PROPERBEE HOFFETT'S SCIENCE
- 2.15 FOKKERS
- 2.40 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
- 2.45 AROUND THE WORLD IN 80 DAYS
- 3.10 NEWS, IT'S THE NEWS
- 3.15 NEWS
- 4.00 KEE HAWAII
- 4.05 SPORTS CENTER
- 4.10 NEWS HEADLINES
- 4.15 RAD'S ARMY
- 4.20 JAMES LAST'S STAR PARADE
- 4.25 ONE DAY
- 4.30 NEWS & WEATHER REPORT
- 4.35 THIS, NEWS FROM
- 4.40 EIGHT O'CLOCK NEWS
- 4.45 NEWS & WEATHER
- 4.50 RADSON'S THEATRE
- 4.55 NEWS
- 5.00 THE 700 CLUB

影星田青昨日透露，有電視台找他簽長約，參加電視劇演出，但他已婉拒了。

「目前，我仍以電影為主。」他說：「但偶然亦客串演出電視劇演出，不過，如果簽兩年長約的話，則會影響電影生涯了。」

田青是喜劇材料，他表示最近諸趣動作片流行他亦跟風，這類片之「處男作」，為向華強「永勝」公司之「野貓島龍招」，他與李海生、高飛及大細眼等拍攝演出。

「你並非打仔，如何拍動作片？」

「我雖非打仔，但亦食過夜粥的，」他神氣地說道：「所以，在該齣趣動作片中，亦似模似樣，其實，有向華強、李海生及高飛等正牌打仔便夠了，我不過扮演丑生的角色而已。」

田青對時下以自由身拍戲，甚感逍遙，不單可以隨意參加任何公司影片演出，與之所致，也可以客串電視，因此，他不打算與任何公司簽署較長之合約。

「拍咗十幾年戲，也都化咗咯，」他說：「所以，從不拘泥什麼角式，導演叫到，包有托手睇的。」

## 田青無意簽電視 改拍諧趣動作片



### 雲遜加丁尼寶刀未老

雲遜加丁尼不僅在水銀燈下大出風頭，在舞台劇上，他也是一個搶手的大忙人，他為當代舞台劇作大師尼爾門西門演出「第二街之囚犯」，而榮獲東尼獎，又以「戰鼓輕敲」(Bang the Drum Slowly) 演一名棒球教練，而參加最佳男配角金像獎的角逐，此外，他在百老匯以外的院線，也有一批為數不少的龐大觀眾。

「瘋狂之家」是加丁尼與導演雅倫阿堅第二度攜手合作，雅倫阿堅過去執導過「小謀殺者」影片，紐約市喜劇舞台劇的觀眾對他並不陌生，此片他既導又演，以加丁尼逐出門牆的小兒子姿態出現。加丁尼其他的影片，如「死亡願望」、「前一頁」、「謀殺公司」、「尊尼」和「爸爸在那裏？」，都是美國觀眾耳熟能詳的。

尼爾門西門另一部舞台劇「上帝寵兒」(God's Favourite)，加丁尼也客串飾一角，他純熟的演技十分突出，成為百老匯最受矚目的性格明星之一，此外，他在「專程拜訪」之中出現，都是令他聲名鵲起的重要原因。

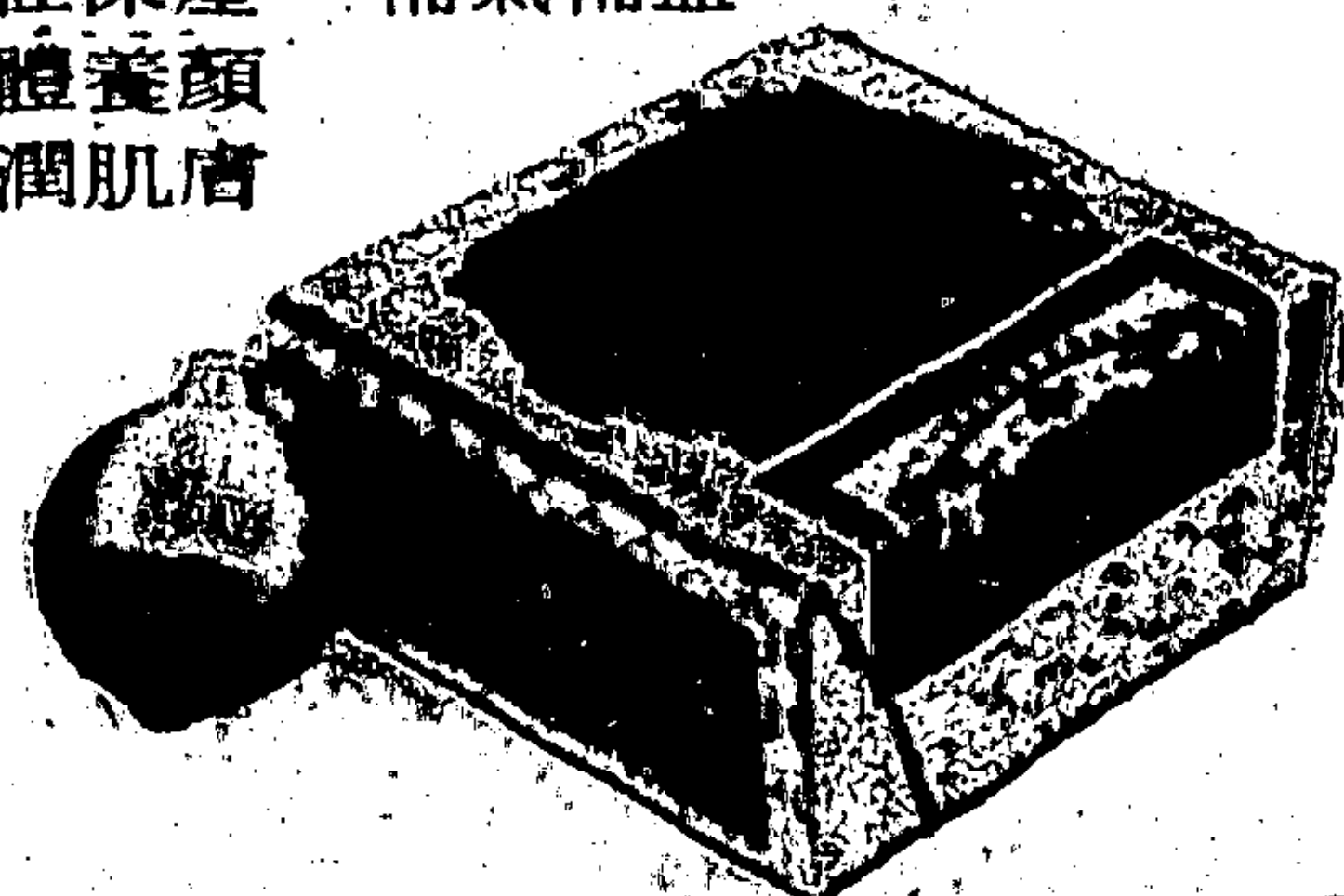
雲遜加丁尼，屬美籍義大利裔，他出生於拿波里島，他的舞台生涯，始於五歲時的處女作，他自維的孩提時代，就在父親經營的劇場裡大顯身手，不過，他當時用義大利語演出，要到一九五二年之後，他才開始演出英語。

發音的節目，那時他還在三〇年代巡迴旅行的一連串表演中，吸取他的崇拜者，一邊增長舞台經驗，同時也遊遍美國各大城市，建立他早期的聲譽地位。

不久前，他以「上錯天堂投錯胎」一片，捲土重來，演過形式式的不同角色，似乎喜劇面孔還是最對正他戲路，最能發揮他潛質的人物造型，因此，雲遜加丁尼生而逢時，喜劇故事正為當代最風靡的熱門題材，「瘋狂之家」裏他演跋扈的頑固老人，經營一家三流的百貨行，業務岌岌可危，而臨破產邊緣，山窮水盡之中，他急中生智，妄圖以縱火焚燬產業來騙取保險金，偏偏他兩個寶貝兒子在鼓裏，奮力支撐家業，生意轉危為安，而且欣欣向榮起來，急得他呼天搶地，使人啼笑皆非，真是老辣的辣，雲遜加丁尼果然寶刀未老。



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



# 陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期二 TUESDAY, 9 OCTOBER 十月九日

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵語中文

RTV 粵語英文

8.00 粵語長片：  
大刀王五(上)  
9.30 粵語長片：  
大刀王五(下)  
11.00 神奇女俠  
12.00 飛船流浪記  
12.30 片斷  
12.55 午間新聞  
1.10 黃飛鴻  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片：  
紫雲杯  
4.35 父子親情  
5.00 無敵大鐵人  
5.30 小英的故事  
6.00 芭蕾舞曲  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 蕭十一郎  
11.30 新聞簡報  
11.40 戰地風雲  
12.40 國語長片：  
俠義滿堂誌  
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND  
FRIENDS  
5.30 FISH TALES  
5.45 CHALLENGE OF  
THE SUPERPREDS  
6.10 動物世界  
6.36 歡樂青春  
7.00 新聞報導  
7.30 龍鳳神探  
8.30 才藝雙雄  
9.30 台前幕後何里活  
11.30 最後新聞報導  
11.40 HUSBANDS WIVER  
AND LOVERS  
12.35 全日播映完畢  
4.00 BEANS STREET  
STATION  
5.00 CHILDREN'S HOUR  
5.10 STATIONARY AND  
THE YOUNG & THE RESTLESS  
6.35 THE AVERAGES  
7.30 THE AMERICAN GIRLS  
STUDIO 9.30  
12.00 LATE NEWS  
12.10 HUSBANDS, WIVES & LOVERS

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
12.00 節目介紹  
12.02 午間新聞  
12.15 洛福探案  
1.05 動物世界  
1.30 魔女紅玫瑰  
2.05 六合彩  
2.10 粵語長片：  
因禍得福  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 天地雙龍  
6.08 節目介紹  
6.10 新聞報導  
6.20 奉告  
6.25 六合彩  
6.30 節目時間  
6.55 動物屋  
7.25 神探羅目女  
8.00 天龍訣  
9.00 新變色龍  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 賽馬世界  
11.30 十大刺客  
12.00 牛精良  
12.30 完播曲

8.00 12.00 教育電視  
4.00 節目時間  
快樂家庭  
七海小英雄  
神奇六金剛  
松風密探隊  
小龍卡通片  
6.00 新聞報導  
6.05 生活的旋律  
6.30 九零英雄  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
8.00 威威馬戲團  
8.30 香港實錄  
10.30 龍鳳足球大賽  
11.30 新聞及天氣報告  
11.40 今晚午夜場：  
七夜風流  
1.15 全日播映完畢  
4.00 WHEN KIDS' TIME:  
ELECTRIC COMPANY  
FLIGHTY  
5.00 THE YOUNG & THE RESTLESS  
6.35 THE AVERAGES  
7.30 THE AMERICAN GIRLS  
STUDIO 9.30  
12.00 LATE NEWS  
12.10 HUSBANDS, WIVES & LOVERS

星期一 MONDAY, 8 OCTOBER 十月八日

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵語中文

RTV 粵語英文

8.00 粵語長片：  
捷足先得  
9.30 粵語長片：  
小福星  
11.00 神奇女俠  
12.00 飛船流浪記  
12.30 片斷  
12.55 午間新聞  
1.10 甜姐兒  
1.40 大家庭  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片：  
蔡中興建洛陽橋  
4.35 父子親情  
5.00 無敵大鐵人  
5.30 香蕉船  
6.00 芭蕾舞曲  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 蕭十一郎  
11.30 新聞簡報  
11.40 流淚律師  
12.40 國語長片：  
碧水紅蓮  
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND  
FRIENDS  
5.30 THE BRAVE DU-  
CKLING  
5.45 愛登士家庭  
6.10 EXPEDITION INTO  
THE ANIMAL  
KINGDOM  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 貨車走天涯  
8.30 海上樂園  
9.30 明珠九點半  
11.30 最後新聞報導  
11.40 名曲聯知時  
12.20 全日播映完畢  
4.00 BEANS STREET  
STATION  
5.00 CHILDREN'S HOUR  
5.10 STATIONARY AND  
THE YOUNG & THE RESTLESS  
6.35 THE AVERAGES  
7.30 THE AMERICAN GIRLS  
STUDIO 9.30  
12.00 LATE NEWS  
12.10 HUSBANDS, WIVES & LOVERS

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
12.00 節目介紹  
12.02 午間新聞  
12.15 九零英雄  
1.05 大灰熊  
1.30 聰明笨伯  
2.00 粵語長片：  
一見鍾情  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 天地雙龍  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.25 奉告  
6.30 醒日仔時間  
6.55 動物屋  
7.25 點指兵兵  
8.00 天龍訣  
9.00 新變色龍  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 十大刺客  
11.30 牛精良  
12.00 完播曲

8.00 12.00 教育電視  
4.00 節目時間  
快樂家庭  
聰明笨伯  
大力水手  
FABULOUS FUNNIES  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 一零五  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
8.00 香港實錄  
8.30 洛福探案  
9.30 新聞報導  
10.30 龍鳳足球大賽  
11.30 新聞及天氣報告  
11.40 今晚午夜場：  
赤膽神偷手  
12.55 全日播映完畢  
4.00 WHEN KIDS' TIME:  
ELECTRIC COMPANY  
FLIGHTY  
5.00 THE YOUNG & THE RESTLESS  
6.35 THE AVERAGES  
7.30 THE AMERICAN GIRLS  
STUDIO 9.30  
12.00 LATE NEWS  
12.10 HUSBANDS, WIVES & LOVERS



勁

DENON Beat Series

DENON Beat Series

天龍音響精而勁  
進入Hi Fi新里程

康林無線電行

總店：九龍彌敦道310號 電話：3 855005 8  
分店：九龍彌敦道215-219 3 261089

星期四 THURSDAY, 11 OCTOBER 十月十一日

星期三 WEDNESDAY, 10 OCTOBER 十月十日

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
女飛俠(上)  
9.30 粵語長片：  
女金剛(下)  
11.00 神奇女俠  
12.00 飛船流浪記  
12.30 片斷  
12.55 午間新聞  
1.10 的士司機  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片：  
點錯錯點  
4.35 父子親情  
5.00 無敵大鐵人  
5.30 小英的故事  
6.00 芭蕾舞曲  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 蕭十一郎  
11.30 新聞簡報  
11.40 特製神探  
12.40 國語長片：  
冰谷魔女  
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 小區巡邏  
5.45 動物生趣奇觀  
6.10 動物生趣奇觀  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 中華人民共和國第四屆全國運動會  
8.30 李十神探  
9.30 明珠九點半  
11.00 最後新聞簡報  
11.10 MARION WILLIAMS SPECIAL  
12.05 TRUE ADVENTURE  
12.30 全日播映完畢  
4.00 SESAME STREET  
5.00 NEWSROOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS  
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS  
7.00 NEWS & WEATHER  
7.30 THE NATIONAL GAMES OF CHINA  
8.30 THE DUNE  
9.30 STUDIO 9.30  
11.00 LATE NEWS  
11.30 MUSIC IN THE

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
12.00 節目介紹  
12.02 午間新聞  
12.15 奇兵36  
1.05 萬花筒  
1.30 拳王亞里  
2.00 粵語長片：  
斷橋產子  
4.00 下午茶  
4.30 足球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 快活谷  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.25 奉告  
6.30 醒日仔時間  
6.55 動物屋  
7.25 神探醒日女  
8.00 天龍訣  
9.00 新變色龍  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
股市行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 十大刺客  
11.30 牛精良  
12.00 完播曲

8.00 12.00 教育電視  
4.00 醒日仔時間  
快樂家庭  
神龍卡通片  
潛水俠  
YOUNG SAMSON  
一家親卡通片  
神龍卡通片  
新聞簡報  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 原野驚魂  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報導  
8.00 荷里活之光  
8.30 歡樂星輝  
9.30 亡命大逃亡  
11.10 新聞簡報  
11.20 巴西風采錄  
12.20 全日播映完畢  
8.00 WHIE KIDS' TIME!  
ELECTRIC COMPANY  
TOP CAT  
AQUANAS  
YOUNG SAMSON  
READY HENRY KNOW  
4.00 NEWS HEADLINES  
4.05 DAYS OF OUR LIVES  
6.30 GRILLERY ADAMS  
7.25 ONE DAY  
7.30 NEWS & WEATHER REPORT  
8.00 EIGHT O'CLOCK NEWS  
8.30 YOUNG SAMSON  
9.30 PHILIPS THEATRE  
11.10 NEWS  
11.30 FANTASTICO

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
歌唱羅卜救母  
9.30 粵語長片：  
萬里行屍  
11.00 神奇女俠  
12.00 飛船流浪記  
12.30 片斷  
12.55 午間新聞  
1.10 霸王谷  
1.40 師姐出馬  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片：  
梅開二度  
4.35 父子親情  
5.00 無敵大鐵人  
5.30 跳飛機  
6.00 芭蕾舞曲  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 蕭十一郎  
11.30 新聞簡報  
11.40 機場特警隊  
12.40 國語長片：橋  
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 PIXIE AND DIXIE  
5.45 LET'S GO FOR A WALK  
6.10 科學展望  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 樂劇之夜  
8.30 體育足球大賽  
9.30 新紅粉忠魂未了情  
10.30 焦點  
11.00 最後新聞簡報  
11.10 ROMANCE  
12.00 BEDTIME THRILLER  
12.30 全日播映完畢  
4.00 SESAME STREET  
5.00 NEWSROOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
6.10 CHILDREN'S INTERNATIONAL  
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS  
7.00 NEWS & WEATHER  
7.30 OCEANOGRAPHY HOUR  
8.30 VICTORY BIG LEAGUE SOCCER  
9.30 STUDIO 9.30  
10.30 FOCUS  
11.00 LATE NEWS  
11.10 ROMANCE  
12.00 BEDTIME THRILLER

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
12.00 節目介紹  
12.02 新聞報導  
12.15 驚網雄風  
1.05 天地之大  
1.30 貓人哥  
2.00 粵語長片：  
父母心  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 天地雙龍  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.25 奉告  
6.30 醒日仔時間  
6.55 動物屋  
7.25 神探醒日女  
8.00 天龍訣  
9.00 新變色龍  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
10.30 貓頭鷹時間  
11.00 賽馬結果  
11.45 十大刺客  
12.15 牛精良  
12.45 完播曲

8.00 12.00 教育電視  
4.00 醒日仔時間  
快樂家庭  
原了嬌嬌  
小白鯊  
THE BARKLEYS  
妮尼學步  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 咁又一日  
7.00 SOAP FACTORY  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報導  
8.00 世界政壇名人錄  
8.30 搶救者1號  
9.30 週三名片：反抗  
11.20 新聞簡報  
11.30 小鎮記者  
12.20 全日播映完畢  
4.00 WHIE KIDS' TIME!  
ELECTRIC COMPANY  
TOP CAT  
AQUANAS  
YOUNG SAMSON  
READY HENRY KNOW  
4.00 NEWS HEADLINES  
4.05 DAYS OF OUR LIVES  
6.30 ANOTHER DAY  
7.00 SOAP FACTORY  
7.25 ONE DAY  
7.30 NEWS & WEATHER REPORT  
8.00 EIGHT O'CLOCK NEWS  
8.30 SALVADOR I  
9.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE  
WITH LINE FEVER  
11.30 NEWS  
11.30 OISENVILLE



永安旅行社

日本本州豪華八天\$3480  
七天\$3280

10月13,27日  
11月10,24日 12月8,22,23,24,25日  
全日本九州·本州八天\$3680  
10月6,20日  
11月3,17日 12月1,15,19,21,22,25日  
韓國日本本州九天\$3850  
10月20日 11月17日  
韓國釜山·慶州六天\$2390  
10月18日 12月23日  
美加十天探親團\$5590  
10月18日 11月15日  
12月20日

美加豪華十三天\$7290  
10月18日  
11月15日 12月20日  
印度尼泊爾十一天\$5480  
10月21日 11月25日 12月23日

台灣豪華九天\$1880  
(全年逢星期六出發)  
台灣渡假九天\$1680  
(全年逢星期六出發)  
菲律賓豪華七天\$1550  
(全年逢星期六出發)  
菲律賓特價七天\$1390  
10月8,20日

馬星泰十天豪華\$3380  
10月5,26日 11月23日  
泰馬星十二天渡假\$3080  
10月16日 11月14日

12月15,21,23日  
星馬泰十二天渡假\$3080  
10月20日 11月18日  
12月16,22,24日  
馬星豪華六天\$2580  
10月24日 11月21日  
曼谷芭堤雅五天豪華\$1590  
逢星期六出發  
曼谷芭堤雅六天豪華\$1690  
逢星期三出發

珠江橋牌



純豆製  
營養高  
調餚菜  
味道好

經銷處：香港永興合有限公司 電話：12-264755 12-264745

星期六 SATURDAY 13 OCTOBER 十月十三日

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵的中文

RTV 粵的英文

8.00 粵語長片：  
皇陵會愛妻  
9.40 功夫迷  
10.05 飛鷹一號  
10.30 勇戰地球人  
11.00 疑幻疑真  
12.00 小鎮仁心  
12.55 午間新聞  
1.10 無敵金剛  
2.10 跳飛機  
2.40 小青蛙  
3.10 神犬拉薩  
4.30 彩色世界  
5.30 警犬阿卡  
6.00 溫故知新  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 城市簡訊  
7.05 第一次  
8.00 K 100  
8.30 執法者  
9.00 特備節目  
10.30 至寶雙龍  
11.30 新聞簡報  
11.40 英語長片：  
金鳳凰  
2.40 全日播映完畢

9.00 GUMBY ADVENTURER  
9.20 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO  
9.45 LAFF-A-LMPICS  
10.10 MERRIE MELODIES  
10.35 超人歷險記  
11.00 俠義三怪  
11.25 夢幻少年時  
12.15 鼠標  
12.40 週末午間電影  
2.20 SATURDAY SPORTS SCENE  
3.35 刺激運動大會串  
3.55 航海樂  
4.10 SCIENCE REPORT  
4.20 SATURDAY MA-TINEE  
5.35 新聞簡報  
5.40 妙手藥  
6.05 WHO'S WATCHING THE KIDS  
6.30 EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 寶龍  
7.30 60 MINUTES  
8.30 幼校生課  
9.30 風流俠義  
10.30 最後新聞簡報  
11.40 離才像嗎  
1.10 全日播映完畢  
9.45 BIRDMAN & GALAXY TRIO  
9.55 LAFF-A-LMPICS  
10.10 MERRIE MELODIES  
10.35 THE ADVENTURES OF SUPERMAN  
11.00 MONSTER SQUAD  
11.25 JAMES AT 15/16  
12.15 THE BAY PICTURE  
12.40 SATURDAY PICTURE SHOW  
2.20 SATURDAY SPORTS-SCENE  
3.35 航海樂  
3.55 航海樂  
4.10 SCIENCE REPORT  
4.20 SATURDAY MA-TINEE  
5.35 新聞簡報  
5.40 妙手藥  
6.05 WHO'S WATCHING THE KIDS  
6.30 EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 寶龍  
7.30 60 MINUTES  
8.30 幼校生課  
9.30 風流俠義  
10.30 最後新聞簡報  
11.40 離才像嗎  
1.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.02 粵語長片：  
破鏡重圓(上)  
10.00 粵語長片：十五貫  
11.53 偷得浮生半日閒  
11.58 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 警探黃蜂  
1.05 錦繡前程  
1.30 太空學府  
2.00 花花世界  
2.50 體育世界  
3.40 四重彩  
4.10 粵語長片：十兄弟  
5.50 鐵面金剛  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.30 猛獸狂舞  
7.00 六粒星劇場：  
古都風雲  
8.00 俠盜風流  
9.00 新變色龍  
10.00 當年今日  
10.03 新聞及天氣報導  
10.25 新聞報導  
10.30 新聞簡報  
11.00 賽馬結果  
12.00 三船破風劇場  
1.00 粵語長片：  
大蛟龍  
2.30 完播曲

3.00 OUT OF INKWELL  
FELIX THE CAT  
胡蝶電影  
TOM FOOLERY  
4.00 神奇說話機  
4.25 週末下午電影：  
鐵騎俠  
6.00 新聞簡報  
6.05 歡樂家庭  
6.30 體育新天地  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報導  
7.50 寶龍  
8.00 金鳳凰  
8.30 週末晚間電影：  
樂有今  
10.20 賽馬結果  
11.50 新聞報導  
11.00 現代俠義  
11.25 今晚午夜場：  
鐵騎俠  
12.50 全日播映完畢  
3.00 OUT OF INKWELL  
FELIX THE CAT  
胡蝶電影  
TOM FOOLERY  
4.00 神奇說話機  
4.25 週末下午電影：  
鐵騎俠  
6.00 新聞簡報  
6.05 歡樂家庭  
6.30 體育新天地  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報導  
7.50 寶龍  
8.00 金鳳凰  
8.30 週末晚間電影：  
樂有今  
10.20 賽馬結果  
11.50 新聞報導  
11.00 現代俠義  
11.25 今晚午夜場：  
鐵騎俠  
12.50 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 12 OCTOBER 十月十二日

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵的中文

RTV 粵的英文

8.00 粵語長片：  
紅中女俠  
9.30 粵語長片：  
許願納福  
11.00 飛龍流淚記  
12.30 片斷  
12.55 午間新聞  
1.10 天降福星  
1.40 萬事有我  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片：  
百戰百勝迎彩鳳  
4.35 父子親情  
5.00 無敵大鐵人  
5.00 跳飛機  
6.00 芭蕾舞曲  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 警訊  
9.12 歡樂今宵  
10.30 偷得浮生半日閒  
10.35 蕭十一郎  
11.35 新聞簡報  
11.45 天外怪客  
12.45 國語長片：  
怒火焚身  
2.15 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 CAPTAIN CAVEMAN  
5.50 ISLAND OF RED BIRDS  
6.15 今時今日  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 觀點與角度  
7.35 中華人民共和國第四屆全國運動會  
8.30 不少青雲  
9.30 潮州潮劇潮南行  
11.30 最後新聞簡報  
11.40 死前一刻  
1.10 全日播映完畢  
4.00 BROWN STREET  
CHILDREN'S HOUR  
ISLAND OF RED BIRDS  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 CAPTAIN CAVEMAN  
5.50 ISLAND OF RED BIRDS  
6.15 今時今日  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 觀點與角度  
7.35 中華人民共和國第四屆全國運動會  
8.30 不少青雲  
9.30 潮州潮劇潮南行  
11.30 最後新聞簡報  
11.40 死前一刻  
1.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
12.00 節目介紹  
12.02 午間新聞  
12.15 追緝令  
1.05 宇宙泰山  
1.30 小島必必  
2.05 六合彩  
2.10 粵語長片：  
泰淮世家  
4.00 下午茶  
4.30 足球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 天地雙龍  
6.10 新聞報導  
6.20 奉告  
6.25 六合彩  
6.30 離日任時間  
6.55 動物屋  
7.15 神探羅日女  
7.40 警訊  
8.00 大龍訣  
9.00 新變色龍  
10.00 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
10.30 新聞簡報  
11.00 賽馬世界  
11.30 十大刺客  
12.00 牛精長  
12.30 完播曲

8.00 12.00 教育電視  
4.00 離日任時間  
4.03 離日任時間  
4.05 離日任時間  
4.07 離日任時間  
4.09 離日任時間  
4.11 離日任時間  
4.13 離日任時間  
4.15 離日任時間  
4.17 離日任時間  
4.19 離日任時間  
4.21 離日任時間  
4.23 離日任時間  
4.25 離日任時間  
4.27 離日任時間  
4.29 離日任時間  
4.31 離日任時間  
4.33 離日任時間  
4.35 離日任時間  
4.37 離日任時間  
4.39 離日任時間  
4.41 離日任時間  
4.43 離日任時間  
4.45 離日任時間  
4.47 離日任時間  
4.49 離日任時間  
4.51 離日任時間  
4.53 離日任時間  
4.55 離日任時間  
4.57 離日任時間  
4.59 離日任時間  
5.01 離日任時間  
5.03 離日任時間  
5.05 離日任時間  
5.07 離日任時間  
5.09 離日任時間  
5.11 離日任時間  
5.13 離日任時間  
5.15 離日任時間  
5.17 離日任時間  
5.19 離日任時間  
5.21 離日任時間  
5.23 離日任時間  
5.25 離日任時間  
5.27 離日任時間  
5.29 離日任時間  
5.31 離日任時間  
5.33 離日任時間  
5.35 離日任時間  
5.37 離日任時間  
5.39 離日任時間  
5.41 離日任時間  
5.43 離日任時間  
5.45 離日任時間  
5.47 離日任時間  
5.49 離日任時間  
5.51 離日任時間  
5.53 離日任時間  
5.55 離日任時間  
5.57 離日任時間  
5.59 離日任時間  
6.01 離日任時間  
6.03 離日任時間  
6.05 離日任時間  
6.07 離日任時間  
6.09 離日任時間  
6.11 離日任時間  
6.13 離日任時間  
6.15 離日任時間  
6.17 離日任時間  
6.19 離日任時間  
6.21 離日任時間  
6.23 離日任時間  
6.25 離日任時間  
6.27 離日任時間  
6.29 離日任時間  
6.31 離日任時間  
6.33 離日任時間  
6.35 離日任時間  
6.37 離日任時間  
6.39 離日任時間  
6.41 離日任時間  
6.43 離日任時間  
6.45 離日任時間  
6.47 離日任時間  
6.49 離日任時間  
6.51 離日任時間  
6.53 離日任時間  
6.55 離日任時間  
6.57 離日任時間  
6.59 離日任時間  
7.01 離日任時間  
7.03 離日任時間  
7.05 離日任時間  
7.07 離日任時間  
7.09 離日任時間  
7.11 離日任時間  
7.13 離日任時間  
7.15 離日任時間  
7.17 離日任時間  
7.19 離日任時間  
7.21 離日任時間  
7.23 離日任時間  
7.25 離日任時間  
7.27 離日任時間  
7.29 離日任時間  
7.31 離日任時間  
7.33 離日任時間  
7.35 離日任時間  
7.37 離日任時間  
7.39 離日任時間  
7.41 離日任時間  
7.43 離日任時間  
7.45 離日任時間  
7.47 離日任時間  
7.49 離日任時間  
7.51 離日任時間  
7.53 離日任時間  
7.55 離日任時間  
7.57 離日任時間  
7.59 離日任時間  
8.01 離日任時間  
8.03 離日任時間  
8.05 離日任時間  
8.07 離日任時間  
8.09 離日任時間  
8.11 離日任時間  
8.13 離日任時間  
8.15 離日任時間  
8.17 離日任時間  
8.19 離日任時間  
8.21 離日任時間  
8.23 離日任時間  
8.25 離日任時間  
8.27 離日任時間  
8.29 離日任時間  
8.31 離日任時間  
8.33 離日任時間  
8.35 離日任時間  
8.37 離日任時間  
8.39 離日任時間  
8.41 離日任時間  
8.43 離日任時間  
8.45 離日任時間  
8.47 離日任時間  
8.49 離日任時間  
8.51 離日任時間  
8.53 離日任時間  
8.55 離日任時間  
8.57 離日任時間  
8.59 離日任時間  
9.01 離日任時間  
9.03 離日任時間  
9.05 離日任時間  
9.07 離日任時間  
9.09 離日任時間  
9.11 離日任時間  
9.13 離日任時間  
9.15 離日任時間  
9.17 離日任時間  
9.19 離日任時間  
9.21 離日任時間  
9.23 離日任時間  
9.25 離日任時間  
9.27 離日任時間  
9.29 離日任時間  
9.31 離日任時間  
9.33 離日任時間  
9.35 離日任時間  
9.37 離日任時間  
9.39 離日任時間  
9.41 離日任時間  
9.43 離日任時間  
9.45 離日任時間  
9.47 離日任時間  
9.49 離日任時間  
9.51 離日任時間  
9.53 離日任時間  
9.55 離日任時間  
9.57 離日任時間  
9.59 離日任時間  
10.01 離日任時間  
10.03 離日任時間  
10.05 離日任時間  
10.07 離日任時間  
10.09 離日任時間  
10.11 離日任時間  
10.13 離日任時間  
10.15 離日任時間  
10.17 離日任時間  
10.19 離日任時間  
10.21 離日任時間  
10.23 離日任時間  
10.25 離日任時間  
10.27 離日任時間  
10.29 離日任時間  
10.31 離日任時間  
10.33 離日任時間  
10.35 離日任時間  
10.37 離日任時間  
10.39 離日任時間  
10.41 離日任時間  
10.43 離日任時間  
10.45 離日任時間  
10.47 離日任時間  
10.49 離日任時間  
10.51 離日任時間  
10.53 離日任時間  
10.55 離日任時間  
10.57 離日任時間  
10.59 離日任時間  
11.01 離日任時間  
11.03 離日任時間  
11.05 離日任時間  
11.07 離日任時間  
11.09 離日任時間  
11.11 離日任時間  
11.13 離日任時間  
11.15 離日任時間  
11.17 離日任時間  
11.19 離日任時間  
11.21 離日任時間  
11.23 離日任時間  
11.25 離日任時間  
11.27 離日任時間  
11.29 離日任時間  
11.31 離日任時間  
11.33 離日任時間  
11.35 離日任時間  
11.37 離日任時間  
11.39 離日任時間  
11.41 離日任時間  
11.43 離日任時間  
11.45 離日任時間  
11.47 離日任時間  
11.49 離日任時間  
11.51 離日任時間  
11.53 離日任時間  
11.55 離日任時間  
11.57 離日任時間  
11.59 離日任時間  
12.01 離日任時間  
12.03 離日任時間  
12.05 離日任時間  
12.07 離日任時間  
12.09 離日任時間  
12.11 離日任時間  
12.13 離日任時間  
12.15 離日任時間  
12.17 離日任時間  
12.19 離日任時間  
12.21 離日任時間  
12.23 離日任時間  
12.25 離日任時間  
12.27 離日任時間  
12.29 離日任時間  
12.31 離日任時間  
12.33 離日任時間  
12.35 離日任時間  
12.37 離日任時間  
12.39 離日任時間  
12.41 離日任時間  
12.43 離日任時間  
12.45 離日任時間  
12.47 離日任時間  
12.49 離日任時間  
12.51 離日任時間  
12.53 離日任時間  
12.55 離日任時間  
12.57 離日任時間  
12.59 離日任時間  
13.01 離日任時間  
13.03 離日任時間  
13.05 離日任時間  
13.07 離日任時間  
13.09 離日任時間  
13.11 離日任時間  
13.13 離日任時間  
13.15 離日任時間  
13.17 離日任時間  
13.19 離日任時間  
13.21 離日任時間  
13.23 離日任時間  
13.25 離日任時間  
13.27 離日任時間  
13.29 離日任時間  
13.31 離日任時間  
13.33 離日任時間  
13.35 離日任時間  
13.37 離日任時間  
13.39 離日任時間  
13.41 離日任時間  
13.43 離日任時間  
13.45 離日任時間  
13.47 離日任時間  
13.49 離日任時間  
13.51 離日任時間  
13.53 離日任時間  
13.55 離日任時間  
13.57 離日任時間  
13.59 離日任時間  
14.01 離日任時間  
14.03 離日任時間  
14.05 離日任時間  
14.07 離日任時間  
14.09 離日任時間  
14.11 離日任時間  
14.13 離日任時間  
14.15 離日任時間  
14.17 離日任時間  
14.19 離日任時間  
14.21 離日任時間  
14.23 離日任時間  
14.25 離日任時間  
14.27 離日任時間  
14.29 離日任時間  
14.31 離日任時間  
14.33 離日任時間  
14.35 離日任時間  
14.37 離日任時間  
14.39 離日任時間  
14.41 離日任時間  
14.43 離日任時間  
14.45 離日任時間  
14.47 離日任時間  
14.49 離日任時間  
14.51 離日任時間  
14.53 離日任時間  
14.55 離日任時間  
14.57 離日任時間  
14.59 離日任時間  
15.01 離日任時間  
15.03 離日任時間  
15.05 離日任時間  
15.07 離日任時間  
15.09 離日任時間  
15.11 離日任時間  
15.13 離日任時間  
15.15 離日任時間  
15.17 離日任時間  
15.19 離日任時間  
15.21 離日任時間  
15.23 離日任時間  
15.25 離日任時間  
15.27 離日任時間  
15.29 離日任時間  
15.31 離日任時間  
15.33 離日任時間  
15.35 離日任時間  
15.37 離日任時間  
15.39 離日任時間  
15.41 離日任時間  
15.43 離日任時間  
15.45 離日任時間  
15.47 離日任時間  
15.49 離日任時間  
15.51 離日任時間  
15.53 離日任時間  
15.55 離日任時間  
15.57 離日任時間  
15.59 離日任時間  
16.01 離日任時間  
16.03 離日任時間  
16.05 離日任時間  
16.07 離日任時間  
16.09 離日任時間  
16.11 離日任時間  
16.13 離日任時間  
16.15 離日任時間  
16.17 離日任時間  
16.19 離日任時間  
16.21 離日任時間  
16.23 離日任時間  
16.25 離日任時間  
16.27 離日任時間  
16.29 離日任時間  
16.31 離日任時間  
16.33 離日任時間  
16.35 離日任時間  
16.37 離日任時間  
16.39 離日任時間  
16.41 離日任時間  
16.43 離日任時間  
16.45 離日任時間  
16.47 離日任時間  
16.49 離日任時間  
16.51 離日任時間  
16.53 離日任時間  
16.55 離日任時間  
16.57 離日任時間  
16.59 離日任時間  
17.01 離日任時間  
17.03 離日任時間  
17.05 離日任時間  
17.07 離日任時間  
17.09 離日任時間  
17.11 離日任時間  
17.13 離日任時間  
17.15 離日任時間  
17.17 離日任時間  
17.19 離日任時間  
17.21 離日任時間  
17.23 離日任時間  
17.25 離日任時間  
17.27 離日任時間  
17.29 離日任時間  
17.31 離日任時間  
17.33 離日任時間  
17.35 離日任時間  
17.37 離日任時間  
17.39 離日任時間  
17.41 離日任時間  
17.43 離日任時間  
17.45 離日任時間  
17.47 離日任時間  
17.49 離日任時間  
17.51 離日任時間  
17.53 離日任時間  
17.55 離日任時間  
17.57 離日任時間  
17.59 離日任時間  
18.01 離日任時間  
18.03 離日任時間  
18.05 離日任時間  
18.07 離日任時間  
18.09 離日任時間  
18.11 離日任時間  
18.13 離日任時間  
18.15 離日任時間  
18.17 離日任時間  
18.19 離日任時間  
18.21 離日任時間  
18.23 離日任時間  
18.25 離日任時間  
18.27 離日任時間  
18.29 離日任時間  
18.31 離日任時間  
18.33 離日任時間  
18.35 離日任時間  
18.37 離日任時間  
18.39 離日任時間  
18.41 離日任時間  
18.43 離日任時間  
18.45 離日任時間  
18.47 離日任時間  
18.49 離日任時間  
18.51 離日任時間  
18.53 離日任時間  
18.55 離日任時間  
18.57 離日任時間  
18.59 離日任時間  
19.01 離日任時間  
19.03 離日任時間  
19.05 離日任時間  
19.07 離日任時間  
19.09 離日任時間  
19.11 離日任時間  
19.13 離日任時間  
19.15 離日任時間  
19.17 離日任時間  
19.19 離日任時間  
19.21 離日任時間  
19.23 離日任時間  
19.25 離日任時間  
19.27 離日任時間  
19.29 離日任時間  
19.31 離日任時間  
19.33 離日任時間  
19.35 離日任時間  
19.37 離日任時間  
19.39 離日任時間  
19.41 離日任時間  
19.43 離日任時間  
19.45 離日任時間  
19.47 離日任時間  
19.49 離日任時間  
19.51 離日任時間  
19.53 離日任時間  
19.55 離日任時間  
19.57 離日任時間  
19.59 離日任時間  
20.01 離日任時間  
20.03 離日任時間  
20.05 離日任時間  
20.07 離日任時間  
20.09 離日任時間  
20.11 離日任時間  
20.13 離日任時間  
20.15 離日任時間  
20.17 離日任時間  
20.19 離日任時間  
20.21 離日任時間  
20.23 離日任時間  
20.25 離日任時間  
20.27 離日任時間  
20.29 離日任時間  
20.31 離日任時間  
20.33 離日任時間  
20.35 離日任時間  
20.37 離日任時間  
20.39 離日任時間  
20.41 離日任時間  
20.43 離日任時間  
20.45 離日任時間  
20.47 離日任時間  
20.49 離日任時間  
20.51 離日任時間  
20.53 離日任時間  
20.55 離日任時間  
20.57 離日任時間  
20.59 離日任時間  
21.01 離日任時間  
21.03 離日任時間  
21.05 離日任時間  
21.07 離日任時間  
21.09 離日任時間  
21.11 離日任時間  
21.13 離日任時間  
21.15 離日任時間  
21.17 離日任時間  
21.19 離日任時間  
21.21 離日任時間  
21.23 離日任時間  
21.25 離日任時間  
21.27 離日任時間  
21.29 離日任時間  
21.31 離日任時間  
21.33 離日任時間  
21.35 離日任時間  
21.37 離日任時間  
21.39 離日任時間  
21.41 離日任時間  
21.43 離日任時間  
21.45 離日任時間  
21.47 離日任時間  
21.49 離日任時間  
21.51 離日任時間  
21.53 離日任時間  
21.55 離日任時間  
21.57 離日任時間  
21.59 離日任時間  
22.01 離日任時間  
22.03 離日任時間  
22.05 離日任時間  
22.07 離日任時間  
22.09 離日任時間  
22.11 離日任時間  
22.13 離日任時間  
22.15 離日任時間  
22.17 離日任時間  
22.19 離日任時間  
22.21 離日任時間  
22.23 離日任時間  
22.25 離日任時間  
22.27 離日任時間  
22.29 離日任時間  
22.31 離日任時間  
22.33 離日任時間  
22.35 離日任時間  
22.37 離日任時間  
22.39 離日任時間  
22.41 離日任時間  
22.43 離日任時間  
22.45 離日任時間  
22.47 離日任時間  
22.49 離日任時間  
22.51 離日任時間  
22.53 離日任時間  
22.55 離日任時間  
22.57 離日任時間  
22.59 離日任時間  
23.01 離日任時間  
23.03 離日任時間  
23.05 離日任時間  
23.07 離日任時間  
23.09 離日任時間  
23.11 離日任時間  
23.13 離日任時間  
23.15 離日任時間  
23.17 離日任時間  
23.19 離日任時間  
23.21 離日任時間  
23.23 離日任時間  
23.25 離日任時間  
23.27 離日任時間  
23.29 離日任時間  
23.31 離日任時間  
23.33 離日任時間  
23.35 離日任時間  
23.37 離日任時間  
23.39 離日任時間  
23.41 離日任時間  
23.43 離日任時間  
23.45 離日任時間  
23.47 離日任時間  
23.49 離日任時間  
23.51 離日任時間  
23.53 離日任時間  
23.55 離日任時間  
23.57 離日任時間  
23.59 離日任時間  
24.01 離日任時間  
24.03 離日任時間  
24.05 離日任時間  
24.07 離日任時間  
24.09 離日任時間  
24.11 離日任時間  
24.13 離日任時間  
24.15 離日任時間  
24.17 離日任時間  
24.19 離日任時間  
24.21 離日任時間  
24.23 離日任時間  
24.25 離日任時間  
24.27 離日任時間  
24.29 離日任時間  
24.31 離日任時間  
24.33 離日任時間  
24.35 離日任時間  
24.37 離日任時間  
24.39 離日任時間  
24.41 離日任時間  
24.43 離日任時間  
24.45 離日任時間  
24.47 離日任時間  
24.49 離日任時間  
24.51 離日任時間  
24.53 離日任時間  
24.55 離日任時間  
24.57 離日任時間  
24.59 離日任時間  
25.01 離日任時間  
25.03 離日任時間  
25.05 離日任時間  
25.07 離日任時間  
25.09 離日任時間  
25.11 離日任時間  
25.13 離日任時間  
25.15 離日任時間  
25.17 離日任時間  
25.19 離日任時間  
25.21 離日任時間  
25.23 離日任時間  
25.25 離日任時間  
25.27 離日任時間  
25.29 離日任時間  
25.31 離日任時間  
25.33 離日任時間  
25.35 離日任時間  
25.37 離日任時間  
25.39 離日任時間  
25.41 離日任時間  
25.43 離日任時間  
25.45 離日任時間  
25.47 離日任時間  
25.49 離日任時間  
25.51 離日任時間  
25.53 離日任時間  
25.55 離日任時間  
25.57 離日任時間  
25.59 離日任時間  
26.01 離日任時間  
26.03 離日任時間  
26.05 離日任時間  
26.07 離日任時間  
26.09 離日任時間  
26.11 離日任時間  
26.13 離日任時間

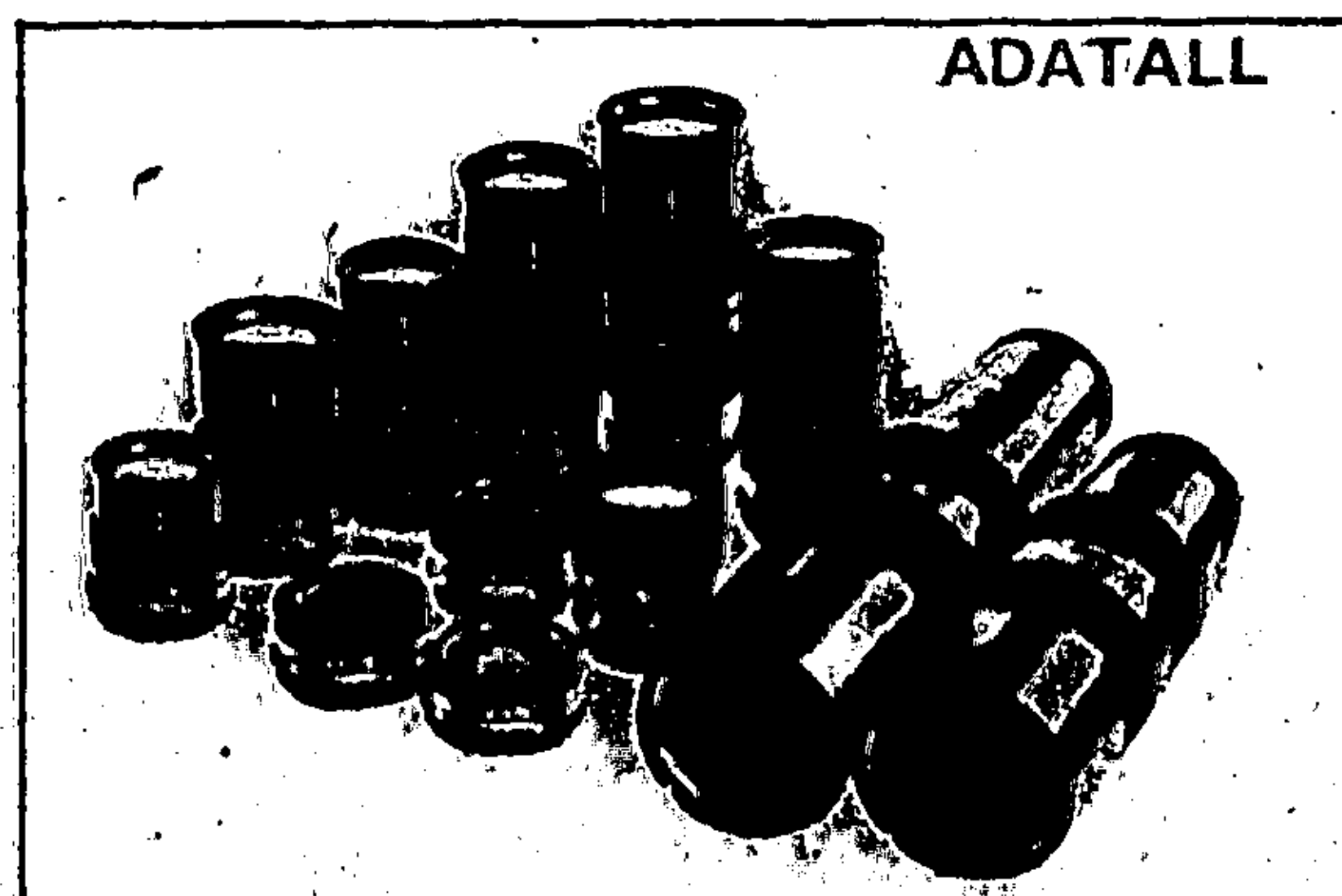


# 騰龍 TAMRON 鏡系

## 聯合主辦

### 騰龍全自動袖珍鏡系 輕巧・精密・準確

- \* 騰龍鏡系，款式特多，以供不同需求。
- \* 獨創之百搭接合環，配合各名廠35米厘單鏡反光相機之最新測光系統。
- \* 專業性設計，大眾化價錢。
- \* 創新特點(一)連續對焦，F光圈數值保持不變(二)遠攝微距(三)全能變焦。
- \* 若非騰龍廠出品絕不冠以騰龍商標。

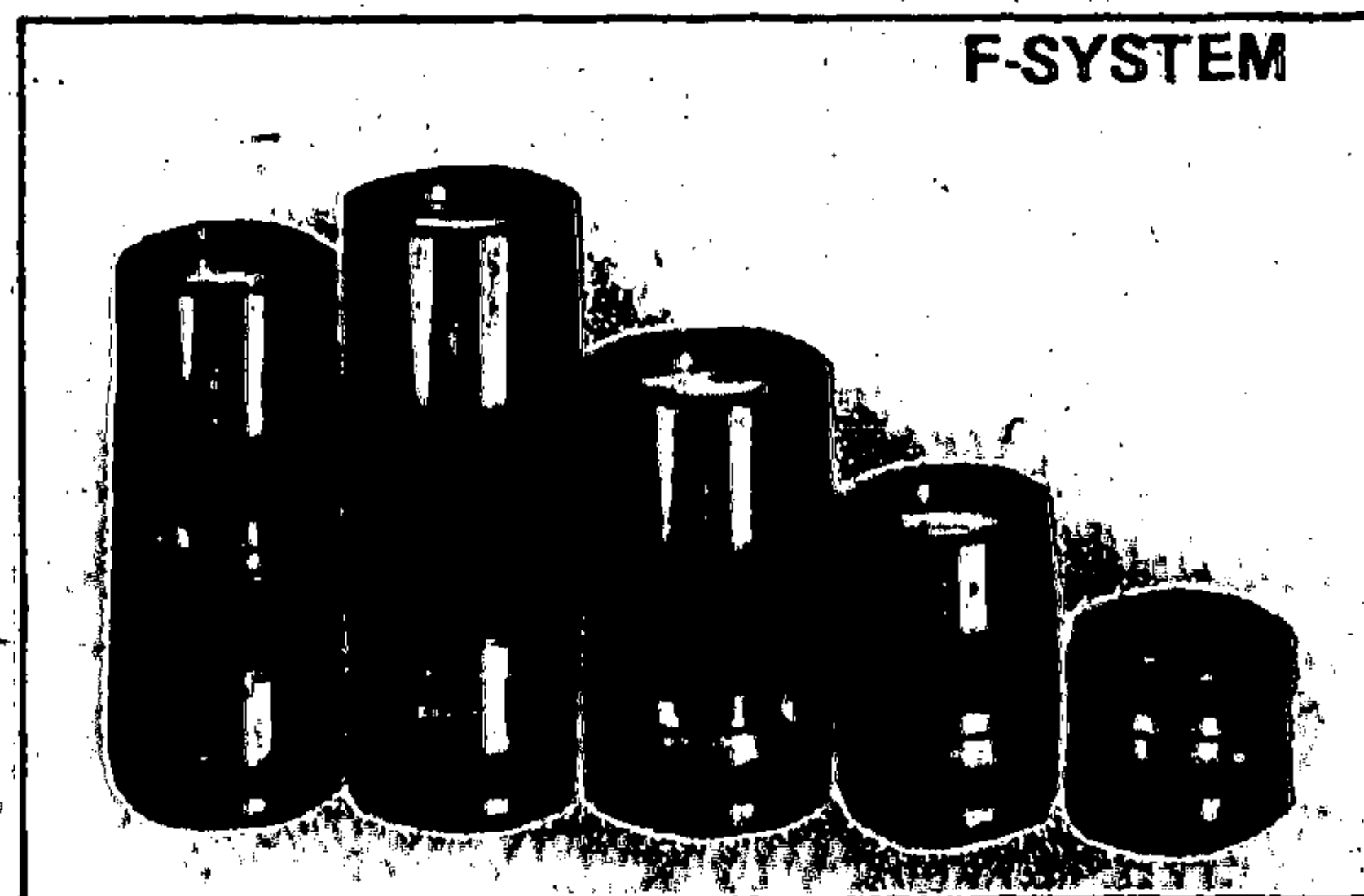


ADAPTALL

騰龍之 ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系，ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系及 SP 超級性能鏡系，均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。

#### 參加辦法：

1. 請剪下參加表格，填上答案，郵寄或呈送香港荷李活道華僑日報總社，參加表格須貼於信封背後。
- 信封面請註明「騰龍鏡系有獎問答遊戲」否則作廢。
2. 參加次數不限。
3. 來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
4. 截止日期為一九七九年十一月十日，以郵戳為憑，逾期作廢。
5. 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、騰龍鏡頭代理商之職員及其家屬，均不得參加，以示公允。
6. 如有爭訟，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。



F-SYSTEM

騰龍 F-SYSTEM 固定接合環鏡系，除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系。

#### 中獎辦法：

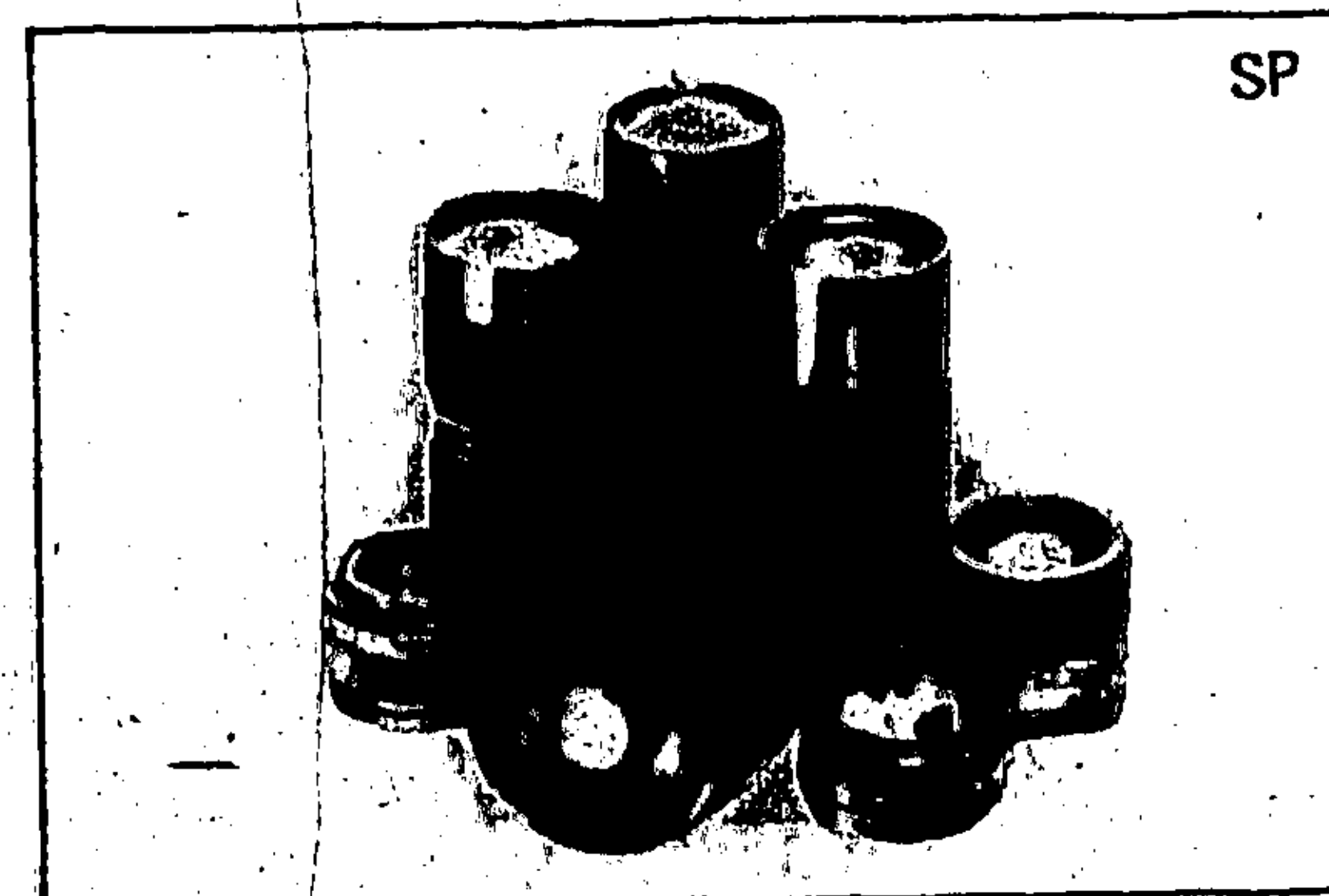
1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 敦請社會知名人士於一九七九年十一月十二日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

#### 獎品：

頭獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 80-210mm F3.8/4 直推式連續對焦遠攝微距變焦神鏡。價值 HK\$1,168.00  
 貳獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 70-150mm F3.5 快速變焦微距神鏡。價值 HK\$968.00  
 參獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭型 24mm F2.5 超級角鏡。價值 HK\$788.00  
 肆獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡。價值 HK\$608.00  
 騰龍幸運獎二十名：每名獲贈美國 SIMA 氣墊式防水旅行攝影袋乙個。每個價值 HK\$96.00

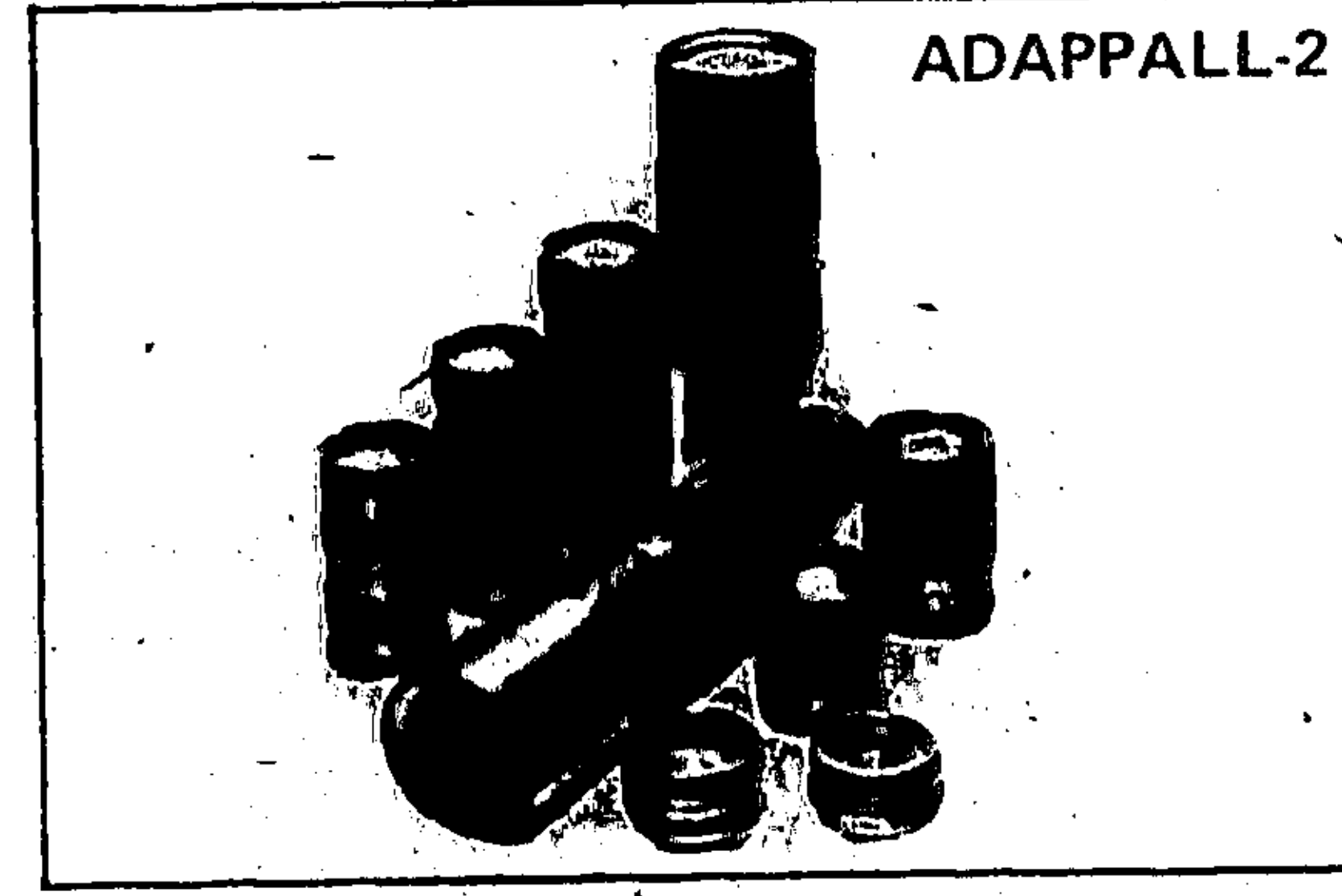
# 彩色華僑

## 有獎問答遊戲



SP

騰龍 SUPER PERFORMANCE 超級性能鏡系創新設計的特點為：連續對焦、光圈數值保持不變，遠攝微距及全能變焦等。



ADAPTALL-2

騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡，同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。

TAMRON

## 騰龍鏡頭・領導潮流

1. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系，SP 超級性能鏡系及何種鏡系？均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。  
答案 ☐
2. 騰龍何種鏡系？除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系。  
答案 ☐
3. 騰龍何種鏡系？具有創新設計——連續對焦，光圈數值不變，遠攝微距及全能變焦等。  
答案 ☐
4. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型鏡系中那一款鏡頭？同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。  
答案 ☐

請在下列答案中，選擇正確的，將其英文字母填在每題問答的答案空格中。

- A. F-SYSTEM 固定接合環鏡系。
- B. ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系。
- C. 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡。
- D. SP 超級性能鏡系。

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

年齡：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

身份證號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



# 徐美芬在加遊踪

七、八月份是旅遊旺季，香港來的朋友相當多，以八月份最熱鬧，有教育界和地產界的親友。但使我最高興的是見到徐美芬和程雅南。

徐美芬七月中旬已來多倫多，她此間親友很多，忙得異常。第一次見面是在她駕車的一遊，事前電話相邀，到尼加拉瀑布一遊。經年不見，徐美芬風采依舊，依然那麼美麗動人。一週後接到電話，說代表父母到紐約參加一個婚禮，約兩週後再回來。徐美芬紐約親友也不少，原定八月六日回多市，終於十一日才回來。她參加的原來是黃永熙博士女兒的婚禮。八月十八日徐美芬來舍下小坐，「啊，你房子好漂亮！」這是客氣的第一句。第二天假道紐約飛回香港。

程雅南的乖女何穎君在溫哥華讀大學，程雅南探親兼旅遊。去年我離港時，啟德機場巧遇程雅南，原來送乖女飛往溫哥華，以及轉內陸飛機來多倫多，何穎君成了保護神。座機經日本如期到溫哥華，何小姐協助下，查關手續很順利（包括填表格）可是當離開海關時，那位官員（像位印度小姐）僅將一份護照交我，太座一份不見了，遂提出詢問，她堅口不認有兩份護照。護照不見當然不行，提出交涉，并有一位中國女旅客代我們抗議，擾攘間，一位男職員跑出來將護照送來。這位女官當辦理我們手續時，同時也給學生辦理簽證，我們問長問短，比較麻煩，而學生簽證僅在護照上簽名就行，其間她為五個學生簽證，在忙亂中，她把放在枱面我們一份護照叫其中一位學生拿走了。這位胡塗女官害到我當堂瘦了七磅，如果真不見就慘了。之間，何穎君一直陪伴我們，并擔任翻譯，直到領我們登上內陸飛機（仍為七四七大機）。一年了，記憶猶新，宛如昨天事。

## 音樂事務統籌處

### 將公開徵求音樂作品

音統處工作蓬勃發展，開枝散葉。繼八月十四及廿一兩日音統處東、西九龍分處先後開幕之後，新界區之青少年之有志音樂者，將可得一個培養的好園地。

除于本月份舉行音樂公開比賽之外，音統處並籌備分處為配合明年二月至三月大會開幕盛典特舉辦兩個公開的徵求：

第一個是音樂作品公開創作比賽。內容分為：（一）管弦樂合奏曲；（二）管樂合奏曲；（三）中樂合奏曲。以上三項均須為參賽者本人之作品。參賽者亦可視乎需要，為其作品填上歌詞或加上舞蹈動作。參賽作品數量不限；惟上述三項中，每項只能選取一份。參賽者年齡不限。有志參加者可向音統處各正、分處索取參加表格。

第二個是公開徵求歌唱家及音樂演員

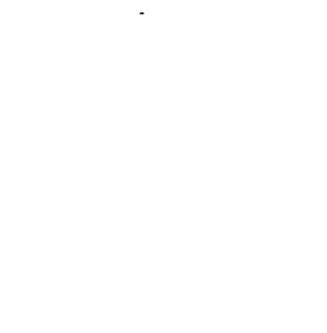
員跑出來將護照送來。這位女官當辦理我們手續時，同時也給學生辦理簽證，我們問長問短，比較麻煩，而學生簽證僅在護照上簽名就行，其間她為五個學生簽證，在忙亂中，她把放在枱面我們一份護照叫其中一位學生拿走了。這位胡塗女官害到我當堂瘦了七磅，如果真不見就慘了。之間，何穎君一直陪伴我們，并擔任翻譯，直到領我們登上內陸飛機（仍為七四七大機）。一年了，記憶猶新，宛如昨天事。

徐、程兩位都是當今香港樂壇著名聲樂家，徐美芬現在中文大學音樂系擔任教職。程雅南為著名抒情女高音，浸會學院音樂藝術系講師，兩位不獨是演唱家，更是音樂教育家。

徐、程兩位已相繼離港返港，他們站定崗位，以不同才華繼續「心靈噴」美酒，讓香港社會開遍「和諧」之花。筆者惜別之餘，祝兩位青春美滿，事業成功，并望明夏再見。（寄自多倫多，七九年夏）

徐美芬帶來滿船香港樂壇消息，其中尤以香港管弦樂團最精彩。現任香港樂團音樂總監是馬思宏夫人藍光光的弟弟，即是徐美芬與藍光有親戚關係。樂團新聞，港人多所明白，這裏不便重唱。說見過程雅南乃方便行文，實在是電話裏「見」過；長途電話分秒計值，足足談了十五分鐘。程雅南破費，誠心感謝。向薛偉祥、黃湘棠、鍾華耀及譚天香各位致意已轉達，他們也問候及問候。

何中外樂器。試音日期在十月份。現已接受申請。入選者將被邀請于全港大會堂開幕音樂會中演出。索取表格可問：①音統處各正、分處；②全港樂安街十至十二號世傳樓二樓；③全港及葵涌區理民府各辦事處。



（一）香港歌樂團合唱音樂會定十月六日晚在大會堂劇院作首次正式演出。該團由二十多位本港音樂教師及音樂所組成。月前曾在聖約翰大教堂午間音樂會演唱，獲得好評。該晚純合唱節目是以「中外民歌及現代合唱作品」為主題，內容包括：可夫斯、霍爾威爾斯、伯恩斯、勃拉姆斯、畢烈頓等名作，使聽眾從傳統音樂氣氛中趨向充滿時代氣息的現代作品領域。由莫錫珊指揮，鄧漢明及吳曉珊獨唱。門票分十元及七元兩種，分別在謀得利琴行及大會堂

（二）十月十七日是中樂演奏很熱鬧的一天。在這一天內，同時有三處中樂演奏的音樂會。其一是宏光國樂團的中樂演奏會，地點是在大會堂音樂廳。（已見上期本刊）時間是下午八時。其二是中文大學新亞書院卅週年校慶紀念的國樂演奏會，時間也是晚上八時；地點是在大會堂。其三是粵劇團樂團主辦的中國音樂晚會，時間也是晚上八時；地點在堅道的明愛中心禮堂。

# 菲航假期 暢遊菲島



**HK\$1390 起 逢星期三、六出發**  
另有七天豪華旅行團，逢星期五起程。\$1,490

菲航假期舉辦已逾一載。累積豐富經驗，秉承優秀業績，為你提供愉快的旅程。

菲航每週有十八班客機直飛馬尼拉，隨團經驗豐富而精通粵語的導遊，引領閣下暢遊文化村、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）及蠟島樂園，安排住宿於Philippine Village Hotel及Silahis Hotel，享受一流膳食，欣賞精彩夜總會表演及來回碧瑤客機服務。

菲航假期作風穩重，服務忠誠，顧客至上。閣下決定前往暢遊菲島時，何不作明智選擇，以菲航空姐甜蜜的笑容開始？

請即向各大旅行社或菲航辦理手續，參加「菲航假期」。

**菲律賓航空公司**  
九龍半島酒店  
電話：3-694521  
香港太古大廈  
電話：5-227010

**35 MANILA 1979**

**菲律賓航空公司**  
我欲得知更多菲航假期的詳情。  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_



# 時常保持清潔 可使你的“寶寶”倍加活潑健康



## 美國 寶寶 潔體巾

含有柔和清潔的潤膚劑，氣味清香，紙身柔軟，常用此潤濕潔體巾替嬰孩揩拭身體，清爽舒適，方便衛生，確是小寶寶恩物。

精美膠盒裝每盒40片 經濟耐用  
輕巧手袋裝每包12片 攜帶方便



總代理：陳漢深商行 電話：5-230470, 5-238791

## 香港青年

### 交響樂團

#### 藝術節演出

香港青年交響樂團將於八月底返港，結束為期一月的訪英巡迴演出，返港後隨即展開排練，為第四屆亞洲藝術節的演出作好準備。

香港青年交響樂團成立的歷史不算悠久，但經常在世界各地表演，有極豐富的演出經驗。它在去年八月作首次公開演出，與訪港的英國雅禮都青年樂團在香港理工學院聯合舉行一個露天音樂會。隨後舉行了三次音樂會，包括在十一月為慶祝屯門之發展而舉辦的「屯門節」演出。

樂團於今年一月應邀在海洋劇場舉行露天音樂會，在二月曾赴澳門在當地的公教大會堂演出，又於五月與訪港之菲律賓青年交響樂團聯合演出。

它與香港青年中樂團在上月離港訪英前，在大會堂音樂廳合作演出告別音樂會，觀眾反應熱烈，此次訪英巡迴演出的重要行程之一，包括參加愛丁堡的國際青年音樂節。

除參加定期性之練習外，團員又接受特別樂器訓練，為提高樂員的專業知識及演奏水準，樂團更舉辦講座班、樂理班及視聽訓練班，並於聖誕、農曆年、復活節及暑假期內舉行特別訓練課程。

青年交響樂團現已成為樂壇之一般新力量，自從在一年前作首次公開演出，它已先後為五萬多觀眾演奏。

香港青年交響樂團在第四屆亞洲藝術節與名鋼琴家傅聰合作演出，可算是一個新的嘗試，這是該團首次與客席獨奏家合作演出。

第四屆亞洲藝術節的香港青年交響

樂團音樂會將由著名音樂家汪西三擔任指揮。

汪氏是一位出色的指揮家及音樂家，除在港演出及教授小提琴外，並曾在拔萃男校管弦樂隊擔任指揮，達十六年之久。他的學生在歷屆校際音樂節中，都取得極佳的成績。

汪氏在上海出生，曾在上海音樂學院攻讀，跟隨多位名師學習小提琴及指

### 日本著名音樂指揮

#### 渡邊曉雄

十月十九日第四屆亞洲藝術節的開幕首演，將由香港管弦樂團獲得這個殊榮。為了隆重其事，將請得日本著名音樂大師渡邊曉雄擔任這次演奏的指揮。

獨唱獨奏方面，分別由國際知名的音樂家斯義桂（男低音）及林克漢（小提琴）擔任。

渡邊曉雄現任日本交響管弦樂團音樂總監及指揮該樂團於一九五六年由他創立，更得到東京的日本文化廣播公司支持，數年內發展成日本最傑出樂團之一。他在一九六八年曾一度離開樂團，至去年四月再返回樂團效力。

渡邊曉雄曾在東京音樂學院主修小提琴，並前往美國茱莉亞音樂學院跟隨珍摩爾學習指揮技巧。

一九四六年他首次以指揮身份與東

揮技巧。畢業後在上海交響樂團擔任小提琴演奏，並且是上海音樂學院的小提琴導師。

他在一九六二年來港，于一九六八年獲英國倫敦聖三一音樂學院小提琴演奏及教學碩士文憑；後在瑞士盧桑音樂學院考獲舒舒納德士碩士課程文憑。並在伯恩跟隨羅士陶教授深造小提琴技巧及學習羅氏之教授方法。

一九七二年汪氏回港後，曾訓練及領導該樂團與世界名鋼琴家傅聰首次合作演出，極受歡迎。一九七四年又應邀訓練及領導第二屆香港藝術節音樂隊與英國著名的雅樂格利四重奏合作演出。一九七三年受聘組織及指揮中文大學管弦樂隊，一九七八年九月任音樂事務統籌處高級訓練主任。三個月後率領學生參加在星加坡舉行的第二屆青年音樂營。

京城市交響樂團合作演出，好評如潮。一九四八年至五四年間被選任該團指揮。在這期間，他同時受聘為東京藝術大學指揮技巧學的首席教授。其後他又曾任京都市交響樂團及東京大都會交響樂團音樂總監及指揮等職位。

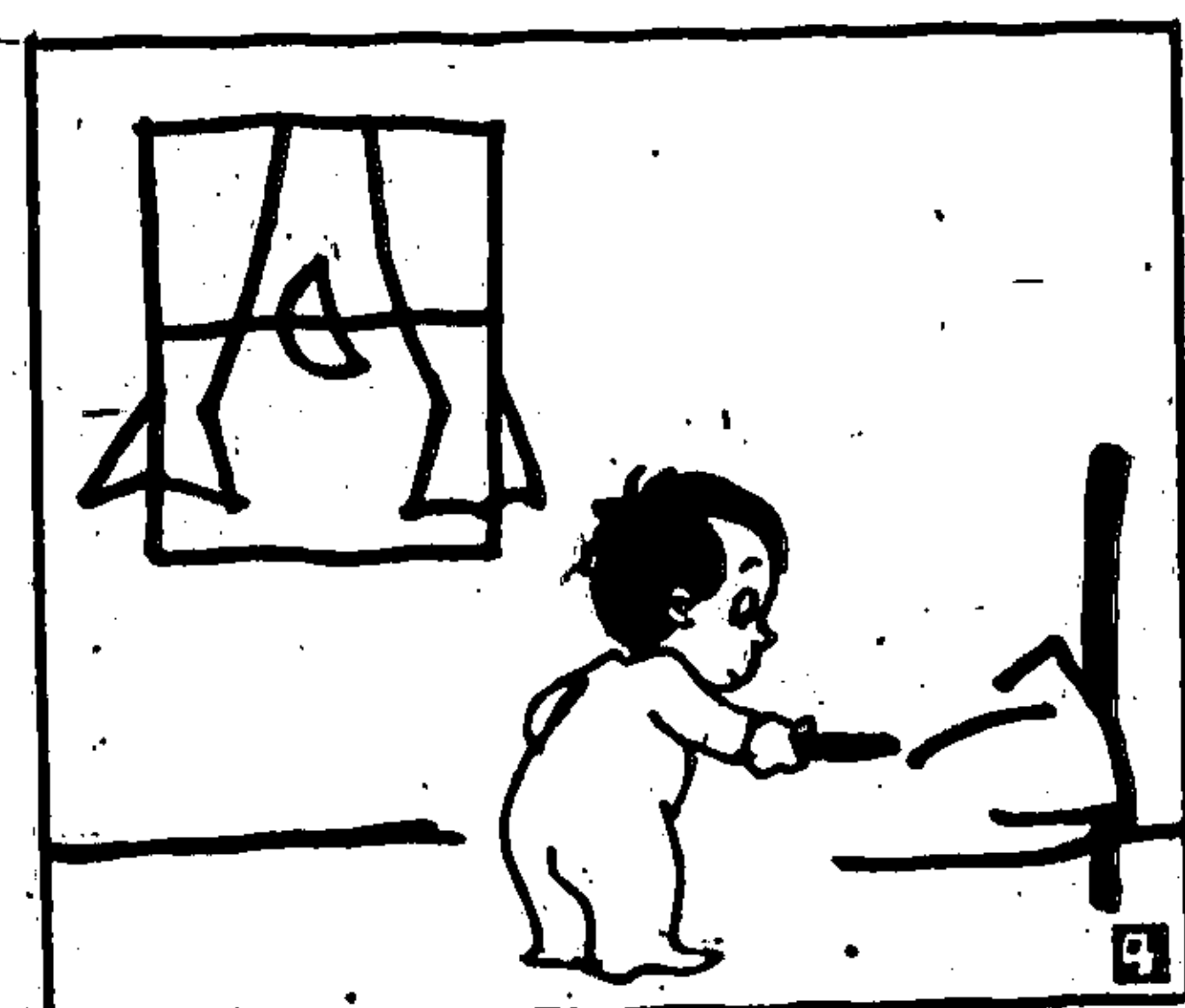
他在一九六四年與日本交響管弦樂團作首次海外巡迴表演，足跡遍及美國及加拿大三十五個城市。

同年他首次以客席指揮身份在歐洲巡迴演出，包括與法國國家管弦樂團在巴黎的定期表演。稍後他又與柏林管弦樂團合作，參加一九六四年度之柏林節演出。

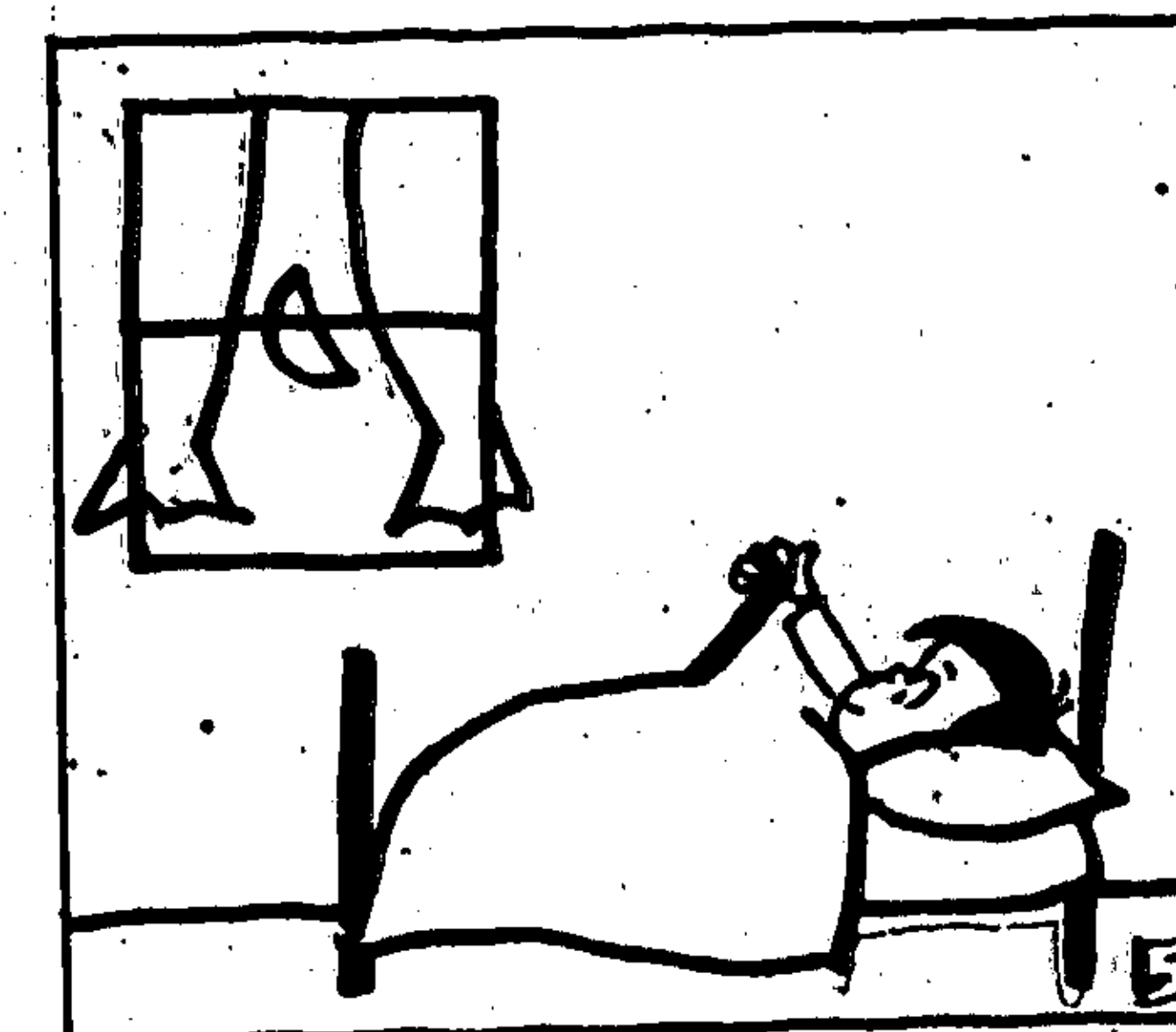
一九六七年渡邊曉雄獲贈日本藝術研究獎，以嘉許他對音樂界的貢獻，這是日本第一次把這項獎與西方古典音樂工作者。他對推廣法國及芬蘭音樂更是不遺餘力，先後曾獲法國及芬蘭頒與獎銜，以示嘉許。



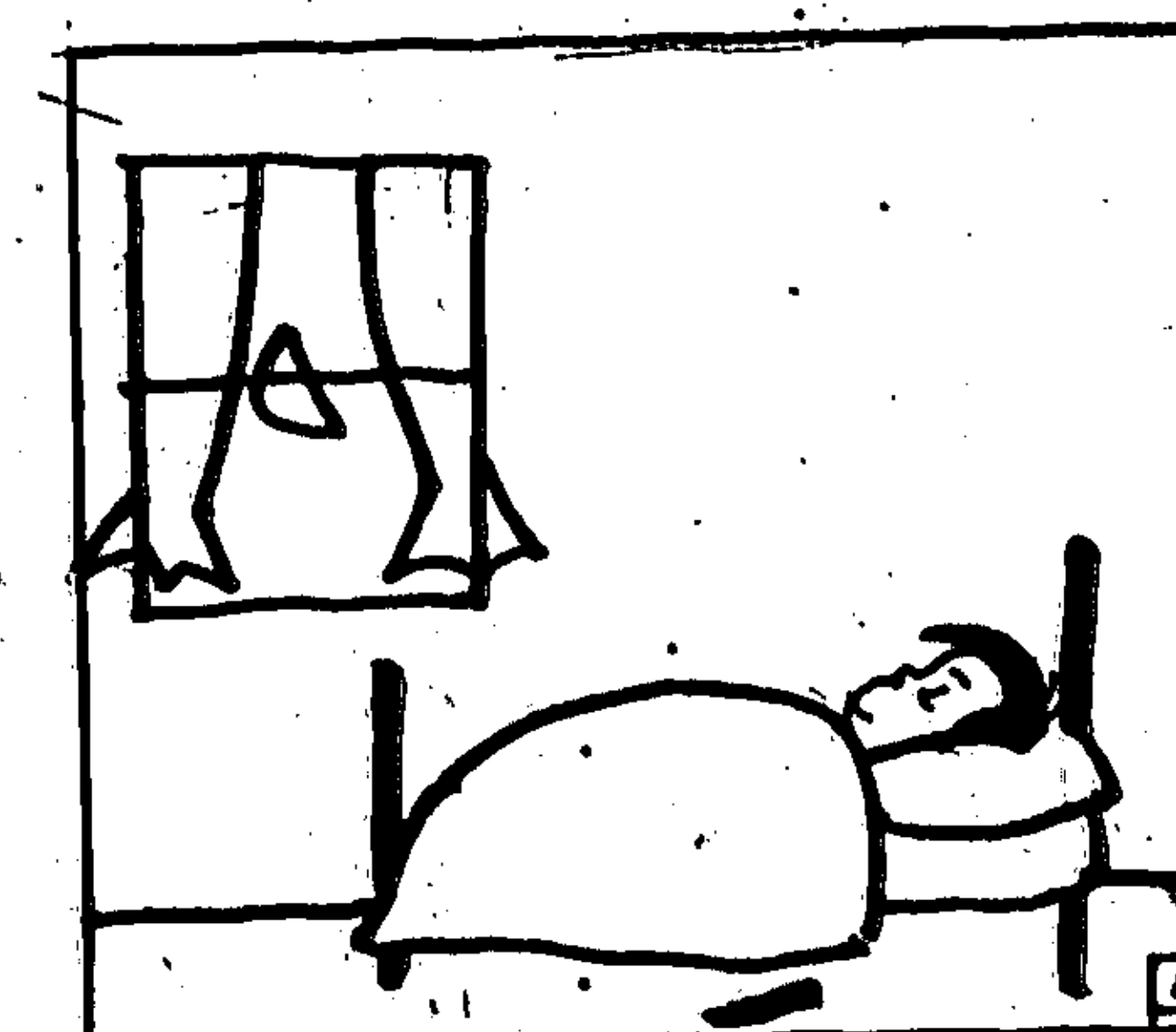




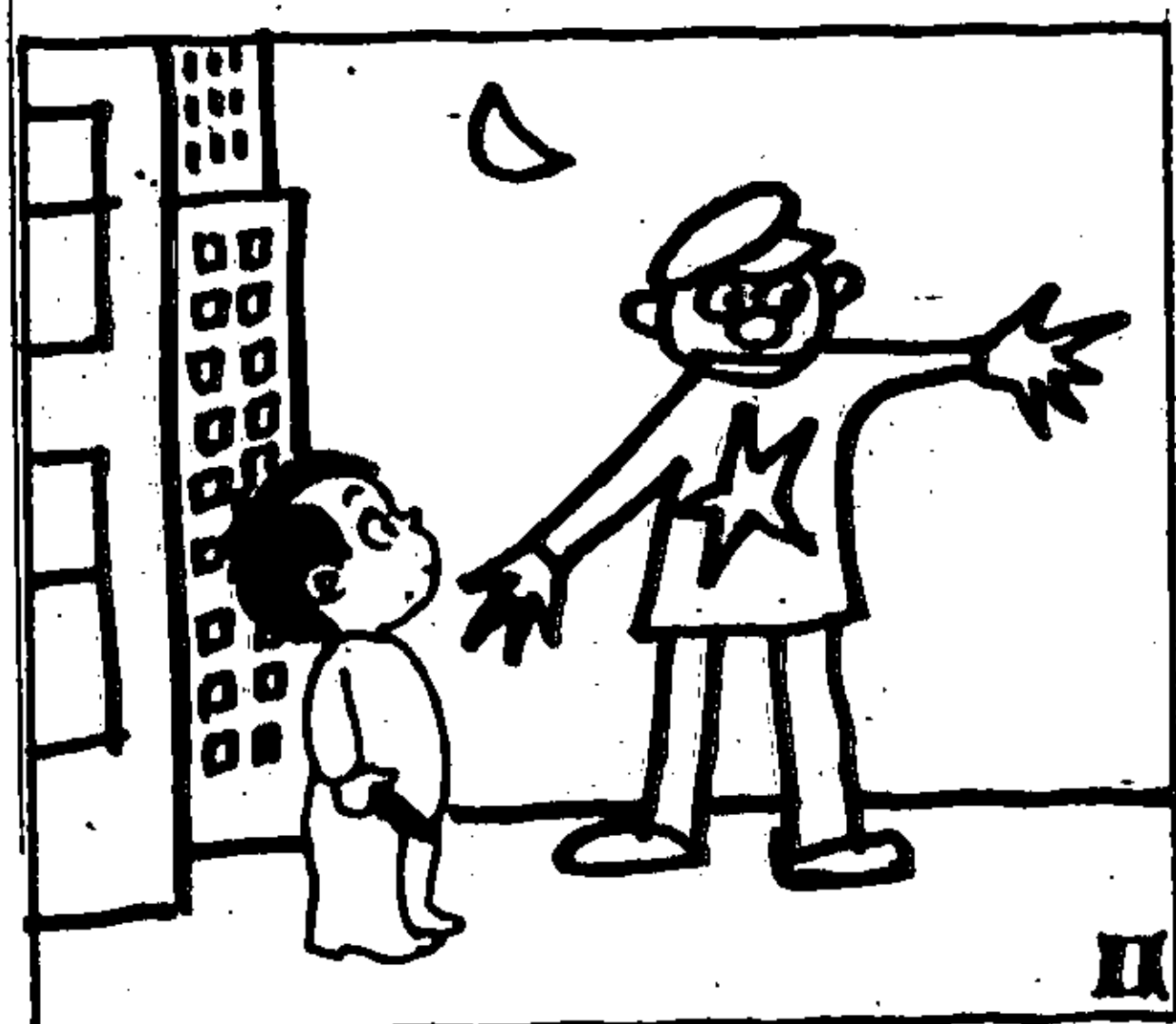
(四十) 他覺得疲倦了，又想起軟綿綿的床，便畫了一張床。



(四十一) 明明睡在床上，覺得有點涼意，就用魔術筆畫了一張被，蓋在自己身上。



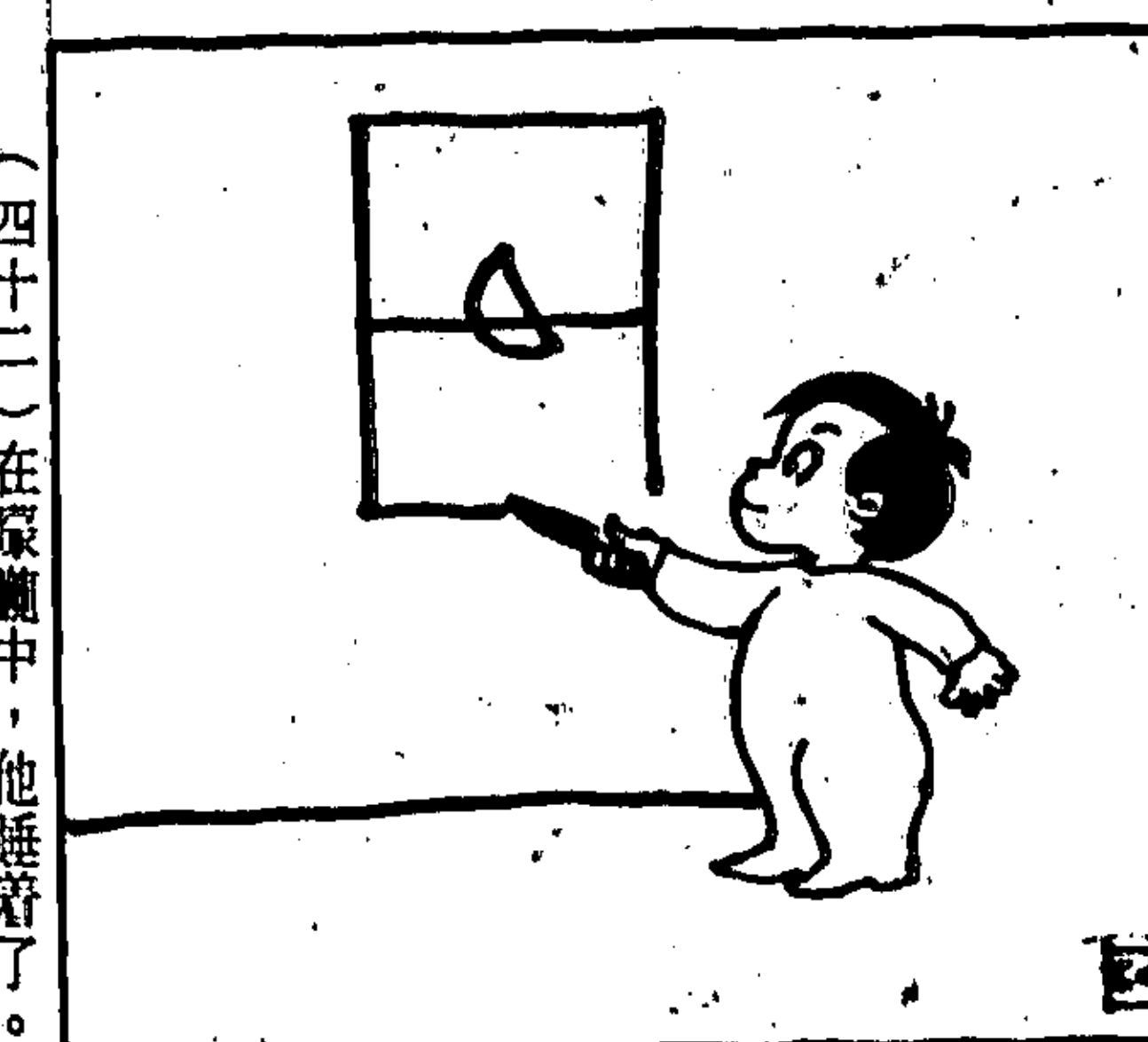
(四十二) 在朦朧中，他睡着了。魔術筆就掉在他的床邊。各位小朋友，你們猜猜，這是明明的夢境，還是真實的呢？ (完)



(卅七) 明明畫了一個警察，可是警察沒有告訴他的家在那裏。



(卅八) 他得不到答案，只好自己想辦法。於是他繼續畫。



(卅九) 忽然，他想起了自己的房間有一個窗，是可以望到窗外皎潔的月亮的，於是他用魔術筆畫了出來。



明明和他的魔術筆



衛大圖

# RICOH

麗確相機 最新技術·最佳產品



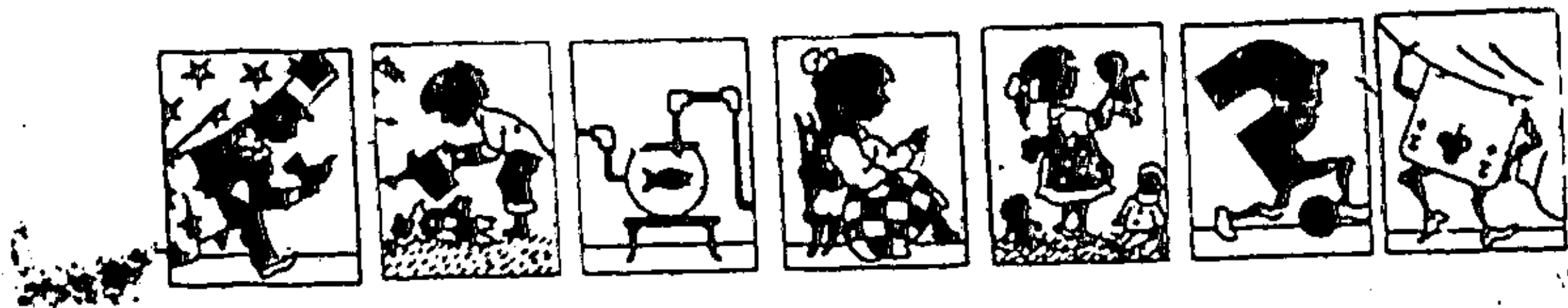
- XR-1
- XR-2
- XR 500
- 500GX-chrome
- 500GX-black
- 500G-chrome
- 500G-black
- 35 ZF/ST
- 800EES
- Auto Half SE-2
- Auto Half EF

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理  
太平洋行攝影器材部  
請將「麗確」寄往下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_ 型相機說明書

用麗確眼光夠準確

RICOH





# 快樂園地

狄克主持

科學玩意：

## (一) 隱形墨水

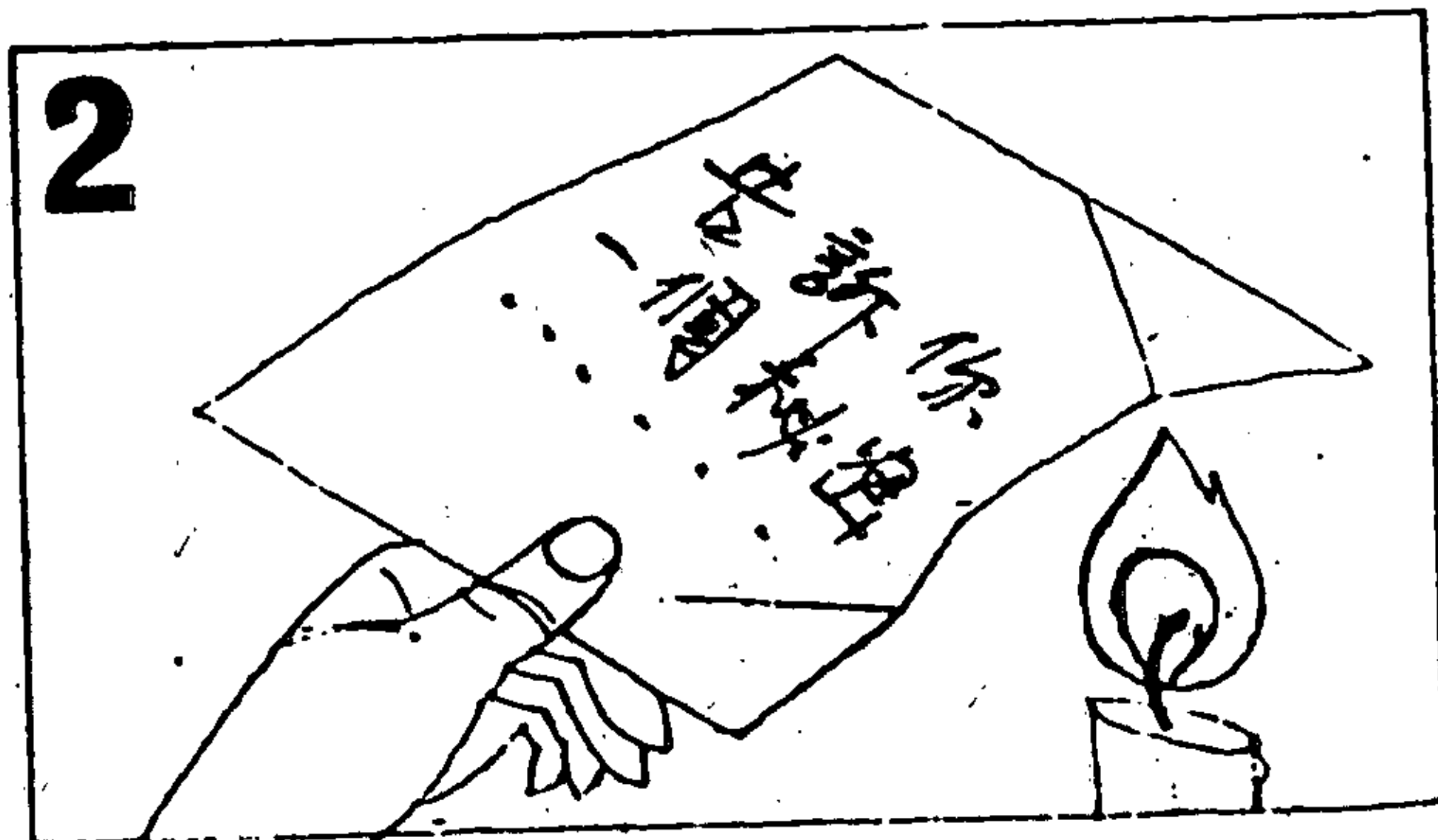
要是你想傳遞一些秘密訊息給你的朋友，你該怎樣做才能達到真正的秘密呢？

告訴你，用隱形墨水最妥善，只要你和朋友約定用什麼方法，那麼你們傳遞的消息，便不會被別人知道了。

### 用檸檬汁！

買檸檬一個（現在檸檬非常貴，如果你有機會到餐廳飲檸檬茶，可以

在把檸檬放進杯裡之前，榨幾滴檸檬汁，然後用一枝較硬的牙簽，用檸檬汁當墨水，寫字在白紙上，待它乾，便可把紙人進信封去寄給你的朋友。



### 如何把字顯出來？

你的朋友接信後，只要燃點着一枝蠟燭，把紙放在火焰上，不停移動，不久，你便會看到紙上的字顯現出來。

如果你用牛奶當墨水用，待乾後，效果也一樣，你不妨試試看。

如果用洋蔥頭的液汁，也有這個效果，只是當心別讓洋蔥汁刺激了你的眼睛。

為什麼用檸檬汁，洋蔥汁或牛奶寫在白紙上，待字跡乾後隱形，但一經受熱到一定程度，字跡便顯露出來呢？那是因為染上了上述汁液的紙，比紙本身的燃點較低，所以在白紙燃燒前，便燒焦變成棕色，因此我們便可以看到紙上寫的字了。

## (二) 一枝飲筒

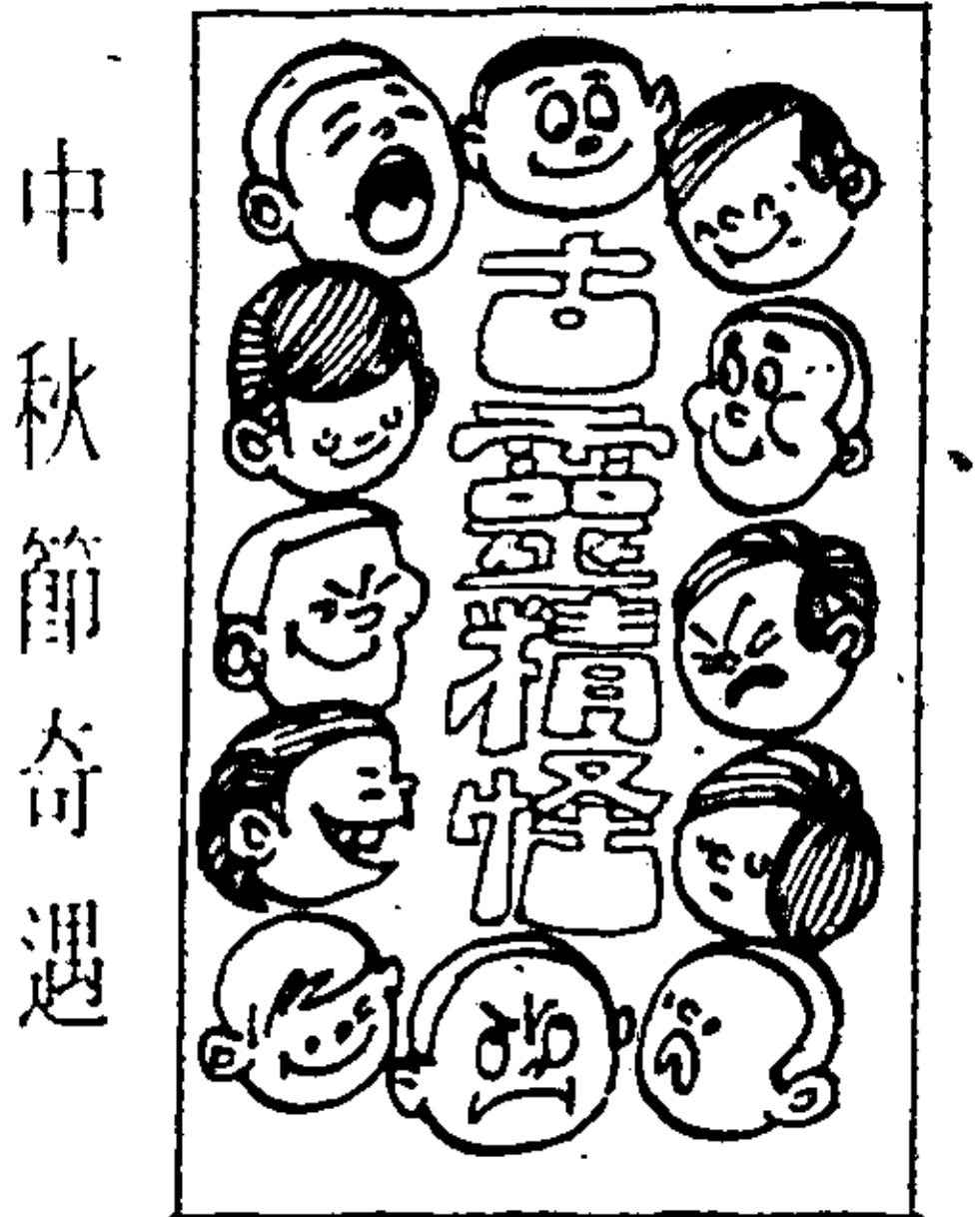
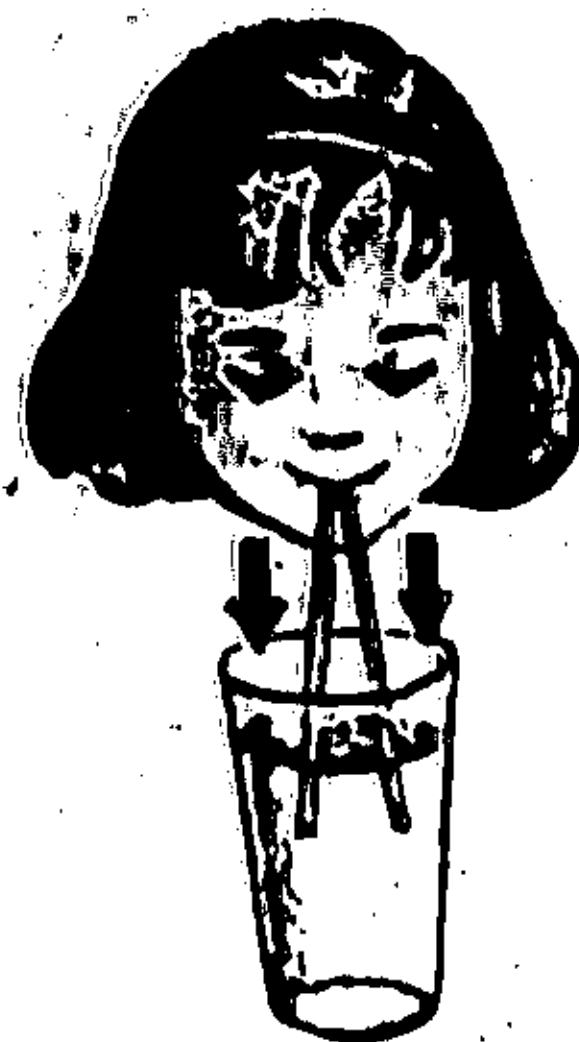
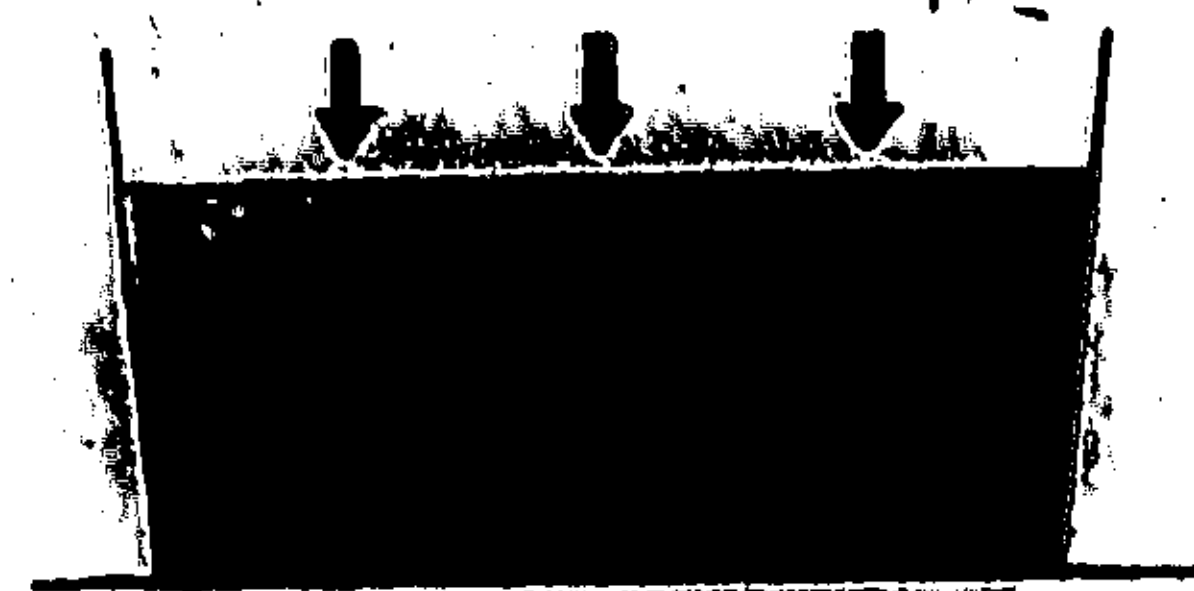
### 和兩枝飲筒

每一位朋友都飲過汽水和其他飲品，我們有時用一枝飲筒，有時用兩枝，飲起來全無困難，對不對？但你有沒有試過用兩枝飲筒，一枝放進飲品中，一枝放在杯或汽水瓶外？你請試試，看看你能否飲到飲料？我說你

一定飲不到，如不相信，試試便知道。

這是什麼道理？道理很簡單，你所以能用飲筒吮到飲料，那是因為你口中處在半真空狀態，汽水瓶或杯中的液體，受空氣的壓力，再由於虹吸

的作用，因此能飲到飲料，但如果你讓一枝吸管留在杯外，但你吸吮的時候，同時吸入空氣，你的口腔便不能保持半真空狀態，虹吸的作用消失，因此便不能飲到飲料了。



## 中秋節奇遇

大怪主持

八月十五，我獨自一人睡在床上賞月，忽然看見從月亮上吊下了一道天梯，嫦娥、吳剛和玉兔，手牽手的從天梯下來，一直來到我窗前，叫我陪他們各處去遊玩，我當然答應，於是便穿好衣裳，和他們一起去坐地，嫦娥說，她真希望將來月亮上也有地下鐵就好了。我們玩了很久，後來嫦娥說要帶我到月亮上去玩，我沒有答應，因為我捨不得離開地球，離開古靈精怪和大怪。

（大怪按：我真不明白，嫦娥為什麼沒有告訴你說已高薪聘我到月球去開辦精靈古怪呢？否則我們可在月球會面，你也不會因捨不得我而放棄了登月的機會。）

（怪媽：真係兩個頗理一份。）

中秋節個晚，我用望遠鏡觀察月亮。點知我看見吳剛撞住把斧頭係度追斬大怪。我看見就即刻用催淚彈向吳剛發射，等佢追唔到大怪，先至鬆番口氣。

（大怪按：怪媽媽快來，唔止兩個，重有第三個頗理呢！）

中秋節，媽媽買了盒雙黃蓮蓉月回來吃，切開之後，原來裡面通通是蛋黃，足足有六、七個之多，真抵食。

（為食星）

（大怪按：抵食？雙黃蓮蓉月，約三十多元一盒，鹹蛋每隻五毫，如用三十元來買鹹蛋，可買六十隻，真唔知你

抵抑或低？

中秋節，我點了一隻飛機燈籠，後來飛機燈愈大，我坐着飛機飛過了太空，看見月亮就在身邊，真是大開眼界。

（吹牛怪）

中秋節晚上，大怪應邀到我家賞月，他原來是個大食怪，一共吃了我四個月餅、五個水晶梨，還有十磅香蕉。嘩！嚇得我媽媽快快請他回家去。

（幻之怪）

（大怪按：既然請客，又怕人吃得太多，可謂寒酸到極。雖然我並未應約，但如此表白一番，將來誰人好來被你邀請，當真認真考慮考慮咯。）

八月十五是中秋，有人快活有人愁。大怪過節，愁眉苦臉，因無錢買雞、買月餅、生果過節，怕怪媽責罵他無用，好不可憐。各位怪友，請快快捐贈一些錢給他，使他過一個快樂的中秋。

（好心怪）

（大怪按：好心怪好心過頭咯。我大怪不富也極快樂。但話得說回來，我窮，但比你們富，因我有稿費收，你地有知未？）

本年的中秋節真好玩，因為我買了一種大怪月餅，月餅形狀與大怪一樣，它任你咬，任你打，又任你拋棄。

（唔好見怪）

月圓之夜，飲飽食醉之後，走出露台，躺在安樂椅上賞月。朦朧中突然覺得椅子凌空飛起，一直飛上月球，見一白髮老翁前來迎接，請教之後，原來是大怪的師父，我問他為何將大怪打落凡間，他說大怪生性懶惰，所以罰他主持「古靈精怪」一云。當堂把我笑得從椅子上掉落地。

（古怪）

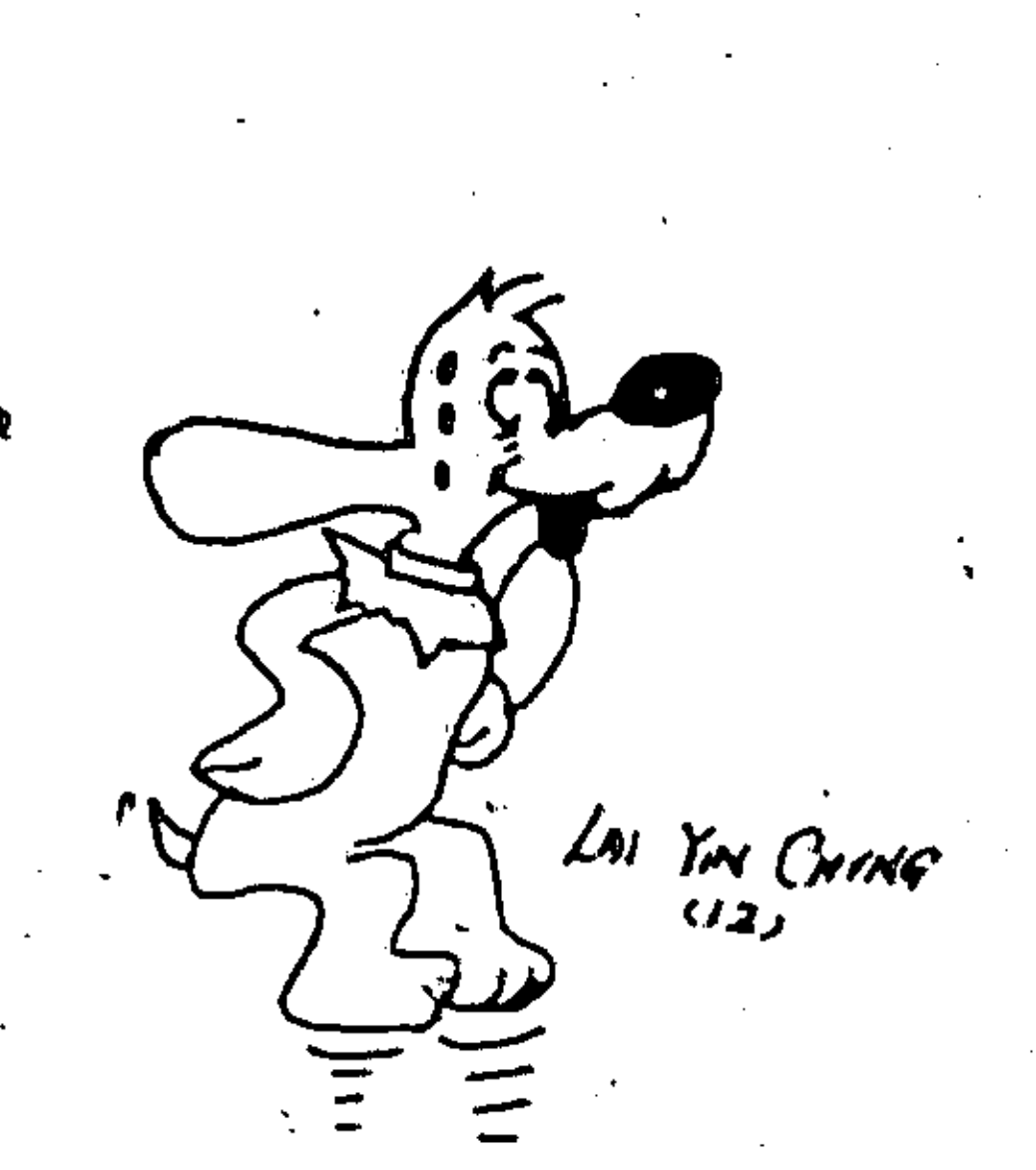
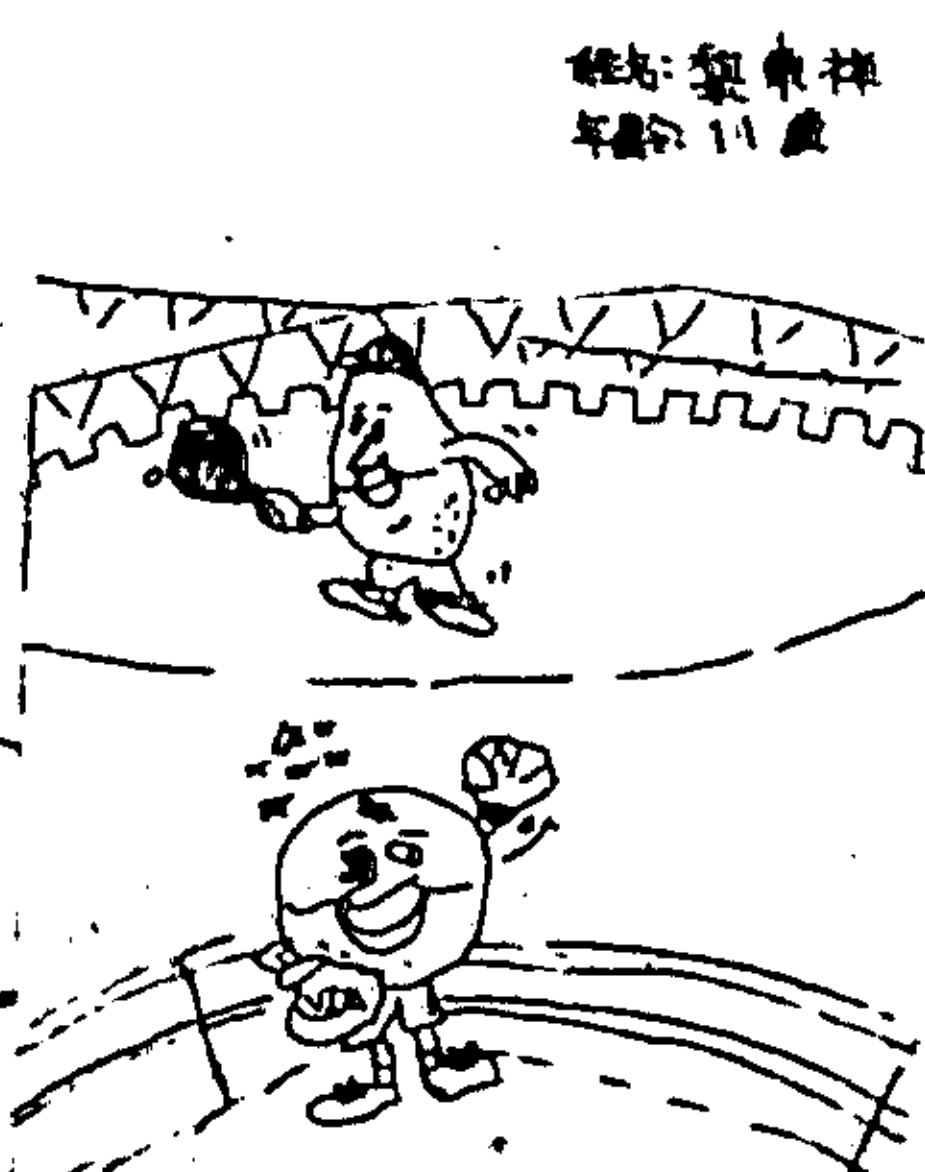
月圓之夜，怪山之巔，我和大怪決一生死，還有衆多怪友們觀戰，結果以一招「天外怪魔」殺死大怪，奪了大怪的寶座。哈哈……

（小怪）

今天是中秋節：天上勾着一彎眉月，怪歌聲四處飄揚，大怪領着各怪友，提着燈籠，有黑的、白的、藍的……

（加大碼怪）

題目預告：多吃零食的好處





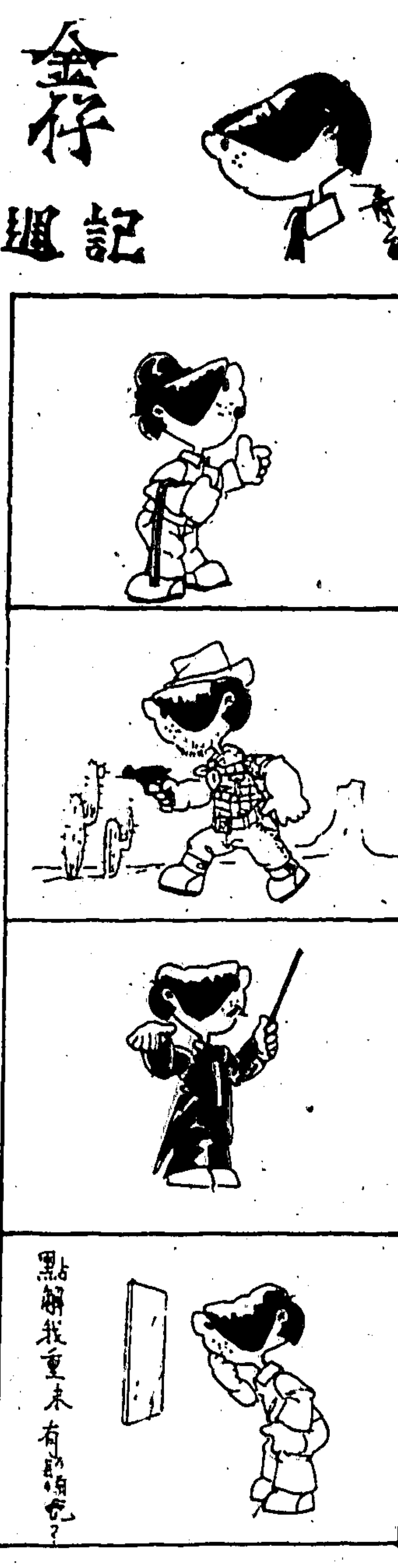
魯達落髮為僧，取名魯智深，在寺中不覺已過了四、五口。有一天，他靜極思動，見天氣晴朗，穿了皂布直裰，換了僧鞋，大踏步走出山門。到了半山亭裡，坐在凳上想：「我往常好酒好肉，每日不離口，現在做了和尚，肚裡餓得乾了，趙員外又不送些東西來吃才好。」口中淡得發苦，只見遠處有一個漢子，挑了一副擔桶，唱着歌，走上山來。魯智深聽他唱道：「九里山前作戰場，牧童拾得舊刀槍。順風吹來烏江水，好似虞姬別霸王。」那漢子一面唱，一面也走到亭子裡，把擔桶歇下來休息。魯智深問道：「你桶裡是什麼東西？」那漢子回答：「好酒。」魯智深聽說是酒，早已流了口水，問道：「你的酒賣多少錢一桶？」那漢子說：「和尚，你和我開玩笑。」魯智深說：「我這一担酒，是賣給寺裡的雜工吃的。寺中長老曾經說過，不准賣給和尚吃，否則就要受罰。」魯智深一定要買，那漢子不肯賣，挑了担子就走。魯智深趕下亭來，兩手攀住扁担，提起一脚，把那漢子踢住在地上。魯智深提了兩桶酒，回到亭子上，開了桶蓋，大口吞來吃，不一會，把一桶酒吃完了。吃飽了，叫那漢子明日來取錢，那漢子恐怕長老曉得，斷了以後生意，只得把剩下的一桶酒，分裝在兩隻桶裡，飛也似的挑下山去了。



打，你還是快下山去，免得挨揍。」魯智深一來是初做和尚，二來舊性未改，聽他一說，馬上睜大了眼睛罵道：「你兩個要打我，我就和你們打！」一看門和尚一見形勢不對，一個飛跑進去報告監寺，一個拿着竹棍攔阻。魯智深伸開

五指，在那管門和尚臉上一掌，把他打倒在山下，一邊嘍囉咕咕罵着，一邊跟着監寺跑進寺裡。監寺聽得報告，叫了火工，轎夫等二、三十人，各拿棍棒，從西廊下搶出來，恰好碰上魯智深。魯智深看到，大叫一聲，好像響起一個霹靂，舉起拳頭，大踏步搶進來。眾人見他兇惡，慌忙都退到殿裡，把門關上。魯智深搶進一步，只一拳，把門打開，二、三十人拼命逃進後山。魯智深挑了一條棒，從殿裡出來，喝住魯智深，魯智深雖然吃驚，酒，却還認得是長老，丟下了棒，對長老說：「智深吃了兩碗酒，又不肯去，對他們，他們竟來打我。」長老對他好言說了幾句，叫侍者扶他去睡。智深一到牀上，立即呼呼睡熟。寺裡大小和尚，待魯智深去睡後，又在長老面前嘮嘮了一回，長老只是袒護智深。衆和尚無奈，只得冷笑着散去。第二天，吃罷早齋，長老叫侍者去叫魯智深，魯智深方從牀上爬起，穿了衣服，赤着腳，跟着侍者來到方丈，長老對他說：「你雖是軍人出身，趙員外既給你剃度，總得遵守寺規矩。你受戒時，我已對你說過『三皈』『五戒』，你怎樣都忘記了，喝酒打人呢？」魯智深跪下道：「我下次不敢了。」長老教訓了他一番，才放他回轉僧堂。誰知過了不多久，魯智深闖出了更大的禍事。

慧姐信箱  
慧姐的煩惱  
慧姐：我今年從一間私立小學轉入了一個官立小學，父母說那是因為在官立小學讀書，將來升讀好的中學的機會較大。轉校後，我發覺新學校上課時的秩序很不同。我和新的同學也談不上，我覺得很不開心。慧姐，你說我應該怎麼辦？李慧姐上  
慧姐：每一個人到了一個新環境都要經過一段時間的適應期，在這段期間，會覺得有不少的事情不合意，但一經適應下來，在感覺上便覺得好多了。你的情形也如此。  
至於紀律問題，那是你們班上全體同學都要共同努力去改善的。但在改善之前，他們必須體會到紀律對自己的好處，才能自覺去改善。因此，你不能一下子期望過急。我認為可行的方法，是你先和新的同學建立友誼，當你和他們成了好朋友，你的說話才能被他們聽進去，到時，你可以幫助他們體會到紀律的重要。一般來說，學生未必喜歡喧嘩嘈吵的環境，可能是覺得已嘈吵慣了，便抱着「算了」的心理。  
至於與同學建立友誼，也是需要時間的，但我們也必須摒除成見，多去發掘別人的優點，少挑剔的態度，待人以誠，當能得到朋友。祝  
慧姐



金仔週記

關於玩具

陳永康



在暑期中，香港電台青少年天地節目舉辦了一個玩具特輯，由於得到了各位青少年朋友擁護，這次節目可以很順利的進行，我們更舉行了玩具猜聲遊戲，得獎的小朋友都可能得到一份由兒童天地送出豐富的獎品，DONALD哥哥也親自到場抽獎，非常熱鬧。其他到場的小朋友百多人，每人都得到一些紀念品和玩具，可說是盡興而返。在這次玩具特輯中，我們主要介紹玩具的進展，玩具製作方面的方針。現代玩具的製作都廣泛研究兒童心理學、美學、物理、化學、數學、文學以至歷史、地理各門學科，又經常到多小朋友的地方觀察兒童活動，因此現代的

玩具都具備了真、善、美，融會了科學與技術。而玩具的製造也分別兼顧到教育性和娛樂性，若以字面來看「玩具」這個名詞，而把它看作是純供玩樂性質的東西，則可以說今天的玩具，已全部脫離了「玩具」這個名詞的規限了。不過並不是每一種玩具都是有益的，有些甚至具殺傷力，例如汽槍、豆槍等等，都可能傷害別人，更有些如賭博玩具等都是不適宜兒童的，所以選擇玩具的時候就應特別小心。

照片說明：  
(一)參加「玩具特輯」的小朋友  
(二)兒童天地的DONALD哥哥和幾位節目主持人



有獎遊戲

假如要建造一所房子四面窗子都朝南的，這所房子應建在地球的那一地方？

請把答案寫在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱200號青少年天地節目主持人收，你便有可能得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

(上期答案：123+45-67+8-9=100)

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

音樂是羣衆的

日昭

本港的小孩子，已漸漸對音樂有了濃厚興趣，兒童合唱團，如雨後春筍，伴唱祇用鋼琴，對合唱團如人數多時，自然受了影響，如果把合唱的隊員，增加他們學習牧童笛、口琴、木琴、鋼片琴、搖鈴、大鼓、戰鼓、口風琴、電子琴、由他們自己伴奏，增加他們對音樂和聲、節奏的修養，對他們將來進一步學習音樂，有了進一步的認識，音樂的基本理論，自幼給他們增強了，他們長成後，再學唱其他樂器，更容易進步，音樂是羣衆的，有了廣大認識音樂的人羣，對將來音樂普及化，後有良好成果。





岩士唐  
美國高級地板

# 美國岩士唐 溫馨滿華堂

世界銷量第一的美國岩士唐高級地板，為適應本港中小型家庭，特別出品多款圖案美觀，價廉質佳之高級地板，令您居室氣派豪華，倍添高雅。

岩士唐「驕龍」膠地毡(VINYL CORLON)「驕龍」膠地毡，乃突破性之產品，以純膠製成，是一種地毡式地板，圖案精美，顏色鮮艷，每幅闊六呎，使接縫盡量減少，極易清潔，除採用「花紋色澤透底」之獨特製法外，並加上Hydrocord底層，圖案顏色永不褪落，常保如新，最適宜銀行、醫院、寫字樓、商場、酒樓、工廠和住宅選用。

## 「驕龍」之六大優點：

1. 即鋪即用，直接鋪在現有地面上，快捷方便，只花短少時間，便可鋪設妥當。
2. 每幅闊六呎，如地毡般鋪設，接縫極少，表面整齊美觀。
3. 採用獨特「花紋色澤透底」製法，色彩圖案永不褪落，使用壽命特長。
4. 易於清潔，永保如新。
5. 色彩鮮艷悅目，圖案美觀大方，設計獨特，款式最多。
6. 質地強韌，冬暖夏涼，非一般磁磚及紙皮石可比擬。

請寄美商吉時洋行有限公司總郵政信箱532號

請免費寄給我一份岩士唐美國高級地板之彩色「美化居室」冊子

姓名：

地址：

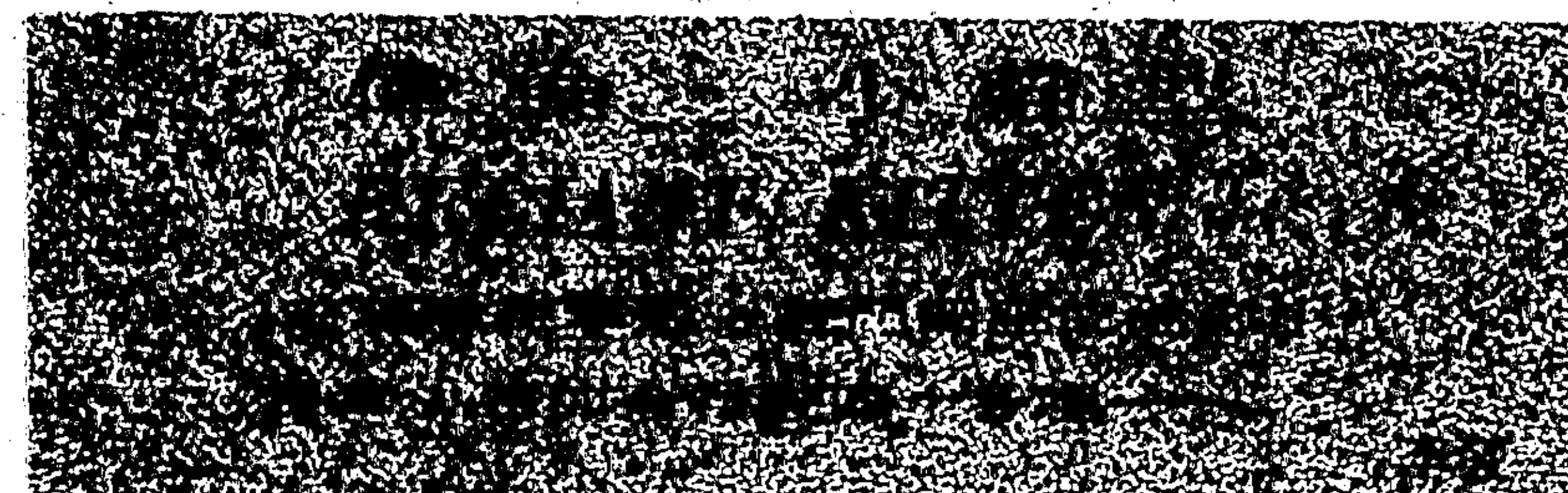
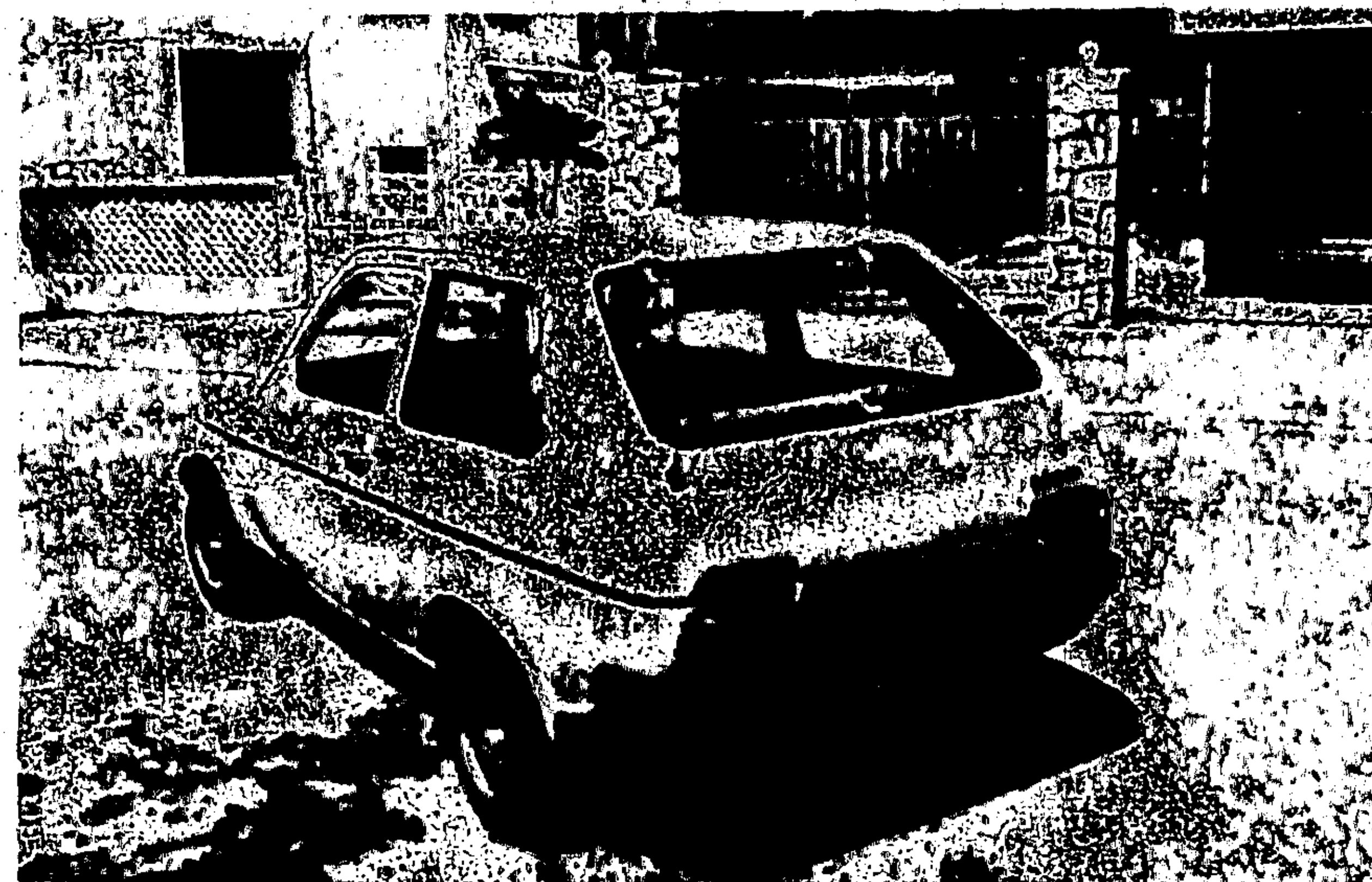
「溫馨滿華堂」高級地板展覽

地點：九龍海運大廈大堂 日期：1979年10月6日至10月15日

詳情請詢各大建築材料經銷商。



總代理：  
美商吉時洋行有限公司  
電話：5-278621 5-281845



有傳說，油價將加至每加侖十元。香港政府在地鐵通車後，將會加緊管制私家車，政策不外乎大幅度增加牌費。細容引擎汽車成為最佳選擇。香港汽車市場，1000cc小房車款色很少，但他們忽略了一款偉倫，小貓型。外貌上，很多人誤認這是一輪日本車，怎知道它是英國貨。

## 車身

小貓外型有強烈跑車風味，車頭風網及其周圍噴上黑色。4隻145mm車胎與細小車身比較，看來十分闊大。合金10吋直徑車輪是標準設備。車殼用玻璃纖維製成，不會生鏽，但缺少金屬光澤。

車身是兩盒式，全長僅有130吋，輪距84吋，全闊56吋，高54吋。但車廂出乎意料之外，相當寬敞，乘載4位成年人，大家也可以舒適伸展。後座位玻璃不可以開啓，熱天比較悶。車尾玻璃窗可以開啓，像一般掀背式汽車設計。車尾行李箱容積有8.5立方英尺。唯一缺點是離開地面高，安放笨重行李不便。

鍍板設計簡單，面對司機是兩個大圓鏡，右邊是時速，左邊是水溫和汽油量組合計。兩旁各直列着3個琴

鍵式按鈕，駕駛環是13吋跑車式。轉向軸右邊只有一枝小桿控制轉向指示燈。車頭玻璃噴水器，水撥和車燈等也是按鈕式設計。

## 機械

一台鋁合金製成水冷式4汽缸引擎直列車頭帶動後輪行駛。汽缸是舊設計長行程式，口徑62.5mm，行程69mm，總容積848cc，壓縮比9.5，燃料供應系統採用一個S.U.化油器，最大馬力於每分鐘5500轉輸出40匹，最大扭矩於每分鐘3500轉輸出46磅呎。傳動系統採用4前速手動變速器，車身僅重1120磅，所以速度不弱。一檔最高時速可達26哩，二檔48哩，三檔



75哩，最高時速80哩。加速由靜止至時速60哩需要17.3秒。這些數字較同級汽車快。

細容引擎的缺點是經常要高轉數行車，所以噪音大。轉檔桿是一般稱的棍波，但安裝在鍍板下端。轉檔行程長，但十分圓滑，沒有英國車缺點，操作接近日本車。車身細小3隻脚踏排列接近。離合器脚踏左邊有一塊踏板供左脚休息。司機可以舒適地放腳在上端，不用屈曲膝頭。這小小

設備已知道小貓構思週詳。偉倫汽車公司的宣傳口號：「以精巧取勝，多付一點金錢，才可以買到好一點東西。」

懸掛系統方面，前輪採用雙A臂獨立式，配上彈簧圈，吸震筒和防傾桿。後輪設計簡單，採用活後軸非獨立式，配上4片彈簧片和吸震筒。懸掛硬度偏軟，公路行車舒適。小汽車的懸掛行程必然短，爛路行車感受差一些。4隻好時年G 800高性能車胎，貼路性能良好。

轉向系統採用齒板小齒輪，駕駛環輕巧，路面感覺良好，轉向準確，可以回正力度弱一點。車身細小，在橫街窄巷掉頭和泊位，輕而易舉。任何道路只要有22英尺闊，已可以一手軚掉頭；半個車位已足夠容納這輛小車。

制動系統方面，前後輪也是鼓型制動器，沒有動力輔助。感覺上與一般動力輔助式不同，較為重和軟一些。車身輕，不需要大制動力，所以效果不錯。

## 結論

小貓型是一輛可愛迷你小房車。機械結構保守，所以維修容易。車殼用玻璃纖維製成，沒有生鏽毛病。一加侖汽油可以行駛40哩以上，十分經濟。可以售價兩萬多港元，跟1000cc級小車比較，毫不便宜。而且，安裝冷氣需要克服很多技術上問題。這款小車鮮為香港人認識，因為代理商是一間位於西環屈地街電車總站的精誠汽車公司。規模細小，宣傳不足。







倍添光彩。

倍覺誘人。

夢仙海綿唇采，

輕輕按一按，朱唇增艷光。

絳唇生艷彩  
嬌媚更可愛

